

HILDA NOEMÍ AGOSTINO

LOS INMIGRANTES

que eligieron vivir en

La Matanza



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA

SECRETARÍA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA

**JUNTA DE ESTUDIOS HISTÓRICOS,
GEOGRÁFICOS Y ESTADÍSTICOS**

DISEÑO EDITORIAL Y DISEÑO DE TAPA

Oscar Ariel Menapace

El diseño de tapa de Oscar Ariel Menapace hace referencia a la generosidad de esta tierra para con los que la eligieron para habitarla

Un país es su gente. Esta Argentina a la que pertenecemos ha formado su sociedad, desde sus orígenes, con personas provenientes de diversas partes del mundo que se sumaron a los hijos de la tierra. Desconocer nuestra diversidad es negarnos. Reconocerla es al fin, asumirnos y es el paso indispensable para sentir legítimo orgullo de lo que somos. ¡Que no es poco! A mi madre, que además de todo su amor, trajo a mi infancia bellas canciones españolas.

Hilda A. Agostino

Este libro se origina en los siguientes trabajos de investigación:

**PROGRAMA NACIONAL DE INCENTIVOS A
DOCENTES-INVESTIGADORES
UNLaM. CIENCIAS ECONÓMICAS**

**B111: EL ARCHIVO DE LA PALABRA DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA**

EQUIPO DE TRABAJO

DIRECCIÓN

AGOSTINO, Hilda Noemí

INVESTIGADORES

DÍAZ, Honorio

GALARDO, Verónica Elisa

GÓMEZ, Pedro

MAIDANA, Carlos

MENAPACE, Oscar Ariel

POMÉS, Raúl

**SECRETARÍA DE EXTENSIÓN UNIVERSITARIA DE LA
UNLaM
JUNTA DE ESTUDIOS HISTÓRICOS, GEOGRÁFICOS Y
ESTADÍSTICOS**

ARCHIVO DE LA PALABRA

CATEGORÍA

Inmigrantes residentes en el partido de La Matanza

EQUIPO DE TRABAJO

DIRECCIÓN

AGOSTINO, Hilda Noemí

INVESTIGADORES

GALARDO, Verónica Elisa

MENAPACE, Oscar Ariel

ISFD N° 82 PROVINCIA DE BUENOS AIRES

POMÉS, Raúl

Alumnos 4º año Historia (2003)

CAPÍTULO UNO
A MODO DE INTRODUCCIÓN

1. A MODO DE INTRODUCCIÓN

La Matanza, extenso territorio de 323 Km² que linda con la Capital Federal y con los partidos bonaerenses de Tres de Febrero, Morón, Merlo, Marcos Paz, Cañuelas, Ezeiza y Lomas de Zamora, tiene una población de casi 2.000.000 de personas, aunque las cifras del INDEC en el Censo del año 2001, señalen muchas menos. Entre esos habitantes existen muchos que han llegado de lejos, de países europeos o de lugares de nuestra América, pero que tienen en común, haber convertido La Matanza en su hogar.

Hablar sobre ellos o, mejor dicho, dejar que ellos hablen, es el propósito central de esta obra.

Acompaña a esta idea otra pretensión motivadora “*hacer historia para preservar la memoria*”. Se precisa acrecentar nuestro acervo patrimonial nacional y la cultura forma parte de él. Aquellos recuerdos que constituyen nuestra identidad y proporcionan el contexto para cada pensamiento y acción no sólo son nuestros, sino que los aprendemos, tomamos y heredamos desde reservas comunes, construidas, sostenidas y transmitidas por las familias, las comunidades y la sociedad a la que pertenecemos. Muchas de ellas derivan de ese reservorio cultural que se pretende aumentar.

La gran mayoría de nosotros hemos sido socializados bajo una visión tradicional de la historia, tanto en lo relativo a sus temas y enfoques como a sus métodos. Esa historia debidamente formalizada y reconocida toma distancia crítica de nuestra memoria local, aquella que pertenece a una sociedad que comparte espacios geográficos e interactúa. Se construye una versión histórica que es la que circula y la que parece no incluirnos, a nosotros los hombres y mujeres anónimos. Afortunadamente pueden generarse lugares “*de resistencia*”, donde se guarda la memoria de lo

cotidiano, de lo “común”, de lo “regular”, de hombres y mujeres importantes solo en el pequeño y reducido ámbito del barrio, de la escuela, del hospital, del club o de la iglesia, pero allí inmensamente necesarios.

Esta obra pretende, al incluir testimonios sobre la conformación de la sociedad de La Matanza aportar a la construcción de otras historias: la provincial y la nacional. Para que vuelvan visible lo que aquí ha ocurrido, que no es menos importante que lo acaecido en otras geografías, pero si prácticamente desconocido hasta ahora.

Resulta entonces pertinente la utilización del concepto de “*memoria social*” porque lo que se pretende conservar, se espera contribuya a la formación de ese tipo de memoria en el seno de este espacio local y regional.

En una sociedad donde tanto en el pasado como en la actualidad el aporte inmigratorio es importante, no solo por el gran número de personas que pueden ser incluidas como pertenecientes a este grupo, sino por su influencia cultural en la interacción diaria, acceder a testimonios contextualizados en procesos nacionales que dan cuenta de sus vivencias, sus ideas y sus valores, es relevante.

La construcción del recuerdo histórico y de una adecuada memoria social son los elementos que, en definitiva, posibilitan un aprendizaje valioso para el futuro de cualquier nación. Porque cuando las generaciones no tienen una experiencia directa con ciertos acontecimientos, solo les resulta posible conocerlos a través de dos vías: los medios de comunicación y la enseñanza educativa. La construcción de ese recuerdo a través de la educación es lo que garantiza que los hechos históricos no desaparezcan, no se ignoren y es por eso que también se piensa en que este trabajo pueda ser utilizado para tal fin.

Como complemento de este libro existe hoy en la Junta Histórica de la Universidad Nacional de La Matanza, “*El Archivo*

de la Palabra” donde se conservan digitalizadas las entrevistas, base testimonial de esta labor. Para realizar esa construcción se trabajó con nuevas tecnologías y por eso se creó un equipo interdisciplinario, conformado por especialistas del campo de la historia y de la informática. No solo se digitalizaron las voces sino que se las sistematizó para su posterior localización y consulta. Se pensó en la conservación no sólo las voces originales sino su entonación, sus pausas y demás componentes de los mensajes humanos para permitir la utilización de fuentes primarias con toda su riqueza a quienes lo precisen o interese, sin que exista mediación alguna. O sea ofrecerlas de la misma forma en que estas llegaron a nosotros.

Se localizaron personas que pertenecen a las siguientes colectividades:

Provenientes de Europa:

Croatas
Eslovenos
Españoles
Italianos
Polacos
Portugueses

Provenientes de América:

Bolivianos
Paraguayos

Todos arribaron a la Argentina y a La Matanza en diferentes momentos del siglo XX. Al establecerse con certeza esos arribos temporales se pueden contextualizar dentro de las diferentes políticas inmigratorias que ha sustentado nuestro país en los distintos momentos políticos que atravesó en el singular siglo XX. Por ejemplo la llegada de los croatas y eslovenos puede ubicarse en la década del 50 y en todos los casos registrados se vincula con el gobierno del Gral. Perón y a la aplicación de su política

inmigratoria. En la Iglesia Catedral de San Justo (ciudad cabecera del partido) aparecen placas que agradecen a Eva Perón su gestión para sacarlos de Europa.

En cuanto a los italianos los que habitan en La Matanza son mayoritariamente provenientes de la región de Calabria y los bolivianos de Cochabamba. En el caso de esta última comunidad es frecuente la aparición del tema de la discriminación que sufren y que se verbaliza en las entrevistas, así como la temática vinculada al idioma quechua mantenido vivo por las mujeres que lo enseñan a los niños y por el cual son identificados y muchas veces discriminados. Entre los entrevistados bolivianos se registró el testimonio de un hombre que haciendo su servicio militar obligatorio integró el grupo militar que apresó al “*Che*” Guevara.

Este libro debe además considerarse un homenaje a todos los hombres y mujeres que eligieron la Argentina para vivir y La Matanza para instalarse y formar sus familias y al hacerlo dotaron a esta sociedad con ciertos paisajes y características que hoy se aprecian y la distinguen.

CAPÍTULO DOS

LA INMIGRACIÓN COMO FENÓMENO SOCIAL ARGENTINO

2. LA INMIGRACIÓN COMO FENÓMENO SOCIAL ARGENTINO

2.1 GENERALIDADES SOBRE EL FENÓMENO INMIGRATORIO EN LA HISTORIA ARGENTINA

Resulta infructuoso intentar el conocimiento de la sociedad argentina soslayando el fenómeno inmigratorio. Sobre la base del típico mestizaje generado en los dominios hispánicos (americano cobrizo, español blanco y africano negro), se sumó la masiva inmigración europea, posteriormente seguida de los aportes del propio y de lejanos continentes.

Las manifestaciones más variadas están teñidas de este proceso gravitante que explica una importante dimensión de la realidad presente e incide sobre la estructuración del futuro argentino. Esta influencia que se da con tanta intensidad a nivel nacional, también se manifiesta en la Provincia de Buenos Aires y en la Matanza.

En nuestro país no siempre se tuvo un concepto uniforme e inalterable de la condición de inmigrante. Se puede dar un ejemplo saliente de la imprecisión conceptual. La Constitución Nacional de 1853 utiliza los términos extranjero e inmigrante como sinónimos. Pero ello no impidió que la Ley de inmigración y colonización (1876) sólo considerase inmigrante a los procedentes de países europeos, que llegasen para establecerse en el país en buques de vapor o a vela como pasajeros de tercera categoría, siendo menores de sesenta años. Pareciera conveniente, a diversos fines, apartarse tanto del amplio criterio constitucional como del restrictivo encuadramiento legal citado.

Aquí no sólo nos referiremos a los inmigrantes europeos que vinieron a buscar trabajo, sino a aquellos que se radicaron en

nuestro suelo, viniendo de cualquier continente, por razones de estudio o religiosas, por cuestiones de tipo social o político como exiliados o refugiados. Se adopta un criterio amplio y flexible que excluye a pasajeros o turistas ocasionales, como a todos los que arriben sin intentar asentarse, pues la migración es un desplazamiento residencial de población de un ámbito espacial a otro.

Durante casi un siglo las estadísticas argentinas registraron exclusivamente inmigrantes de origen europeo. No se trata de una deficiencia técnica sino de una limitación conceptual. En el ámbito académico ocurrió algo semejante ya que pertenecen a las últimas décadas del siglo XX los estudios globales y analíticos de la inmigración procedente de países latinoamericanos.

El proceso inmigratorio necesita ser indagado en sus causas. Lo primero que surge en el análisis es la inexistencia de un único factor determinante. Esta pluralidad de incidencias se da tanto en la producción de la expulsión del lugar de origen como en la generación de la atracción del sitio de destino.

Se detectan condicionamientos económicos y sociales, políticos y culturales que han tenido, a veces, gravitación sorprendente, pero que alteran su grado de influencia, pasando de ser factores decisivos en ciertas ocasiones a ser meramente complementarios en otras circunstancias. Entre ellos se destaca el abandono del país para alejarse de condiciones deplorables de subsistencia. Se parte de una realidad adversa en procura de una mejor calidad de vida, guiados por expectativas originadas en supuestas posibilidades que brindaría el lugar de destino. No siempre lo esperado se convierte en logro, y, esta nueva dificultad, se constituye en causa del retorno del punto de partida o de una nueva búsqueda. El mercado laboral, con sus cambiantes alternativas, ha motorizado múltiples migraciones, pero también han incidido factores de índole cultural como las similitudes idiomáticas y las identidades religiosas. La política, en sus derivaciones más

agresivas como la guerra, ha tenido un rol gravitante en flujos migratorios de significación. Los enfrentamientos políticos y las dictaduras violentas también fueron dejando sus huellas. La llegada de judíos perseguidos a comienzos de la década del treinta del siglo pasado y el arribo de españoles republicanos en sus postrimerías son ejemplos inconfundibles. Cualquier indagación unilateral de causa puede, en consecuencia, conducir a resultados desorientadores y a conclusiones erróneas. En los últimos años se han obtenido importantes avances en el conocimiento de diversos aspectos de la inmigración en la Argentina. Sin embargo se mantiene en penumbras la etapa de la dominación española. La falta de información no es un problema propio exclusivo, se extiende a todo el continente hispanoamericano. La cuestión queda comprendida en el desconocimiento general existente de las migraciones internacionales anteriores al capitalismo industrial.

2.2 TIEMPOS DE CONQUISTA Y EMANCIPACIÓN

Tras la conquista, la empresa colonizadora tuvo la necesidad de organizar directamente la producción. Para ello se buscó el aprovechamiento de los recursos naturales más apetecidos y el más seguro envío de las riquezas al centro metropolitano. Los conquistadores españoles apelaron al trabajo de los habitantes originarios en un primer término. Las poblaciones se fueron afincando en las proximidades de los más ricos yacimientos y centros productivos, con preferencia por aquellos que tuviesen acceso por vía acuática que posibilitara el transporte conveniente.

El principal flujo de arribo al actual territorio argentino correspondió al conjunto de elencos destinados a las labores de colonización. No se cuenta con registros de funcionarios, militares,

religiosos y colaboradores que se fueron radicando. Las existentes son fragmentarias y escasamente confiables. Se puede aseverar, sin embargo, que la cantidad de hombres quintuplicaba a las mujeres, que los jóvenes predominaban sobre las personas mayores y que la cantidad de solteros era mucho mayor que la de casados. También fue superior la cantidad de los abocados a funciones militares que los dedicados a las religiosas. El arribo de criados y de trabajadores de variados oficios creció paulatinamente para pasar a superar ampliamente a aquellos que ocuparon un rango social superior.

A la mayoría de radicados españoles debe agregarse el temprano afincamiento de portugueses en Buenos Aires y en Tucumán durante la primera mitad del siglo XVI, que aumentó en las centurias posteriores. Hacia 1600 se estima que la cantidad de negros ingresados a Buenos Aires superaban los mil, pero no se tienen precisiones sobre su radicación posterior. Ángel Rosenblat¹ sostiene que en 1650 vivían en el actual territorio argentino diez mil negros y una igual cantidad de mulatos. Ello nos alerta sobre cambios en la utilización de la mano de obra y sobre el comienzo de un mestizaje expandido. Tanto desde el punto de vista jurídico como desde la calificación social, los negros fueron considerados inferiores a los indios, pero su situación económica resultó generalmente menos desventajosa y alcanzaron mayor inclusión social.

Desde los inicios del siglo XVIII la política económica favoreció el incremento de la población. También se produjo un desplazamiento de la existente hacia las zonas ganaderas del litoral debido al decaimiento de las actividades productivas ligadas a las minas de Potosí. El aumento poblacional se vio favorecido con la llegada de labriegos gallegos que buscaron afincarse en la costa patagónica y en campos tucumanos para desplegar labores agrícolas.

1. ROSENBLAT, Ángel (1954) *La población indígena y el mestizaje en América 1492-1950 TI*, Bs. As. Editorial Nova.

Hacia los finales de la centuria creció la población de las ciudades y aumentó la llegada de negros cuyo tráfico ya había sido liberado. Cuando se desencadenaron los acontecimientos de mayo de 1810 se calcula que en el actual territorio vivían más de trescientas mil personas, una cantidad similar a la de los pobladores autóctonos cuando arribaron los conquistadores tres siglos antes.

La revolución, la guerra por la independencia y las luchas civiles conspiraron contra la prosperidad económica. En unos casos fueron las exigencias recaudadoras oficiales ante las necesidades del equipamiento bélico y en otros, los saqueos que seguían a las derrotas armadas, los creadores de un cuadro de devastación que desalentaba el ingreso de extranjeros.

El curso revolucionario agudizó las diferencias entre criollos y españoles europeos. Una evidente hostilidad clausuró el arribo de peninsulares e incrementó el retorno de los establecidos en una proporción que se estima en uno de cada seis. Algunas medidas gubernativas fueron justificadas como la adoptada por la Junta (1810), disponiendo que los cargos civiles, militares y eclesiásticos no debían ser, en lo sucesivo, cubiertos por españoles europeos y la resolución directorial (1817), que prohibía el casamiento de españoles con criollas.

En medio de ese clima imperante, las intenciones gubernativas para favorecer la radicación de europeos procedentes de países con los que no nos encontrábamos en guerra, carecieron de los logros esperados. La saludable disposición de que gozarían esos inmigrantes de los mismos derechos civiles de que disponían los nativos, constituye sólo un precedente normativo republicano de importancia.

Con el impulso de Bernardino Rivadavia, el Primer Triunvirato buscó producir medidas más concretas. Los extranjeros dispuestos a trabajar recibirían tierras y gozarían de otros beneficios. Continuando una política inmigratoria semejante, se creó la Comisión Central de Inmigración (1824), que tenía la misión

de desplegar propaganda en los países de orígenes preferidos, organizar la acción de agentes en el exterior, albergar a los recién arribados y orientarlos en la salida laboral. Estos criterios de actuación oficial se mantuvieron hasta 1890.

La disminución de la inmigración española se niveló con la llegada de británicos y estadounidenses, alemanes y franceses. Dichas colectividades tendieron a organizarse en asociaciones de ayuda mutua y sociabilidad. Se fundó el Club Alemán (1820), la Sociedad de Beneficencia Inglesa (1827) y el Club Comercial Británico (1831). La preferencia por la inmigración no católica (de inspiración rivadaviana), fue compensada posteriormente por el impulso que Juan Manuel de Rosas brindó a gallegos y genoveses católicos.

La generación de 1837 construyó la concepción pro inmigracionista de la elite dirigente. Se trataba de un país necesitado de población con un lento crecimiento demográfico natural. Además, eran bajas las expectativas existentes en relación a la población propia como capaz de contribuir eficazmente al progreso civilizatorio. Los mismos europeos, que habían producido al avance de sus países, debían ser atraídos a nuestro territorio. Al gobierno le correspondía la importante misión de posibilitar que el fenómeno inmigratorio sea rápidamente fructífero.

Esteban Echeverría, conductor inicial de los juveniles grupos románticos, plasmó en el “*Dogma Socialista*” (1837), una definición rotunda:

*“La revolución para nosotros es el progreso... Prosperar es civilizar y encaminar la acción de todas sus fuerzas al logro de su bienestar; o, en otros términos, a la realización de la ley de su ser. Europa es el centro de la civilización de los siglos...”*²

2. GUTIÉRREZ, Juan María (1870) *Obras completas de D. Esteban Echeverría*, V4 Buenos Aires, Carlos Casavalle Editor.

La causa de la civilización, para estos románticos, debía concretarse en la empresa del progreso que entrañaba la cultura europea. Domingo Faustino Sarmiento, para quien el mal argentino era la extensión territorial, consideraba indispensable la presencia masiva del inmigrante para terminar con el lastre del “*desierto*”. En la introducción de su famoso ensayo “*Facundo*” se interrogaba con respuesta inequívoca:

“¿Hemos de cerrar voluntariamente las puertas a la inmigración europea que llama con golpes repetidos para poblar nuestros desiertos, y hacernos, a la sombra de nuestro pabellón, pueblo innumerable como las arenas del mar? ¿Hemos de dejar ilusorios y vanos los sueños de desenvolvimiento, de poder y de gloria, con que nos han mecido desde la infancia, los pronósticos que con envidia nos dirigen los que en Europa estudian las necesidades de la humanidad? Después de la Europa, ¿hay otro mundo más cristiano civilizable y desierto que la América? ¿Hay en la América muchos pueblos que estén, como el argentino, llamados, por lo pronto, a recibir la población europea que desborda como un líquido en un vaso? ¿No queréis, en fin, que vayamos a invocar la ciencia y la industria en nuestro auxilio, a llamarles con todas nuestras fuerzas, para que vengan a sentarse en medio de nosotros, libre la una de toda traba puesta al pensamiento, segura la otra de toda violencia y de toda coacción? ¡Oh! ¡Este porvenir no se renuncia así nomás!”³

Puede afirmarse que Juan Bautista Alberdi fue el propagandista más notable de la necesidad de una política que favoreciese la inmigración. En su libro “*Bases*” (1852), reunió argumentos que expresó con contundencia:

3. UNLaM (2001) *Obras Completas de Sarmiento*. Bs. As. UNLaM

“La población es el fin y el medio al mismo tiempo. En este sentido, la ciencia económica, según la palabra de uno de sus grandes órganos, podría resumirse entera en la ciencia de la población; por lo menos ella constituye su principio y su fin. Esto ha enseñado para todas partes un economista admirador de Malthus, el enemigo de la población en países que la tienen de sobra y en momentos de crisis por resultado de exceso. ¿Con cuánta más razón no será aplicable a nuestra América pobre, esclavizada en nombre de la libertad, e inconstituída nada más que por falta de población? Es pues especialmente económico el fin de la política constitucional y del gobierno de América. Así, en América gobernar es poblar. Definir de otro modo el gobierno, es desconocer su misión sudamericana.”⁴

El más grave problema del país para Alberdi radicaba en la falta de población. No se trataba de una cuestión exclusivamente argentina pues afecta al conjunto de los estados americanos. Esa carencia no sólo nos impedía ser nación sino también poseer un gobierno general acorde a nuestras necesidades. La normativa constitucional debía propender entonces al poblamiento del territorio. Era necesario asegurar la libertad religiosa y facilitar los matrimonios mixtos a fin de terminar con una población escasa, impura y estéril. Conforme a esta visión la población constituye el fin y además es el medio ya que la ciencia económica se centra en esta problemática. El aumento de población estadounidense era una de las claves del crecimiento y fortalecimiento de ese país. En tal medida América se constituía en el remedio que necesitaba el mal europeo tan temido por Malthus.

4. ALBERDI, J. B. (1914) *Bases y Puntos de partida para la organización política de la República Argentina*. Bs.As. En: www.alberdi.org.ar. Consulta realizada en Noviembre de 2006.

La empresa superior consiste en la concreción de un trasplante cultural que debía ser hecho de gajo. Poseemos una cultura hispana que ha consolidado el atraso. La europeidad es la solución por su amplitud para el cambio y por sus ansias de progreso. Debe implantarse una sociedad industrial que libere al hombre de la esclavitud del medio natural. No puede esperarse el cambio educativo de la población que ni siquiera posee un aceptable crecimiento vegetativo. La propuesta sarmientina nos demora en la espera de futuras generaciones educadas. El gran agente de innovación civilizatoria es la presencia misma del extranjero que se convierte en embajador de cultura:

“Con tres indígenas, cristianos y católicos no realizaremos la república ciertamente. No la realizaremos tampoco con cuatro millones de peninsulares, porque el español es incapaz de realizarla, acá o allá. Si hemos de componer nuestra población para nuestro sistema de gobierno, si ha de sernos más posible hacer la población para nuestro sistema de gobierno, si ha de sernos más posible, hacer la población para el sistema proclamado, que el sistema para la población, es necesario fomentar en nuestro suelo la población anglosajona. Ella está identificada al vapor, al comercio, a la electricidad.”

2.3 INMIGRACIÓN Y ORGANIZACIÓN NACIONAL

Una vez derrocado Juan Manuel de Rosas el nuevo objetivo fue lograr la organización constitucional del país. Justo José de Urquiza se lanzó al magno emprendimiento de generar el primer intento orgánico de construcción del Estado Argentino Para ello contó con el amplio apoyo de trece provincias y la ostensible oposición de Buenos Aires.

El pensamiento romántico sobre el rol que debía jugar la inmigración en esa instancia de la vida nacional quedó expresado en el articulado de la Constitución Nacional de 1853. Entre los objetivos que expresa el preámbulo puede leerse:

“asegurar los beneficios de la libertad, para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino...”

Del texto normativo no emanan distinciones entre extranjero e inmigrante. De allí la amplitud de alcance de cada norma. En el artículo 14° se reconocen derechos civiles para todos los habitantes, es decir, que los mismos pertenecen tanto a los nativos como a los extranjeros en una situación de igualdad. Para que no quepan dudas al respecto, el artículo 20 señala:

“Los extranjeros gozan en el territorio de la nación de todos los derechos civiles del ciudadano...”

y continúa con una enunciación de los mismos meramente ejemplificativa. Posteriormente, el artículo 25^a, de neto tipo programático, deja establecida la necesidad de una política que favorezca la inmigración:

“El Gobierno Federal fomentará la inmigración europea; y no podrá restringir, limitar ni gravar con impuesto alguno la entrada en el territorio argentino de los extranjeros que traigan por objetivo labrar la tierra, mejorar la industria, e introducir y enseñar las ciencias y las artes. Se nota la preferencia por los extranjeros provenientes de Europa y la inquietud por lograr una mano de obra dedicada a la agricultura, producción que entonces se encontraba muy atrasada en relación con la ganadería. De todos modos no caben dudas de que impulsa una política inmigratoria abierta, escasamente selectiva, pues respeta la libertad amplia de ingreso, permanencia y salida, sin restricciones para nativos ni foráneos.”

Tanto en la Confederación Argentina como en el Estado de Buenos Aires, la elite dirigente tenía conciencia de la conveniencia de desplegar una política que favoreciese la inmigración. Pero el grado de las necesidades era diferente. Durante la presidencia de Justo José de Urquiza la insuficiencia del desarrollo ganadero en las provincias confederales tornaba imperiosa la necesidad de expandir la agricultura. La falta de mano de obra especializada se procuró superar con el arribo de inmigrantes de experiencia en labores agrícolas. En cambio, en Buenos Aires la riqueza ganadera era abundante y se encontraba en expansión lo que generaba cierto desinterés por la agricultura. Con pocos criollos podía sostenerse la actividad agropecuaria sin necesidad de apelar a mano de obra extranjera. Diez peones bastaban para el trabajo en 10.000 ha.

El gobierno confederal apoyó el establecimiento de colonias de inmigrantes. Primero fue Esperanza (1856 en Santa Fé) y después San José (1857 en Entre Ríos). Se trataba de dos importantes emprendimientos con más de trescientas familias cada una, de las cuales se generaron desprendimientos variados con desarrollo y perdurabilidad diversa (1° de Mayo, Caseros, Hughes, San Juan, Santa Rosa, etc.).

El crecimiento agrícola de Buenos Aires fue muy lento en pleno período de expansión del ganado ovino, ante la demanda europea de la industria textil. El censo de 1854 reveló que los extranjeros sólo alcanzaban el 9 por ciento de una población total de 71.938 habitantes. Entre ellos predominaban los españoles (4.058), seguidos por los ingleses (2.902), los franceses (2.672) y los italianos (1.695). Se crearon algunas colonias como Nueva Roma (1855), la de Baradero (1856) y la ubicada en Tandil (1859).

Durante la presidencia de Bartolomé Mitre la cantidad de extranjeros radicados aumentó todos los años. Cuando entregó el mando a Sarmiento, pudo afirmar: “*la inmigración se ha cuadruplicado*”. Su sucesor no logró concretar el deseo de

“*hacer cien Chivilcoyes*”, aludiendo a una zona próspera de pequeños productores. Sin embargo comenzó su período presidencial con una población de 1.769.379 habitantes y lo finalizó con 2.102.284. Si en 1874 se había producido la llegada de aproximadamente 19.000 extranjeros, los arribos en 1874 alcanzaron a 70.000. La conformación del Asilo de Inmigrantes y del Departamento de Inmigración demostró la inquietud sarmientina por consolidar y acrecentar dichos logros.

Tras la primera crisis internacional del capitalismo (1873/1874), quedó consolidada la estructuración del mercado mundial. Se organizó sobre la base de la división internacional del trabajo: unas potencias se reservaban para sí la producción industrial y el resto de los países debían convertirse en proveedores de materias primas. En el proyecto de la elite gobernante la Argentina exportaría alimentos, en especial, carnes y cereales.

La integración de la economía mundial se basó en un gran movimiento de capitales, la expansión intensiva del comercio y las multitudinarias migraciones. Este proceso estuvo en auge hasta el estallido de la Gran Guerra. El masivo abandono de Europa alcanzó hacia 1914 un millón y medio de inmigrantes. La mayor cantidad se radicó en Estados Unidos y el resto se ubicó en países latinoamericanos, en especial la Argentina.

Para concretar la inserción de la economía argentina en el mercado mundial, se articuló el modelo agro exportador. En pos de tal objetivo se trató de atraer inversiones extranjeras y mano de obra europea. Se hizo entonces necesaria la existencia de una política gubernativa pro inmigracionista que llevara a la práctica el mandato constitucional.

En la presidencia de Nicolás Avellaneda esa orientación oficial alcanzó expresiones de importancia. Repartió tierras públicas para el despliegue de la colonia galense de Chubut. También se adoptaron medidas de fomento de la colonia italiana de Caroya (Córdoba). Posteriormente se sancionó la Ley N° 817

de Inmigración y Colonización (1876), de amplia vigencia durante más de tres décadas con escasas rectificaciones. Creó el Departamento de Inmigración destinado a favorecer el ingreso y la radicación de extranjeros, sostuvo el sistema de agentes de promoción en el exterior y coordinó las distintas gestiones de diferentes esferas de la actividad pública y privada relacionada con el fomento de la inmigración. Se fundó el Hotel de Inmigrantes en la Capital Federal para el alojamiento provisorio de los recién llegados.

INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN DURANTE LA PRESIDENCIA DE N. AVELLANEDA:

AÑO	INMIGRACIÓN	EMIGRACIÓN	SALDO
1875	42.036	25.578	16.458
1876	30.965	13.487	17.478
1877	36.325	18.350	17.975
1878	42.958	14.860	28.098
1879	55.155	23.696	31.459
1880	47.484	22.374	25.110

2.4 DEL 80 A LA DÉCADA DEL 30 EN EL SIGLO XX

El período de inmigración europea masiva comenzó en la década del ochenta y se extendió hasta finales de los años veinte de la siguiente centuria. La población se cuadruplicó en los primeros cuarenta y cinco años y los quinquenios 1885-1890 y 1905-1910, registran los porcentuales más elevados de incremento. En 1912 llegaron 323.403 inmigrantes y los italianos junto a los españoles abarcaban el 76% de los arribados. Ninguna de las otras nacionalidades llegaba a cubrir la décima parte de los extranjeros arraigados.

Durante el desarrollo de la Primera Guerra Mundial, se produjo un brusco descenso de los arribos y un importante crecimiento de los retornos. Como consecuencia de ello se dio un saldo migratorio negativo entre 1915 y 1917.

Esa situación depresiva se revirtió en la década del veinte pese a los mayores controles de ingreso que establecieron los gobiernos radicales de orden sanitario, judicial y político. La llegada de inmigrantes fue de aproximadamente 200.000 personas por año hasta el estallido de la crisis de 1929/1930.

En esta etapa ya se cuenta con el importante aporte de los tres primeros censos nacionales.

CENSO	POBLACIÓN TOTAL	ARGENTINOS	%	EXTRANJEROS	%
1869	1.737.076	1.526.746	87,9	210.330	12,1
Varones	892.675	741.346	83,9	150.359	16,9
Mujeres	845.401	785.400	92,9	60.001	7,1
1895	3.954.911	2.948.073	74,6	1.006.838	25,5
Varones	2.088.919	1.450.838	69,5	638.081	30,5
Mujeres	1.855.902	1.497.235	79,1	368.757	19,8
1914	7.885.237	5.494.066	70,6	2.391.171	30,3
Varones	4.227.023	2.719.995	65,2	1.507.028	35,7
Mujeres	3.658.214	2.774.071	75,8	884.143	24,2

La población del país creció geométricamente limitándose al inmenso espacio del “*desierto*”. De un bajo porcentaje de extranjeros se pasó a un país que poseía el más alto del continente. El primer censo arrojó un 12,1% y el tercero indicó la existencia de un 30,3% de foráneos. Entre los inmigrantes la población masculina superó a la femenina y predominaron ampliamente los que tenían edad laboral.

Debido a que casi un 75% de los extranjeros se radicó en áreas urbanas, por primera vez, en el tercer Censo Nacional la población rural se vio superada pues la urbana alcanzó al 52,7% en 1914. Una de las causas se encontraba en la imposibilidad de acceso a la propiedad de la tierra. Para ese entonces en el área rural los establecimientos de más de 1.000 ha, estaban en el dominio del 8% de la población y ocupaban el 80% de la superficie explotada. Las estancias de más de 5.000 ha se encontraban en poder del 1,7% de la población y ocupaban el 50 % de la superficie explotada.

La orientación a favor de los inmigrantes procedentes del norte de Europa, que se mantuvo hasta la presidencia de Avellaneda, se fue abandonando en el gobierno de Roca con facilidades para los europeos de países sureños. Se necesitaba mano de obra en las ciudades y fue decreciendo la preocupación por conseguir agricultores. En 1873 se habían establecido oficinas para el fomento inmigratorio en Alemania, Dinamarca, Suecia y Escocia. Pero, hacia 1894 el Departamento de Inmigración creó dependencias en Italia (Piamonte, Lombardía, etc.), España (provincias vascas) y otros países europeos. Argentina pasó a recibir una inmigración predominantemente sur europea en la que sobresalían ampliamente italianos y españoles.

Entre 1857 y 1924 los italianos crearon un saldo positivo de 1.311.000 personas que eran la mitad de los arribados. Durante dos décadas (1870-1880 y 1895-1904), fueron dos tercios del total de inmigrantes.

El saldo positivo que generaron los españoles entre 1857 y 1924 fue de 1.024.000, llegando a constituir el 34% del total de inmigrantes. Fue la española una inmigración tardía en relación a la italiana. Entre 1885 y 1895 más de la mitad eran gallegos, siendo Cataluña y Asturias las regiones que brindaron superior cantidad de inmigrantes al país

Tanto la colectividad italiana como la española demostraron un alto espíritu asociativo. Las organizaciones respondían a necesidades sanitarias, sociales o deportivas, cuando no al interés de mantener identidades regionales con actividades artísticas y folclóricas. Las diversas asociaciones llegan a centenares y las publicaciones ascienden a varias decenas.

QUINQUENIO	ITALIA	ESPAÑA	FRANCIA	G. BRETAÑA	AUSTRO - HUNGRIA	RUSIA POLONIA	SIRIO - LIBANESES	VARIAS
1871-1875	55,8	19,2	15,0	3,8	0,4	----	----	5,8
1876-1880	61,8	14,3	9,3	3,4	3,3	----	----	7,9
1881-1885	71,6	9,1	8,3	2,0	2,2	----	----	6,8
1886-1890	53,0	23,1	12,4	1,9	2,0	----	----	7,6
1891-1895	67,8	15,4	4,8	0,6	1,1	----	----	10,3
1896-1900	64,2	23,1	3,5	0,6	1,5	----	----	7,1
1901-1905	54,0	26,9	4,5	0,8	2,7	1,9	1,5	7,9
1906-1910	40,9	40,9	1,6	0,7	1,9	5,2	4,1	4,7
1911-1914	29,9	47,5	1,8	0,8	1,7	5,6	6,0	6,7

Fuente: Vázquez Presedo⁵

El historiador José Luis Romero en su libro *Las ideas políticas en Argentina*⁶ adoptó la denominación de “*Argentina aluvional*” para referirse a esta etapa:

“Yo decidí sistematizar el período que comienza en 1880 y ponerle una denominación “La Argentina aluvional”, que alude al fenómeno que a mí me parecía decisivo y fundamental de allí en adelante, tal metamorfosis que en la sociedad argentina opera la inmigración”.

5. VAZQUEZ PRESEDO, V. (1971) *Estadísticas históricas argentinas [comparadas]: 1875-1914*, Bs. As. Machi.

6. ROMERO, J. L. (1956) *Las ideas políticas en Argentina*, Bs. As., FCE.

Múltiples razones avalaban el criterio y la designación alcanzó amplia acogida entre académicos y docentes. Pero la presencia del extranjero tenía una contracara en el nativo. La política inmigratoria con preferencias por la mano de obra europea, significaba un perjuicio para la población autóctona. En los hechos concretamente entrañaba una visión degradada de la capacidad laboral de gauchos y de indios. Prejuicios añejos ante la población indígena y frente a los negros africanos incidían en la desvalorización del mestizaje en sus múltiples variantes. No debe olvidarse tampoco la descalificación habitual de la cultura hispánica entre nuestros iluministas y románticos.

Uno de los primeros en denunciar públicamente esta injusticia fue José Hernández. Sus rotundos artículos en diferentes publicaciones se centran en la descripción del conflicto de intereses entre la dirigencia nacional y los sectores rurales. A partir de la oposición sugiere una serie de medidas tendientes a la superación del enfrentamiento mediante la reivindicación de los indios *“Nosotros no tenemos derecho a expulsar a los indios del territorio, menos de exterminarlos”* y de los gauchos *“Poseen derechos naturales anteriores a toda ley humana”*. Entre el periodista que se opuso al injusto régimen de leva para la defensa de frontera y el poeta que escribió el Martín Fierro (1872-1878), existe una estricta coherencia y continuidad. Hernández entendía que sin una amplia distribución de la tierra pública que evitara el latifundio, los inmigrantes seguirían concentrándose en las ciudades sin contribuir al progreso agropecuario.

No se trataba de una cuestión de indiferencia oficial ante las necesidades más elementales del gaucho, sino de una verdadera persecución. Por eso puede leerse en el poema nacional: *“El ser gaucho es un delito”*. El adversario del extranjero agricultor no fue el criollo. A quienes debieron enfrentar fue a los terratenientes que les imponían leoninas condiciones contractuales para la ocupación de sus campos y a los compiladores que compraban sus cosechas a precios viles. Mientras tanto, quienes protegían a

los colonos de los malones eran los gauchos arrastrados violentamente a los sacrificios e infortunios de los fortines.

La crítica de Hernández tuvo posterior corroboración en el esforzado estudio realizado por Juan Bialek Masse⁷ sobre la situación de la clase trabajadora de los lugares más recónditos del territorio argentino. Su importante experiencia empresarial le permitió valorar las dotes laborales de indios y gauchos.

“Me fijo en primer término en el indio, porque es el elemento más eficiente del progreso en el Chaco: sin él no hay ingenio azucarero, ni algodón ni maní, y nadie le supera en el hacha. Si los propietarios del Chaco miraran este asunto con el mayor y más crudo de los egoísmos, pero ilustrado, serían humanitarios por egoísmo; pero es seguro que no lo harán si la ley no lo impone y con mano fuerte.”

“El obrero criollo, por su fuerza muscular y su inteligencia, revela una superioridad notable, y la experiencia del taller, del ferrocarril y de la agricultura demuestran que no es extraño ni refractario a ningún arte ni oficio. Esta comprobación demuestra el error gravísimo con que se ha procedido y procede en materia de inmigración y colonización, atendiendo exclusivamente al elemento extranjero, dejando de lado al criollo, mucho más eficaz y valioso.

El mestizo de quechua que se cría en los faldeos de las sierras de Córdoba, Rioja, Catamarca y Tucumán, es sin duda alguna un obrero industrial de primer orden. Todo lo hace imperfecto y rudo, pero lo que hace sirve y le saca de más de un apuro. Vivo, inteligente y rápido en la concepción, nada lo sorprende y para todo halla salida.

7. BIALEK MASSE, Juan (1904) *Informe sobre el estado de la clase obrera en el interior del país*. Bs. As., A. Grau.

Generalmente fue soldado y viajó, algo le queda de todo lo que ha visto, y en la oportunidad lo aplica. Ese habiloso, puesto en un taller, es un excelente oficial en cuatro meses.”

DISTRIBUCIÓN DE EXTRANJEROS EN LAS PROVINCIAS SEGÚN CENSOS, Y PROPORCIÓN RESPECTO DE LA POBLACIÓN ARGENTINA (EN MILES)

JURISDICCIÓN	1869		1895		1914	
	EXTRANJEROS	%	EXTRANJEROS	%	EXTRANJEROS	%
Ciudad de Bs. As.	88,1	49,5	345,5	52,0	777,8	49,3
Buenos Aires	63,1	19,8	284,3	30,8	704,1	34,0
Santa Fé	13,9	15,6	166,5	41,9	315,9	35,1
Entre Ríos	18,4	13,6	63,9	21,8	72,5	17,0
Corrientes	8,9	6,8	21,9	9,1	25,0	7,0
Córdoba	1,7	0,8	35,5	10,1	150,4	20,4
San Luí	0,5	1,0	2,1	2,6	10,0	8,5
Santiago del Estero	0,1	0,1	2,2	1,4	2,5	3,6
Tucumán	0,4	0,3	10,6	4,9	32,6	9,8
Mendoza	6,1	9,4	15,9	13,6	88,3	31,8
San Juan	2,3	3,8	5,3	6,3	16,4	13,7
La Rioja	2,7	0,5	0,8	1,2	1,6	2,0
Catamarca	0,4	0,5	1,1	1,1	2,3	2,2
Salta	2,9	3,3	4,5	3,8	11,8	8,4
Jujuy	3,0	7,5	4,6	9,3	17,1	22,3
Chaco			2,9	27,5	9,8	21,3
Formosa			2,4	50,6	8,8	45,5
Misiones			16,8	50,7	20,4	37,0
Chubut			1,5	41,3	10,6	45,8
La Pampa			4,5	17,5	39,9	36,4
Neuquén			9,0	62,1	13,3	46,1
Río Negro			1,6	17,6	14,9	35,2
Santa Cruz			0,5	47,4	6,7	62,3
Tierra del Fuego			0,2	43,2	1,6	52,9

Fuente: Vásquez Presedo⁸

8. Op cit.

En América Latina se generalizó el uso de la palabra gringo. Con ella nombraba a los extranjeros que no fuesen de origen español. Sin embargo el término poseyó diferente carga connotativa en el continente.

En varios países latinoamericanos tiene un carácter descalificativo. El sentido despectivo llega en algunos casos a ser ofensivo. Se utiliza con la intención de injuriar en Méjico, Puerto Rico Panamá, etc. en cambio en la Argentina es casi un sinónimo de inmigrante, comprendiendo la palabra a extranjeros procedentes de Estados Unidos o Canadá como a los europeos que no hablan español. La denominación posee un contenido amistoso carente de toda irrespetuosidad. Primero se utilizó para nombrar a los británicos, después fueron agregados los italianos y posteriormente los restantes europeos y extranjeros (a los españoles se los llama gallegos). Estamos frente a una cuestión que excede la semántica pues sirve para indicar la cordialidad con que, en general, fueron tratados los inmigrantes. Sarmiento afirmaba hacia 1883:

“No tenemos, como el norte de Europa actualmente, antipatías semíticas, que es la vergüenza de la época, ni pueblo alguno que nos sea antipático.”

La sociedad liberal poseía una movilidad ascendente. El logro del escalamiento estamentario que pretendían los inmigrantes se llamó hacer la América. Indicaba el historiador José Luís Romero que la elevación se daba mediante la conquista de tres peldaños. Primero se necesitaba reemplazar una labor en relación de dependencia por una actividad autónoma. Posteriormente había que obtener la vivienda propia eludiendo los rigores del inquilinato. Abandonando el conventillo se procuraba el prestigio con un hijo que hubiese culminado los estudios universitarios. El uruguayo Florencio Sánchez dramatizó la meta en *“M’hijo el doctor”* cuando el egresado terciario sentía vergüenza por el humilde origen de su progenitor.

Ese progreso de los inmigrantes pobres fue uno de los elementos que contribuyeron a la conformación de la sociedad moderna. Quedó atrás la estructura dual para alcanzar niveles sociales intermedios de importancia inhabituales en Latinoamérica. Según el estudio de los censos que realizó Gino Germani⁹, integraban los sectores intermedios en 1869 sólo un 11,1% de los habitantes, el porcentaje se elevó en el segundo Censo Nacional de 1895 a 25,9% y hacia 1914 la clase media era el 29,9% de la población.

Los extranjeros que se radicaron en el ámbito rural fueron peones, arrendatarios, aparceros, colonos o pequeños propietarios. Las dificultades que muchos encontraron para acceder al dominio de las tierras los inclinaron a ubicarse en los centros urbanos. En las ciudades, al principio, algunos nutrieron la clase baja laborando como operarios o peones de industrias o servicios. Los que lograron autonomía se hicieron comerciantes o artesanos comenzando de ese modo la vía ascensional.

Pero no vivieron un ciclo de rosas ni todos tuvieron los mismos logros.

Corresponde ahora formular una pregunta: ¿Los inmigrantes se integraron a la sociedad argentina? Si se considera que los inmigrantes adoptaron los valores y las prácticas propias de la sociedad receptora la respuesta es afirmativa. Por el contrario si se estima que mantuvieron la axiología y la conducta de sus sociedades originarias debe contestarse negativamente.

Sin duda alguna, en los comienzos de la convivencia podría establecerse una línea divisoria entre la vida de los criollos y la vida de los gringos. Para dar un ejemplo saliente, en Córdoba los piamonteses no llevaban una existencia cotidiana semejante a la de los paisanos cordobeses, conservaban su dialecto, comían los platos típicos de su cocina, celebraban fiestas propias, etc. Para

9. GERMANI, G (1955) *Estructura social de la Argentina*, Bs. As., Raigal.

unos los gringos eran timoratos y ventajeros, para otros los criollos eran dispendiosos y alcohólicos. En muchos pueblos el trazado de las vías ferroviarias servía para separar los habitantes del lugar: de un lado se ubicaban las casas de los gringos y del otro las viviendas de los criollos.

Sin embargo, el peso de las generaciones modificó sensiblemente la situación. Hacia comienzos del siglo XX ya estaba avanzando el proceso de mestización entre argentinos y extranjeros. Se había concretado aquello que tuvo por denominación el crisol de razas. En síntesis no significó una argentinización con la aculturización de los inmigrantes ni una pluralización cultural son expresiones autónomas provenientes de cada origen nacional distinto. Se generó una nueva cultura con aportes múltiples en que la “*argentinidad*” cambió y también es dieron mutaciones en la cultura de los inmigrantes. Somos el resultado de una hibridación múltiple. A la indianidad originaria se sumó la hispanidad y la africanidad. Sobre el mestizaje se adiciona el aporte del torrente inmigratorio. Otra interpretación significa caer en los vicios del chauvinismo cerrado o del cosmopolitismo eurocéntrico.

En la plenitud del proceso inmigratorio los extranjeros casi llegaron a ser un tercio de la población y en las grandes ciudades alcanzaron la mitad del total. A Estados Unidos arribaron mucha mayor cantidad de extranjeros que en la Argentina, pero nunca superaron el 15% de los habitantes. También se dio una notable diferencia en lo que respecta a la adopción de la nacionalidad del país de destino. Allá lo hizo el 70% de los radicados y aquí sólo el 2%. Se han dado muchas respuestas tendientes a explicar esta diferencia.

Se piensa que en Estados Unidos el extranjero que adoptaba la ciudadanía adquiría una serie de beneficios que en la Argentina no se brindaron. La dirigencia política local no estaba interesada en favorecer ese fenómeno a efectos de mantener pacíficamente el régimen liberal no democrático que imperaba. Además, en las

colectividades aquí radicadas no se veía con buenos ojos el abandono de la nacionalidad originaria. Todo esto incidía en el panorama político pues se agrandaba el abismo que separaba a la cantidad de habitantes de los que efectivamente ejercían sus derechos políticos.

Los trabajadores extranjeros trajeron ideologías propias del proletariado europeo. Fueron anarquistas, sindicalistas y socialistas que participaron activamente en la creación y conducción de las primeras organizaciones gremiales. En 1872 se creó el secretariado local de la Asociación Internacional de Trabajadores que había tenido por fundadores en Londres a Carlos Marx y a Mijail Bakunin.

Cuando los conflictos alcanzaron relevancia (huelga de inquilinos de 1907, Semana Trágica de 1919, protestas patagónicas, etc.) recibieron el rigor de la persecución y represión. La Ley de Residencia (1902) permitió la deportación de los extranjeros que desarrollasen actividades sindicales o políticas indeseadas y la Ley de Defensa Social (1910) facultó a la policía a detener a los que fuesen sospechosos de colaborar con nucleamientos anarquistas o de militar en ellos.

Las relaciones con los inmigrantes no fueron siempre armónicas. Colisionó la xenofobia de algunos sectores de la dirigencia argentina tradicional con el sentimiento de superioridad de ciertos núcleos de extranjeros. De todos modos el país no se convirtió en un mosaico de colectividades aisladas y antagónicas. En la misión integradora de los descendientes, la escuela pública desempeñó un papel decisivo.

La crisis internacional de 1929/1930 provocó el agotamiento de la Argentina liberal. Desde entonces decayeron sensiblemente las inversiones extranjeras y se cerró el ciclo de la inmigración europea masiva. La baja de las exportaciones y el deterioro de los términos del intercambio sellaron los límites de una economía dependiente del mercado mundial basada en el modelo agro-exportador. Dios dejó de ser argentino.

2.5 EL SIGLO XX Y EL TEMA INMIGRATORIO A PARTIR DE 1930

Durante el inicio de la industrialización sustitutiva de las importaciones (que la carencia de divisas impedía concretarlas) fueron más importantes las migraciones internas del ámbito rural hacia las grandes ciudades (Buenos Aires, Rosario y Córdoba) en busca de trabajo en los centros fabriles que al arribo de inmigrantes.

El gobierno trato de mitigar la llegada de extranjeros. Para ello adoptó una serie de medidas (aumento de los costos de visado, necesidad de acreditar al arribo estar contratado laboralmente, etc.) de carácter restrictivo del ingreso. De todos modos eran trabas fácilmente eludibles y la declinación se originaba en los rigores de la crisis.

En la década del treinta se registró una inferior cantidad de arribo de extranjeros que alcanzó a la mitad de los recibidos en la década anterior. Simultáneamente crecieron los retornos produciéndose un saldo escaso. Sin embargo comenzó a incrementarse la radicación de inmigrantes procedentes de países limítrofes.

El estallido de la Segunda Guerra Mundial tuvo un efecto depresivo en el caudal inmigratorio similar al de la Gran Guerra. La disminución de la llegada de inmigrantes europeos resultó parcialmente compensada con el flujo de latinoamericanos. Excepciones a estas generalidades fueron el arribo de judíos perseguidos a comienzos de los años treinta y de republicanos españoles huyendo del triunfo franquista en el cierre de la década.

El cuarto Censo Nacional (1947) sirvió para documentar el resultado del gran proceso migratorio del país: el correspondiente al traslado de la población de las zonas rurales del país a los centros urbanos en consonancia con el agotamiento

del modelo agro-exportador y la expansión de la industrialización sustitutiva. La población superaba los quince millones donde se nota una leve superioridad de la cantidad de varones sobre la de mujeres y una declinación del porcentaje de extranjeros (14,4%). Casi un tercio de los habitantes vivía fuera de su lugar de origen: el 17% procedía de las provincias argentinas y el 15% restante en su mayoría provenía de países latinoamericanos. Si el Gran Buenos Aires en 1914 poseía el 25,8% de la población global, en 1947 había acumulado el 29%.

El migrante interno que se desplazaba desde el interior hacia las grandes ciudades recibió muestras de xenofobia: integraron el “*aluvión zoológico*”, eran los “*cabecitas negras*”, los “*pelo duro*”. En el rechazo, que generalmente procedía de sectores altos y medios, también influyeron las adhesiones políticas de esos provincianos. Pero el peronismo en su proyecto nacional postuló la integración de esas masas a la escena política nacional considerándolas la “*columna vertebral*” del movimiento.

El primer peronismo tuvo una importante convicción proinmigratoria. También tendió a favorecer la de origen europeo pero no en forma irrestricta pues entendía que el Estado debía seleccionar y encauzar los arribos que buscaban radicación.

El Primer Plan Quinquenal (1947-1951) se propuso lograr el arraigo de cuatro millones de inmigrantes. El desmesurado propósito encontró la oposición de los sindicalistas que temían una fuerte competencia y el crecimiento de la desocupación para los nativos y los extranjeros establecidos. La posguerra generó un marcado incremento de los ingresos de extranjeros que supera ampliamente los registros de los años anteriores, pues la Segunda Guerra Mundial había provocado una merma similar a la primera. De un saldo negativo en 1945 se llegó a 118.726 en 1950.

El Segundo Plan Quinquenal (1953-1957) no reincidió en las expectativas superlativas. Sin embargo hubo logros de importancia con saldos positivos de 45.184 en 1952 y de 34.667

en 1954. Téngase presente que la inmigración de origen latinoamericano siguió creciendo en esa época.

Las políticas neoliberales que se implantan en el país en el último cuarto del siglo XX no se sustentan en el factor trabajo. La necesidad de mano de obra que estaba en la entraña del proyecto liberal de 1880 y del proyecto industrializador de 1930, no pertenece a las preocupaciones de estas orientaciones que procuraron y obtuvieron altos índices de desocupación, que incidieron sobre los ocupados limitando sus pretensiones económicas, reduciendo la acción sindical a la conservación de la fuente de trabajo. Menos mano de obra y más barata era una de las metas irrenunciables.

Como consecuencia de ello la inmigración reciente no se insertó en un proyecto nacional como ocurrió en la etapa de inmigración europea masiva y en la correspondiente a la migración hacia los centros urbanos industrializados. En el primer caso fue entendida como aporte civilizatorio portador del progreso y en el segundo llegó a convertirse en la columna vertebral del movimiento nacional. Por lo tanto desde 1976 la inmigración aparece como un elemento contradictorio y conflictivo pues no corresponde a un objetivo de planificación y porque genera problemas en el mercado laboral.

Esta realidad indeseada para la dirigencia creó un clima propicio a la expansión de las ideas y sentimientos xenófobos cuando no racistas. El entonces ministro Guido Di Tella llegó a afirmar en Londres:

*“Queremos estar cerca de los ricos y los bellos. No queremos estar con gente desagradable”*¹⁰

A finales de la centuria los europeos dejaron de ser países de emigración para convertirse en focos de atracción demográfica.

10. *Diario Página 12*, 11/06/95.

Muchos argentinos trataron de desprenderse del clima dictatorial y de situaciones económicas adversas para establecerse en la Comunidad Europea. En respuesta no encontraron reciprocidades con un pasado receptivo. En un clima de racismo creciente los “*sudacas*” viven junto a asiáticos y africanos conflictos de una violencia cuyos alcances aún resulta difícil precisar y cuya solución no aparece a la vista.

A comienzos del siglo XXI ha disminuido sensiblemente la población extranjera de la Argentina que no alcanza al 5%. Un componente novedoso de los últimos años ha sido la inmigración procedente de este europeo expulsada por la crisis política y económica que acompañó la declinación y estallido del bloque soviético. Se trata de personas con fuerte interés de radicación perdurable que quedan marcadamente desvinculados de los lugares de origen y que no proyectan su retorno. También se ha incrementado la presencia de emigrados de países asiáticos que se insertan en actividades comerciales con formas asociativas y procederes singulares.

Desde la década de sesenta viene siendo notorio el decrecimiento de la inmigración europea tradicional que se da paralelamente al aumento del arribo de extranjeros procedentes de países latinoamericanos, en especial, de las regiones limítrofes. Su mayor radicación se produce en los centros urbanos industrializados y en las zonas fronterizas conectadas a los lugares de origen. En el primer caso se ubican como trabajadores industriales u operarios de servicios y en el segundo como peones rurales. Algunos son víctimas de relaciones laborales irregulares por la falta de controles adecuados estatales, retribución salarial exigua y condiciones brutales de trabajo.

En el Cuarto Censo Nacional (1947) los extranjeros de países limítrofes alcanzaron el 2% de la población total. Este porcentaje se mantuvo en compulsas posteriores sin alteraciones significativas pero fue creciendo la cantidad de latinoamericanos

dentro del conjunto de los extranjeros: de 12,9% en 1947 se paso al 24,1% en 1970, al 39,6% en 1980 y al 52,1% en 1991. En el total de extranjeros nacidos en países limítrofes en 1991 se registraron los siguientes porcentuales: 31,1% de paraguayos, 30,3% de chilenos 17,8% de bolivianos, 16,6% de uruguayos y 4,2% de brasileños.

En términos muy generales puede aseverarse que estas comunidades no reproducen en el lugar de destino sus propias expresiones culturales de una manera inalterable y tampoco adquieren irrestrictamente la cultura del lugar de arraigo. Por lo común se generan nuevas expresiones donde se combinan las tradicionales prácticas de origen con las nuevas expresiones del lugar de residencia. Puede diferenciarse entonces el desarrollo de una intraculturalidad propia de las relaciones con los connacionales y una interculturalidad emergente de los nuevos vínculos con la sociedad de recepción.

La proximidad geográfica con el país de nacimiento impide una desconexión mayor como la que se daba con los inmigrantes transoceánicos. Ahora el retorno no es una gran travesía y, a las zonas limítrofes, se puede llegar en un fin de semana largo. Los contactos con familiares tienen vivencias directas y una proximidad que impide la aculturación. Lo que se pierde en el país de destino es el carácter local o regional de la procedencia. Se deja de ser pazeño, tarijeño o potosino para sentirse boliviano como todos los connacionales, para dar un ejemplo saliente.

La inmigración paraguaya tuvo dos grandes flujos. El primero se produjo hacia 1936 con motivo de la Guerra del Chaco y el destino dominante fueron las zonas fronterizas. El segundo se inicia en 1955 siendo el móvil la búsqueda de trabajo en el Gran Buenos Aires. La ocupación en este caso se fue centrando en sectores de servicios y en la construcción.

Más de la mitad de los chilenos que viven en la Argentina se radicaron en la Patagonia. Casi un tercio prefirió el área metropolitana. Conflictos políticos, como la instalación de la dictadura chilena en 1974 y la situación bélica en 1978, tuvieron importante influencia en el ingreso y retorno de los chilenos, como así también las posibilidades laborales en lugares próximos a la extensa frontera.

La distribución de la población de origen boliviano se situó mayoritariamente (38,9%) en el área metropolitana y Buenos Aires de conformidad a los datos de Censo de 1991 y, en una menos medida en las provincias de norte argentino (36,5%). En general Bolivia expulsa mano de obra agrícola excedente.

Los uruguayos se han ubicado masivamente en la Capital Federal y en la provincia de Buenos Aires, siendo exigua su presencia en otras regiones. La Argentina configura un destino preferente entre los emigrantes uruguayos. Los que vivían en 1991 eran un 4,3% de la población total de este país vecino.

En el Censo Nacional de 1895 los brasileños alcanzaban el porcentual más alto entre los extranjeros radicados (17,7%). Pero esa cantidad fue declinando posteriormente hasta llegar a ser en la actualidad el más bajo porcentual de los países limítrofes. Más de la mitad de los brasileños radicados viven en el noreste argentino.

Constituye un gran desafío para los argentinos la estructuración de una política sostenida que resuelva los serios problemas de los inmigrantes sin afectar derechos ni posibilidades para los nativos. La cuestión reviste ahora situaciones novedosas necesitadas de urgente tratamiento y eficaz solución. El abandono de prejuicios xenófobos debe abrir pasos a una asimilación sin aculturación que respete la conservación identitaria en procura de una verdadera igualdad en la diversidad. Será una efectiva manera de contribuir a la conformación de la superior y comprensiva identidad latinoamericana capaz de apuntalar una plena soberanía compartida.

Los datos del último censo (2001) no indican una situación de cambio significativo en la realidad inmigratoria nacional. Por el contrario se constatan continuidades con las tendencias indicadas por las verificaciones inmediatas anteriores.

La población total llegó a 36.260.130 habitantes aumentando un 10,5% en relación con el Censo de 1991. Se mantiene una leve preeminencia del sexo femenino sobre el masculino, con una diferencia más significativa en la “*tercera edad*” (desde 65 años) donde cada 100 hombres hay 146 mujeres. Por un lado crece la franja de las personas mayores mientras, por otro lado, decrece la cantidad de niños, adolescentes y jóvenes.

En esta novena compulsión continúa descendiendo la población extranjera (6,8% en 1980, 5% en 1991 y 4,2% en 2001). De un total de 1.527.320, vive una mayor cantidad en la Ciudad de Buenos Aires (754.998) y en el Gran Buenos Aires (596.766). Las provincias que poseen menor cantidad de extranjeros son Catamarca (1.308), La Rioja (2.163) y Santiago del Estero (2.269).

Entre los foráneos predomina ampliamente la población procedente del continente americano, que duplica a la de origen europeo. Siguen, en este orden, los originados en Asia, África y Oceanía.

Dentro de los extranjeros venidos de países americanos, gran mayoría son los nacidos en estados limítrofes (325.046 paraguayos, 233.462 bolivianos, 212.429 chilenos, 117.564 uruguayos y 34.712 brasileños). Los peruanos conforman la mayor cantidad de americanos provenientes de países no limítrofes (88.260).

El tema de la inmigración posee una gran importancia internacional. Los serios conflictos producidos los últimos años en países europeos y americanos así lo corroboran. La XVI Cumbre Iberoamericana (2006) ha abordado esta problemática como

cuestión decisiva. Con motivo de ella se conoció que la mayoría de emigrantes argentinos toman como destino los Estados Unidos (130.000), España (103.000) e Italia (52.000). También se supo que las regulaciones normativas de los flujos no han terminado con los inmigrantes clandestinos que siguen siendo una gran cantidad. Por lo tanto va creciendo la convicción de que, por sobre esas medidas administrativas, deben predominar las políticas económicas y sociales que tienden a atacar las causas profundas del fenómeno migratorio.

Se considera el derecho a emigrar una de las facultades fundamentales de todos los hombres del mundo. Su lesión configura una grave afrenta sobre todo en estos inicios del siglo XXI. Las crecientes desigualdades motorizadas por la globalización impetuosa y el capitalismo salvaje crean, en muchos casos, la necesidad imperiosa de emigrar como medio elemental para mantener la subsistencia. De allí la urgente necesidad de propagar en las dirigencias convicciones ampliamente humanitarias para atender los conflictos en sus causas profundas. En ese marco de progresiva razonabilidad la construcción del muro fronterizo entre Estados Unidos y México ha cosechado un severo rechazo generalizado.

Las cifras del último censo nacional ilustran sobre el fenómeno.

POBLACIÓN TOTAL POR LUGAR DE NACIMIENTO, SEGÚN PROVINCIA

PROVINCIA	TOTAL	EN EL PAÍS	EN EL EXTRANJERO
Ciudad de Buenos Aires	2.776.138	2.459.399	316.739
Catamarca	334.568	333.260	1.308
Chaco	984.446	976.611	7.835
Chubut	413.237	385.812	27.425
Córdoba	3.066.801	3.027.196	39.605
Corrientes	930.991	923.763	7.228
Entre Ríos	1.158.147	1.150.037	8.110
Formosa	486.559	464.775	21.834
Jujuy	611.888	581.295	30.593
La Pampa	299.294	295.851	3.443
La Rioja	289.963	287.820	2.163
Mendoza	1.579.651	1.552.352	57.299
Misiones	965.522	920.895	44.627
Neuquén	474.155	440.156	33.999
Río Negro	552.822	504.406	48.416
Salta	1.079.051	1.050.234	28.817
San Juan	620.023	613.444	6.579
San Luis	367.933	362.969	4.964
Santa Cruz	196.958	173.293	23.665
Santa Fe	3.000.701	2.964.352	36.349
Santiago del Estero	804.457	802.188	2.269
Tierra del Fuego	101.079	98.879	11.200
Tucumán	1.338.523	1.330.668	7.855
TOTAL DEL PAÍS	36.260.130	34.732.810	1.527.320

Fuente: INDEC, Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001.

Si observamos los valores de los censos anteriores se ve que el ritmo de crecimiento de la población total viene bajando en el tiempo. Crece pero cada vez mas lentamente. Entre 1980 y 1991 aumentó a una tasa de crecimiento medio anual de 14,7%, entre 1991 y 2001 el valor fue 10,1%. Este descenso en el ritmo de crecimiento se reitera en la mayoría de las jurisdicciones del país Durante las primeras décadas del siglo XX se registraban altos niveles de crecimiento con importantes fluctuaciones debidas a los cambios en el aporte de las migraciones internacionales. El componente vegetativo, en cambio, se ha caracterizado por una

tendencia más estable y sostenidamente descendente. A partir de la década del 60 el crecimiento total de la población depende casi exclusivamente del crecimiento vegetativo.

En cuanto al porcentaje de habitantes nacidos fuera del país se eleva en esta última medición al 4,22%.

CAPÍTULO TRES
INMIGRANTES EN LA MATANZA

3. INMIGRANTES EN LA MATANZA

En la sociedad de La Matanza el fenómeno inmigratorio ha tenido su correlato que puede percibirse con nitidez aún en el presente, por medio de las asociaciones de distinto origen que funcionan en su geografía y por las celebraciones festivas y religiosas que se realizan año tras año, donde aparecen vestimentas, música, danzas y comidas típicas en todo su esplendor, así como artesanías características de su países de origen.

La plaza San Martín de San Justo es escenario actualmente de la celebración anual denominada “*Feria de las Colectividades*”, donde los diversos puestos dan cuenta acabada de estas manifestaciones. Las distintas comunidades se han nucleado en una asociación que en la actualidad dirige la Sra. Jazna Muller de Terrazas.



Jazna Muller

Se destacan allí por su número las colectividades que se desarrollan en esta obra aunque también existen habitantes en el partido provenientes de otras regiones. Por ejemplo en Ciudad Evita puede encontrarse la Asociación “*África Vive*”, presidida por Maria Magdalena Lamadrid, descendiente de zulúes y quizá la mas importante referente del grupo afroargentino existente en el país ¹¹, que lucha denodadamente por lograr la visibilidad de la gente de raza negra en nuestra sociedad y por rescatar sus aportes culturales.

Según continente de procedencia, se han establecido para su tratamiento dos categorías.

11. Así es considerada en AIBR. Revista de Antropología Iberoamericana(2006) *Los afrodescendientes argentinos*. Madrid, Vol 1, Nº 2, marzo-julio.

3.1 INMIGRANTES DE ORIGEN EUROPEO EN LA MATANZA

La Matanza tal como hoy se la conoce, (conformando un partido de 323 Km²), ha sido con anterioridad un “*pago*”. Se llamaban así a las divisiones administrativas de la campaña, regiones llanas entre dos ríos. Sus límites han ido variando y con ellas las consideraciones sobre su población. Hacia 1815 se realizó un censo en la campaña¹² bonaerense, que constituye “*el más completo detalle de la población de la región*”¹³. Según ese censo en La Matanza se hallaban los mayores porcentajes de “*migrantes libres*”, siendo también elevado el porcentaje de “*migrantes forzados*”. Debe entenderse por los primeros a aquellos individuos que proceden de un lugar distinto al que se los censa y por “*forzados*” a los que son esclavos, criados y/o sirvientes de origen africano donde ascienden al 12,9% de la población. Proviene de Europa 601 personas (3,4%) y de África 1321.¹⁴

Este trabajo toma en consideración a personas que actualmente viven en La Matanza. En la elaboración de las fuentes que sustentan este trabajo se deben considerar dos etapas diferenciadas. En la primera las colectividades abordadas fueron seleccionadas por las posibilidades reales de trabajo de los estudiantes de historia que las efectuaron y por eso no se desarrollaron en ese momento la comunidad española ni la polaca, que si son abordadas en una segunda etapa por investigadores desde la Junta de Estudios Históricos de la UNLaM.

12. La campaña estaba compuesta en 1815 por 18 jurisdicciones que incluían a La Matanza.

13. MASCIOLI, A., LANTERI, S., COLLIA, V., PEREA N., (2000) *La temprana llanura aluvial. La inmigración en la campaña de Buenos Aires hacia 1815*. Revista de Historia Bonaerense. N° 21 Editorial Asociación Amigos del Instituto Histórico de Morón. Morón.

14. ídem.

Se tratan a continuación las colectividades croata, eslovena, española, italiana, polaca y portuguesa.

LOS CROATAS

No se sabe con precisión cuantas personas de este origen arribaron a la Argentina, pero para cualquier cuantificación que se intente debe tenerse en cuenta que quienes lo hicieron, aunque provenientes de Croacia, entre 1857 y 1918, llevaban pasaportes que los identificaban como austriacos o austrohúngaros. Esto mismo sucedió con los húngaros, eslovenos y montenegrinos, ya que al igual que Croacia estas naciones formaban parte de ese imperio.

Desde 1918 los que partían desde Croacia tenían en sus pasaportes las leyendas “italiano” o “yugoslavo”. Y aún alguno de aquellos que llegaron como apátridas, con papeles provistos por la Cruz Roja¹⁵, fueron anotados como yugoslavos.

Según Marko Sinovcic¹⁶ un 45% de los denominados austrohúngaros eran croatas, de los llamados yugoslavos lo eran un 70% si se trata de llegados entre guerras y un 50% si su arribo se produce luego de la Segunda Guerra, el otro 50% en este último caso eran eslovenos.

Este mismo estudioso¹⁷ estimó que para 1970 en Argentina vivían unas 60.000 personas nacidas en Croacia.

15. Esos pasaportes que no acreditaban patria de origen fueron llamados también “*de Nansen*”.

16. Cfr. en VERLICHAK, C. (2006) *Los croatas de la Argentina II Edición*, Bs. As. Krivodol Press, págs.7 y 28.

17. Autor de *Hrvati u Argentini*, (Los croatas en Argentina), dirigió en Argentina la revista *Hrvatska misao* (El pensamiento croata y *Orao Zlatnih Krila* (El águila de alas de oro).

Se pueden diferenciar distintas etapas en relación con la inmigración de este origen. La primera abarca hasta 1910, luego se da un grupo que emigra entre esa fecha y la primera guerra mundial, que no tuvo a una gran cantidad de personas involucradas, otra comprende el lapso entre guerras y la última abarca desde la Segunda Guerra hasta la actualidad.

Algunos autores difieren sobre las causas de salida. Según Maja Lukac de Stier, de las tres etapas, porque unifica las dos primeras descritas:

*“La primera y segunda etapa pueden considerarse como inmigraciones económicas, así como la tercera una inmigración política.”*¹⁸

En cambio para Verlichak, las dos últimas tienen causas políticas.

La mayor cantidad de inmigrantes habrían arribado en la caracterizada como tercera etapa. Pertenecen las órdenes religiosas que llegaron para dar asistencia espiritual a tantos croatas tan alejados de sus lugares natales. Se destaca en este orden la obra de los franciscanos croatas: Frailes Leonard Ruskovic, Blas Stefanic, Rafa Capurso y Gabriel Arko, así como las religiosas de San Vicente de Paul que llegaron a Buenos Aires en 1934 y se instalaron en condiciones paupérrimas en Dock Sud, donde fundaron el Colegio Cristo Rey, con la colaboración de algunos alemanes y damas de la sociedad criolla. Otro grupo de religiosas, las Hijas de la Misericordia¹⁹ llegan en 1936 a la Argentina y se dedicaron a la asistencia de los enfermos en el Sanatorio Rivadavia y en el Hospital Militar de Campo de Mayo y luego en el Hogar para Ciegos San José, en la localidad de San Martín.

18. LUKAC DE STIER.M., (1986) *Aportes de la colectividad croata en Argentina*. Studia Croacia, publicada en www.croacia.com.ar Diciembre de 2006.

19. Orden fundada por la Beata María de Jesús Crucificado Petkovic beatificada en Dubrovnik (Croacia) por Juan Pablo II el 6 de junio de 2003.

Lusak de Stier explica así la elección de Argentina como país de llegada

“Después de la tragedia nacional croata que fue la pérdida del Estado libre y soberano de Croacia, el genocidio de Bleiburg, las columnas de la muerte y los campos de concentración. A excepción del apoyo moral de la Santa Sede, únicamente la Argentina tuvo la generosidad y hospitalidad para recibir a esos refugiados políticos cuyo pecado más grave fue luchar por la autodeterminación de su pueblo.”

Al hablarse de este lapso migratorio no puede soslayarse que se está substanciendo en este año 2007 una investigación ordenada por el Ministerio del Interior argentino que evidencia la existencia de documentación vinculada con algunos inmigrantes de este origen a los que se adjudican roles militantes dentro del partido Ustasha²⁰. Los expedientes que hacen referencia a este tema fueron tramitados en la Mesa de Entrada de Migraciones durante la Presidencia de Juan Domingo Perón. Son el N° 72.513, del 30 de octubre de 1946, el 81.378, sellado el 15 de enero de 1947, el número 82.770 sellado quince días después de aquel enero de 1947 y por último el numerado como 191.806 que arrastra el tema hasta 1948.

Sumarían así 7.250 los permisos acordados para el ingreso de croatas por medio de estos trámites. En estos documentos aparecen como gestores algunos hombres de la Iglesia Católica. De este universo solo algunos individuos han sido identificados por asociaciones judías o investigadores del tema como partícipes de las atrocidades nazis o, colaboradores de ellos.

20. El movimiento llamado Ustasha fue creado partir de una división interna del Partido del Derecho, y liderado por Ante Pavelic. Gracias a la invasión alemana Nazi a Croacia este partido se hizo del gobierno. El nuevo Estado, formado por gran parte de las actuales Croacia y Bosnia-Herzegovina firmó el pacto tripartito alineándose con las potencias del eje fascista. El nombre deriva del verbo Ustati: “levantarse”, “rebelarse”.

En San Justo, en una casa de la calle Yerúa, se habría radicado uno de ellos Dinko Sakic²¹, quien fue, según el diario La Nación²² entre 1942 y 1944 oficial del ejército ustasha, con grado de capitán, y comandó “*Jasenovac*”, campo de concentración²³ de triste fama. En 1947, Sakic siguió los pasos de Ante Pavelic, que siempre según la misma fuente, habría llegado a Bs. As. con nombre falso y a bordo del buque “*Andrea C*”. El segundo llegó con su familia a la Argentina, en el buque Tucumán. Portaba una de las quinientas visas otorgadas por el consulado argentino en Génova. Primero se radicó en Rosario y luego en 1959 se trasladó a vivir a San Justo.

El nombre de Sakic tomó relevancia pública cuando descubierto por un periodista, Jorge Camarasa, de La Nación y realizó declaraciones públicas desde la ciudad balnearia de Santa Teresita. Estas motivaron un pedido de extradición. Fue enviado a Croacia en 1998 y allí juzgado. Su nombre vuelve aparecer en los medios de difusión en el año 2001, vinculado con la venta ilegal de armas a Croacia, durante la presidencia de Carlos Menem²⁴, en donde se habría desempeñado como nexos.

Algunos vecinos de San Justo, que han pedido no ser identificados, hablan de las relaciones de Sakic con diferentes grupos y personas mientras era vecino de la ciudad cabecera del partido.

21. Se lo nombra también Ljubomir Bilanovik SAKIC, Dinko Ljubomir SAKIC o Dinko SAKIC, convertido en ciudadano argentino en 1955.

22. *Diario La Nación*. Bs. As. de 7 de abril de 1998. Sección Información General.

23. Fue el campo de concentración más grande establecido en Croacia por el régimen de la Ustasha el 21 de agosto de 1941 durante la Segunda Guerra Mundial. Ubicado en Jasenovac, a 100 km al sureste de Zagreb, entre los meandros del río Sava.

24. El Semanario Globus de Zagreb, 7 de junio de 2001, habla de documentos que prueban este enlace.

Cabe destacar que muchos de los inmigrantes de este origen han debido padecer la discriminación surgida de identificación de todo croata con el nazismo, cosa que por supuesto como toda acción de este tipo encierra una generalización ofensiva y demostrativa de la ignorancia de quien la ejerce.

Los miembros de la comunidad croata entrevistados hacen referencia permanente a la guerra y son muy detallados sus relatos sobre los sufrimientos vividos. En ciertos casos hasta admiten haber participado como combatientes en las diferentes luchas que asolaron su tierra de origen.

“En el año 45 (...), escapábamos de mi país por que las hordas, (...) avanzaban los ejércitos comunistas apoyados por Rusia, y sin ninguna defensa de otros países. Inglaterra prácticamente nos vendió... Estados Unidos también y bueno caímos nuevamente en un régimen que nosotros no queríamos y bueno prácticamente el grupo que ha escapado de mi país eran todos ex combatientes, los que habían logrado la independencia del país en el año 41, porque ahí logramos nuestra la independencia y bueno se derrumbó, a los cuatro años por que el poderío era mucho mas grande y nosotros no estábamos preparados para esos momentos y bueno después fuimos hacia Italia y en Italia este, estuvimos en campos de refugiados. Esos campos de refugiados eran administrados por los ingleses, otros se fueron a Austria, también había campos de refugiados, la vida era muy fea, muy triste porque falta de comida también, siempre sobresaltados porque a veces aparecían carabineros se llevaban a los hombres de vuelta a mi país.”²⁵

Jasna Muller, la incansable trabajadora por Croacia y su gente, radicada en San Justo, aparece en las palabras de Ljubica Kovacevic y de Zeljka Simunie, en la obra de Verlichak, en el capítulo dedicado a Campo Fermo²⁶

“Recuerdo a Jasna Muller que cantaba y había estudiado en el conservatorio” dice la primera.

La mayor parte de los croatas que estuvieron en Campo Fermo eligieron emigrar a Argentina. Por ejemplo en esa misma obra, igual capítulo, aparece nombrado Casimiro Katalinic que trabajó muchos años como Profesor de Física en la Escuela Técnica N° 2 de Merlo y que siempre luchó, desde Argentina por liberar a Croacia²⁷. Allí se lo recuerda enseñando en el campo.

En ese mismo sentido, mostrando el deambular de un niño en medio del horror de la guerra, otro entrevistado dice:

“En el año cuarenta y cuatro (1944) ya venían avanzando los guerrilleros de Tito y los comunistas ya venían avanzando entonces mi pueblo ya estaba ocupado. Entonces tuvimos que pasar a otro pueblo ¿no? Y así sucesivamente, después ya no había mas donde escapar y a cargar en unos trenes y llegamos a Austria y en Austria me agarró el fin de la guerra. (...) Entonces pasaron unos curas franciscanos croatas y vieron a los chicos sin clases sin ir a la escuela nada, Nos juntaron todos los chicos huérfanos de padre o de madre y madre. Yo era huérfano de padre porque mi padre falleció en una batalla con los comunistas en el año cuarenta y cuatro y nos juntaron y nos llevaron a Austria, no perdón a Italia. (...) Tenía doce años, doce años y medio cuando sucedió eso cuando pase

26. Fermo: ciudad italiana cercana a Ancona.

27. La autora de este trabajo fue colega del Prof. Katalinic y leyó en varias ocasiones discursos políticos que este preparaba para la comunidad croata de Argentina instando a la lucha por la independencia de su país.

de Austria a Italia y ahí llegamos a Italia y resulta que no era solamente el colegio sino que nos querían hacer sacerdotes, franciscanos. Si nos hubieran dicho eso de entrada ni venía pero claro, ahora ya estábamos. En la primera oportunidad salí de ahí y cuando salí yo se me pegaron varios chicos varios compañeritos yo era como podía decir un cacique entonces todas prendían ¡Uh! Itsa se fue ¡Uh! Bueno, me voy yo también! El cura se agarró de la cabeza y dice ¿Qué pasa? ¿Que tenés vos que se te pegan todos? ¡Ah! yo no sé Me porto bien con todos, buen compañero siempre fui.... y así que mi mamá y mi hermano ya habían venido acá a la Argentina y entonces ¿Que hago? Yo vine también detrás de ellos, por eso vine a la Argentina. ”²⁸

En la mención de ambos protagonistas, como en la de algunos otros, aparecen los ejércitos comunistas. Resulta pertinente aquí citar lo que al respecto dice Carmen Verlichak.

“Mientras cayeron las bombas, los techos y tantos niños, con ellos también se desplomó el sueño de Croacia Independiente. Por eso en mayo de 1945 decenas de miles de croatas abandonaron Zagreb en la creencia de que, llegados los comunistas de Tito, no había posibilidad de vida para ellos. Así que fue que muchos se reunieron donde la calle Frankopaska se cruza a Ilica- centro de la ciudad- y partieron en columnas aun destino que para muchísimos resultó horroroso y fatal. Soldados y civiles tuvieron la intención de rendirse y ponerse a disposición de los ingleses con asiento en Austria y por eso marcharon hasta la ciudad fronteriza de Bleiburg. Sin embargo, luego de incautarles sus pertenencias, los ingleses mandaron de vuelta a la mayoría y allí a metros de la frontera, comenzaron las matanzas a manos de los guerrilleros de Tito, de las que algunos de los croatas que llegaron a la Argentina son sobrevivientes. ”²⁹

Sobre su llegada al Partido y sus comienzos, aparecen similitudes en cuanto a la lucha por establecerse, a los problemas derivados de no conocer la lengua y no contar con respaldo económico. A esto hace referencia el siguiente testimonio:

“Vinimos acá en Argentina y este... primer momento mucho no nos gustaba porque no sabíamos hablar y cuando llegamos a la inmigración te daban un mes de vivir, ahí te daban cuarenta y nueve pesos para moverte y buscar trabajo y como yo estaba embarazada de mi primera hija, no nos dejaban. Yo no podía trabajar pero mi marido sí, él consiguió en este tiempo. Se llamaba “Caren electricidad” en el puerto. A los dos meses conseguimos una piecita porque nadie nos quería alquilar por que no teníamos garante, quien nos va a garantizar, sino sabíamos hablar ni nada y este... y a los dos meses yo tenía que tener a mi hija primero. Yo no sabía que era, hija o hijo, en ese tiempo no se sabía. Mi marido dejó trabajar porque tenía miedo de que yo tuviera la familia y tenía miedo que me agarre el parto y yo esté sola. No sabía que podía hacer (...) Estuve mal en el barco, en el barco son veinte pico de días y poca comida y la que yo quería comer no había y estaba bastante mal, pasé mal, pero después nos acostumbramos, y una señora compró un terreno acá al año, justo que yo festeje un año mi hija y dice acá que hay terreno para, si quiere comprar, compre, y bueno al año compramos el terreno y al año hicimos una pieza que mi marido tiró para hacer patio. Yo sentía esa pieza, yo decía ¡no, no la tires, no la tires! Porque era para mi un palacio, porque yo estoy, yo se que es algo mío, y algo que nadie no, nos va a poder

28. Entrevista a Ivan Percovits (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código CRO-04

29. VERLICHAK. C. (2006) *Los croatas de la Argentina II Edición*, Bs. As. Krivodol Press, pág. 37.

echar y nadie no, nos va a poder decir nada, y así andábamos acostumbrándonos y él trabajaba y yo, yo...criaba la nena.”³⁰

En Lomas del Mirador, existe el Centro Croata, funcionando su sede en el predio de la Iglesia Católica dedicada a San Leopoldo Mandic y donde se encuentra el Padre Esteban Gregov, verdadero referente de la comunidad en la zona.

El mismo es quien recuerda como llegó aquí:

“Yo me fui de Croacia en año cincuenta y cuatro, pleno poder del comunismo, Tito y compañía. Yo me escapé, pude migrar como libre, escapándome a Italia y de ahí entonces estuve año y tres, cuatro meses en campo de concentración como la gran mayoría de los croatas que se escaparon. Después de la segunda Guerra Mundial y de ahí emigré a Chile. Terminé el seminario y después ya estaba a mano de los superiores que me mandaban a distintos lados de Chile, a Perú y después de Perú a Argentina y aquí estoy”³¹

Todos los entrevistados, menos el religioso, salieron de Croacia entre 1945 y 1949. En La Matanza se los halla viviendo en San Justo a la mayoría y luego algunos en Isidro Casanova y Lomas del Mirador.

Sobre las actividades que la comunidad realiza en el partido hay dos polos que los centralizan el “*Hogar Croata SA*” o “*Hrvatsky Dom*” y el “*Centro Católico Croata*”, que funciona en la Iglesia. La religión católica es un pilar fundamental para esta cultura.

30. Entrevista a Zorka (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código CRO-06

31. Entrevista a Zorka (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código CRO-06

Iglesia San Leopoldo Mandia - Lomas del Mirador³¹

Todos los domingos se transmite un programa radial al que hace referencia el Padre Esteban:

*“Tenemos una radio emisora, todos los domingos dos horas que trasmite un poco en croata un poco en castellano, que se llama “Croacia en mi corazón” o sea “Harbaska selsu” y eso también vincula. Une a los que escuchan. No tiene sociales tiene noticias tiene cultura. Justamente Ivica Percovits siempre todos los domingos tiene un artículo así, de cultura, de historia de Croacia.”*³²

Este programa se transmite por Radio República desde 1990.

En esta cultura son tradicionales las fiestas pascuales donde se acostumbran regalar huevos de gallina decorados con vistosos diseños a quienes se ama, variando el color y los símbolos, según la región del país. Esta costumbre también aparece referida por los entrevistados eslovenos como se verá.

31.

32. ídem.

Zorka, no encuentra gran diferencia en los festejos y dice:

“Yo comprendí acá las comidas, es allá igual que acá, lo único que acá no se hace como dije, para pascuas chucrut” que eso es tradición... es todo igual.”³³

El aporte que los croatas han dado a la sociedad argentina hace decir a Ioso Ircovits:

*“tratamos de eh... dar la cultura que trajimos a nuestros hijos, nietos y etcétera, aparte no se olvide que Croacia dio muchos croatas por Argentina. Fundador de tropa mercantil Argentina es croata Nicolás Mijanovich; el que descubrió la huella digital es croata es eh... Iván Bucetich; el mayor Buratovicts hizo comunicaciones telefónicas entre Buenos Aires y provincias; siete ingenieros de bosque y minas formaron Facultad de forestal y de minas en la Argentina, aparte muchos argentinos, eh... croatas eh... que trabajaron en varios campos en la Argentina que eso no se puede abordar, ni olvidar(...)”*³⁴

Toda la comunidad desarrolla otras actividades tales como el folklore, existiendo distintos grupos de baile que se reúnen y continúan sus tradiciones

Un ejemplo de esto lo constituye el Conjunto “Zrinski” de San Justo. Este ha sido declarado Entidad de Bien Público por el Municipio de La Matanza y por la Provincia de Buenos Aires. Está compuesto por jóvenes argentinos, hijos de croatas, reunidos por el deseo de divulgar la cultura milenaria de sus antepasados. El conjunto ha sido fundado en 1980 por Sra. Jasna Muller de Terrazas, quien a lo largo de estos años se ha dedicado a inculcar el amor por Croacia y sus tradiciones. En su trayectoria, Zrinski ha recorrido distintos escenarios en toda la Argentina, y se calcula

33. Entrevista a Zorka (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código CRO-06

34. Entrevista a Ioso Ircovits (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código CRO-11

que ha realizado más de 300 presentaciones. Tiene actualmente el apadrinamiento institucional del Sr. Alen Suskovic, del Ballet Nacional Croata LADO. Su sede es el Hogar Croata de San Justo, que asimismo cobija al “*Conjunto Folklórico Croata Drina*”, y a la “*Compañía HR Tango*”, integrada también por bailarines de Zrinski.

No debe pensarse en reuniones solo de los croatas que viven en La Matanza y en lugares cercanos sino que es común, según ellos mismos lo afirman mantener contacto con los miembros de la comunidad que viven a lo largo y ancho del país.

“Nos reunimos en las grandes... en los eventos ó sea nos reunimos el diez de abril que una fecha patria después nos reunimos eh... digamos para los eventos que son de la iglesia también como son los protectores de las iglesias. Hay reuniones, hay danzas, ahora hubo un festival muy grande donde se reúnen todos los croatas nos reunimos en Lujan cuando todos los años hacemos un... digamos un peregrinaje hasta, hasta Lujan donde nos reunimos. Todos los croatas siempre estamos en contacto por que no solamente acá en Buenos Aires, estamos diseminados por toda la Argentina hasta el sur, sur, sur estamos todos, todos diseminados pero estamos todos en contacto. (...) Siempre algún croata viene acá a Buenos Aires y se reúne con otros croatas entonces tienen cada lugar, tiene sus clubes, tienen su folklore.”³⁵

Gracias a las nuevas tecnologías se contactan también con los croatas que viven en otros lugares del mundo como nos lo hace saber Mónica Sabljic refiriéndose al programa radial que ya se ha citado.

35. Entrevista a Druvazka Muller (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM Código CRO-08

“Nuestra emisión radial nació también, por la necesidad de poder estar conectados no sólo con los croatas que viven en Argentina, sino a través de Internet con la diáspora.”

LOS ESLOVENOS

Se calcula que en La Matanza viven actualmente una cantidad considerable de inmigrantes eslovenos. Estos llegarían a 2000³⁶, (dos mil) sin contar a sus descendientes. En La Matanza se concentra la colectividad eslovena más importante del país.

La sede central, que nuclea a todos los grupos de residentes en Argentina es “*Eslovenia Unida*” que es la encargada de llevar registros de la cantidad de eslovenos asentados en el país y por ende del partido de La Matanza.

Según afirman los distintos entrevistados hace aproximadamente unos 60 años que se produjo la llegada a esta zona, esto los ubica en 1945 ó 1946.

Se sabe que los primeros eslovenos en territorio argentino fueron sacerdotes jesuitas en la Misiones de San Ignacio, y esto aconteció alrededor de 1760. También se puede documentar la presencia de sacerdotes eslovenos salesianos en Tierra del Fuego, hacia 1850. La radicación de familias se remonta a 1878 cuando un grupo se estableció cerca de Paraná. Sin embargo la llegada más numerosa se produjo en el siglo XX. Entre 1900 y 1930 llega una corriente inmigratoria y entre 1945 y 1950 una segunda. Dentro de esta última debe ubicarse a los que se instalan en La Matanza.

36. COLECTIVIDAD ESLOVENA (2006) Paper elaborado para difundir desde Junta de Estudios Históricos por miembros de la Colectividad. Archivo Junta de Estudios Históricos, Geográficos y Estadísticos de la UNLaM.

Las causas de partida no difieren de las de otros grupos europeos, aunque se agrava en el caso de aquellos eslovenos que sufrieron el desmembramiento del imperio Austrohúngaro y hallándose en el territorio italiano, debieron soportar la presión del régimen fascista que no permitía la supervivencia de lenguas como la eslovena y sus intentos de conservar la cultura. Entre 1948 y 1950 se produce un éxodo netamente político. Durante la Segunda Guerra Mundial además de los estragos de ésta, con sus invasiones el pueblo esloveno debió soportar una lucha civil que impulsó en muchos casos la inmigración hacia América.

La guerra como trágico telón de fondo aparece en forma constante en sus testimonios.

Bernarda Burgar, nacida en un campo de refugiados austriaco, en donde falleció su hermanita por falta de alimentos, describe el sufrimiento de los que padecieron la guerra:

*“Era muy doloroso, doloroso, los cinco años de guerra, dolorosos los cuatro años de estar en el campo de refugiados... y después, doloroso, cuando uno... cuando uno llega... No conocer el idioma, era todo muy distinto, a como estaban ellos viviendo, y entonces, eso le causó el desarraigo, les causó mucho dolor... Mi mamá lloraba muchos años.”*³⁷

De su relato se desprende que quienes vivieron en aquellos días, en este caso sus padres, en esa zona tanto temían a los nazis como a los “partisanos” que ella identifica con los comunistas.

*“...de día venían los nazis, y le decían a mi mamá, ¿Dónde está tu marido?” Porque ellos lo tenían registrado, que tenía que trabajar, ¿Dónde está tu marido?”, y mi mamá le decía que “A mi esposo se lo llevaron los partisanos.”*³⁸

37. Entrevista a Bernarda Burgar (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código ESL-01

Este...no le creían, dice,” Si no aparece tu marido, te vamos a deportar a Alemania, a vos, con tus dos hijos que tenes”. (...) Y mi papá también estuvo por... Cuando él apareció, cuando los nazis estaban ya medio flojos, sino ya se la tenían jurada, que lo iban a mandar a...a un campo de concentración...en este momento no me puedo acordar... “Dachau”³⁹ en Alemania. (...) Los nazis. o sea, que estaba todo tan...Ellos estaban en el medio.”⁴⁰

Al igual que el grupo anterior llegaron a Argentina con pasaportes austriacos, italianos, yugoslavos o los que la Cruz Roja Internacional les facilitó. Argentina fue el único país de América que aceptó a familias completas, los Estados Unidos solo permitieron el ingreso de jóvenes y solteros.

La circunstancia de permitir venir a todos los miembros de una familia resultó determinante en algunos casos. Así lo expresa el siguiente testimonio:

“...Estados Unidos, Canadá, Australia, buscaban entre esa gente, solamente gente apta para trabajar, no la familia. Si se anotaban algunos de la familia, tenían que otros que no...no podían trabajar, que eran chicos todavía, quedaban allí dos años más...y en Argentina, era distinto, en ese momento, estaba en el gobierno, Juan Domingo Perón, y un cura esloveno que vino (.), en el año 36, antes de la guerra, pidió una audiencia con él, y pidió para nosotros, si pudiéramos entrar como familias a la Argentina.

-
38. Guerrillero que combate a un ejército invasor o apoyado por un Gobierno ilegítimo, nombre especialmente referido a los que lucharon durante la Segunda Guerra Mundial contra los ejércitos de ocupación.
 39. Campo de concentración nazi que funcionó en cerca del pueblo de Dachau, al Norte de Munich en Baviera (Sur de Alemania) Fue el primer campo de concentración nazi, construido sobre una fábrica de pólvora y sirvió como modelo para los que le siguieron.
 40. Entrevista a Bernarda Burgar (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-01

Y él, enseguida firmo un decreto; 5000 personas, ¡ya!

*Mi papá contento dice; "donde vamos, vamos todos", y nos anotamos para Argentina, y vino a este campo, vino el cónsul argentino de apellido Virasoro. Vino allá, y cuando vio a nuestra familia, con papá y mamá, y un batallón de chicos, firmó enseguida. A los tres meses, ya íbamos en camino a Buenos Aires. (...) Solamente estaba contento que íbamos toda una familia tan grande a la Argentina. No nos informó nada, nos informaron...justamente ese cura que se llamaba Juan Klanic, murió ya hace más de 40 años atrás, en Lanús; y bueno, él informó como es Argentina, que no van a sufrir hambre, que van a quedar libres, que pueden...que pueden hacer lo que se les da la gana (sic), hay mucho "laburo", y yo se muy bien, muy bien aquí, con 18 años...en el primer año, yo cambie tres oficios, y siempre de uno al mejor; siempre mejor, y, al final, me quede en una tejeduría, que al final después de 20 años...19 años, cerró, y después, me fui con techista."*⁴¹

El recuerdo agradecido hacia el gobernante argentino que los recibió aparece nítido en los testimonios:

*"Perón se ve que se apiadó de toda esa gente que estaba en esos campos y dijo, "Acá, vamos a tomar, este... ¡Que vengan todos!". Familias enteras, y han venido familias enteras este...abuelos...de todo vino, o sea que no discriminaron ni grandes, ni chicos, ni los que podían trabajar o no, sino que...todos. Entonces, bueno..."*⁴²

41. Entrevista a José Tomazeuk (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-04

42. ídem.

En 1949, entrando en vigor al año siguiente, se firmó la Convención de Ginebra que se refiere al trato que debe darse a los prisioneros de guerra y a otras cuestiones conexas. Se firmaron cuatro convenios y protocolos adicionales que fueron ratificados por nuestro país por medio de la Ley 14.467.

La aplicación de esos pactos permitió la reunión de familias que se hallaban separadas, tal es el caso de Matías Indihar, que explica el dilema en que muchas personas que se vieron envueltas y terminó definiendo sus vidas:

“En el año 54, después que la “Convención de Ginebra” autorizó a unificar las familias, porque Eslovenia..., o sea, Yugoslavia, era una “cortina de hierro” encerrada, nadie podía salir, ni entrar tampoco, por supuesto. A partir de la “Convención de Ginebra” se permitió la unificación de las familias, porque mi padre era exiliado. Estaba viviendo con mi madre sola en Eslovenia, y mis hermanos, por supuesto. (...) Tenía 11 años. Me trajo mi mamá. Mi papa ya estaba exiliado durante la guerra, si, estaba exiliado y estaba en la Argentina, si.(...) La ex-Yugoslavia, al tener una guerra civil interna, del comunismo que surgió, por ciertas circunstancias, no porque el pueblo quería, sino porque se formó un ejército contra el invasor que era Alemania, y estaba infiltrado todo el ejército por activistas comunistas, que cuando se liberó de Alemania, surgió la política comunista, inesperadamente, y el que tenía otro pensamiento, o iba a la cárcel, o iba al paredón, porque no había otro remedio. Eso fue en el momento de la revolución (...)Se vino en el año 49, porque estuvo radicado en un campo de concentración de Italia, como unos dos o tres años, como todos los emigrantes, por lo general, hasta pudieron...tuvieron autorización de emigrar hacia la Argentina con el gobierno de Perón en esa época ¿no?

Se tuvo que exiliar; porque si no hubiera sido fusilado como todos los que pensaban en contra. Porque cuando se gana una revolución de esas, internas, como todos los pueblos son chicos, ahí, en cada pueblo, había alguien que dirigía esa revolución (...). persona por persona, no tenía escapatoria. O sos de este lado, o del otro lado. No tenes otro camino.”⁴³

A la recepción que le dieron los argentinos que poblaban en aquella época San Justo y de sus dificultades iniciales con un idioma que no dominaba, también hace referencia en otro tramo de su entrevista:

“Directamente entré a 4to grado, a la escuela “Mariano Moreno, N° 1” de acá, de Matanza, porque vivía en el centro de San Justo, en la calle Pichincha, y pude entrar gracias a una vecina, (...) El director del colegio, y... le dio lugar (...) Y entré sin saber hablar idioma, nada mas, de oyente, en el primer tiempo, hasta que me tuve que adaptar como todo el mundo Duro, duro, no sabía una palabra de español cuando vine.(...) Salvo la cargada que pueden hacer los chicos y los compañeros que tenía; eso es común.(...) Acá, en el barrio, el primer día, me tuve que pelear; porque te desafiaban enseguida, porque es una picardía de esa época.”

Durante mucho tiempo, en nuestro país los eslovenos se desarrollaron dentro de organizaciones yugoslavas pero su cultura se diferencia de cualquier otra que haya compuesto la Ex. Yugoslavia.⁴⁴

43. Entrevista a Matias Indihar (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-02

44. Yugoslavia nace de la unión de Croacia, Serbia y Eslovenia.
(Estados Eslovenos del Sur)

La radicación de eslovenos en el distrito de La Matanza no se debió fundamentalmente a la existencia del importante parque industrial que fue característica de la zona hasta la crisis que tan drásticamente lo redujo, aunque lógicamente la pronta consecución de trabajo incidió favorablemente sino, fundamentalmente reunirse con otras personas de su mismo origen. Como cuando llegaron hacía falta mano de obra técnica, los que tenían oficio lo hallaron en las industrias del lugar, pero los profesionales tuvieron dificultades por desconocer el castellano y trabajaron en lo que pudieron, hasta que lentamente volvieron a las tareas para las que se habían formado en su patria de origen. Esta dificultad idiomática hacía más necesario el hallarse cerca de otros que los comprendieran y a que a su vez los ayudaran con su adaptación en Argentina.

“Creo que fue como se agruparon cierta gente, no es que había mucho trabajo, igual, ellos trabajaban en Capital. Después trabajaron... hubo una época que se trabajó mucho en Ezeiza, el barrio “Uno”, todo eso, tenían trabajo todos. Mucha gente trabajó en la construcción de la vivienda. En esa época había mucho trabajo en ese sentido. Iban trabajando ahí... Y después que cada uno se rebuscó con el idioma, iba cambiando, pero han tenido trabajo enseguida. Y la ubicación... fue por circunstancias, no porque era mejor o peor, uno se puede ubicar en San Martín, o en Lanús... se radicaron en Matanza por las circunstancias, nada... no había un motivo en especial.”⁴⁵

La radicación en la zona y sus circunstancias aparece, también en otro testimonio:

45. Entrevista a Matias Indihar (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-02

“Entre a trabajar directamente en una fábrica de...gomas-zapatillas (sic) donde había 150 operarios adentro, y fábrica estaba parada y necesitaba parte mecánica para mantención. Allí estábamos, varios del grupo que vinimos, a servir en aquel momento de allá, de migración como mecánicos y electricistas, y pusimos en marcha en menos de un mes toda la fábrica, y había problemas sindicales porque dijeron que nosotros le vinimos a comer su trabajo.(..) Vinimos con la nave... “Santa Cruz”, acá a la Argentina, y acá vimos la oportunidad trabajando, en aquel momento, el trabajo sobraba, no había vivienda, eso si, Yo vine con mi hermano, y después mi hermano se dedicó a la construcción, y yo a la profesión mecánica. (...). Cuando comencé a trabajar por mi cuenta, en el año 48, ya compré los terrenos a plazo para hacer mi casa, y con mi hermano ya en cuatro años teníamos la casa. Y vivimos ahí, seguimos adelante, seguimos luchando. (...) en Tablada. En Tablada... la fábrica nos dio vivienda dentro de una caballeriza, nos conformamos con eso. Y después cuando hicimos la casa, dentro de unos 3 años, nos mudamos a la casa. Yo vivía en Tablada. Después compre acá en San Justo ahí instale la casa en el año 61, me casé y empecé a vivir ahí.”⁴⁶

Hacia 1954, siendo una zona prácticamente despoblada, se reúnen en el Salón Parroquial de San Justo algunos eslovenos para fundar un “Hogar”. De esa primera comisión se recuerdan los nombres de: Rehén, Janezic, Oven, Gorsic, Indihar, Zupanc, Oblak, Groznic, Malovrh, Teras, Cestnik, Telic, Tckavec, Grilj, Bevcar y Zakrajsek. Se deseaba fundar un lugar donde mantener vivos el idioma y las tradiciones para transmitirlos a sus descendientes. Consiguen una vieja casona en la calle Hipólito Irigoyen 2756 donde inauguran el 21 de octubre de 1956 “Nuestro Hogar”⁴⁷

Sobre esos orígenes Matías Indihar recuerda:

“Mi papá fue fundador de haberse comprado esta propiedad con otra gente, fue uno de los fundadores de esa comisión para comprar el terreno, porque la idea era hacer un colegio, no era idea de hacer un club, ni nada. Hacer una sede para que los chicos puedan aprender el idioma, y antes lo estaban haciendo en una casa particular; apenas llegaron al país, o sea, dándole una educación a los chicos.”⁴⁸

Allí se celebra la primera misa con la presencia de eslovenos llegados de todas partes del Gran Buenos Aires. Se comenzaron a dictar clases Se recuerdan a las maestras Mía Markez y Angélica Klansek. Esta última cumplió 50 años como Directora y en el 2006 se desempeñaba todavía como “*Directora Honoraria*”, siendo la directora en dicho año la Sra. Irene Urbanic de Poglajen. Todo el personal docente y directivo trabaja ad-honorem. Sin embargo para integrarse y sobre todo manejar bien el idioma castellano, todos los niños concurrieron a las escuelas argentinas, aunque iban a la eslovena que funcionó primero los días lunes y pasó luego a los sábados. Para este grupo es fundamental mantener el idioma esloveno porque este es la base para comprender su identidad como “*pueblo esloveno*”.

En aquellos años la reunión con compatriotas era cotidiana, así recuerda Pablo Malourth, a sus amigos eslovenos, que habían llegado prácticamente en los mismos años al país y a La Matanza.

“Los amigos eran un conjunto... nos ayudamos unos a otros, para la construcción de las casas. Y nosotros hicimos todas las casas, las hicimos nosotros mismos.

46. Entrevista a Pablo Malourth (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-05

47. La compra la realiza la Cooperativa Nuestro Hogar Ltda.

48. Entrevista a Matías Indihar (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-02

*Perforaciones de aquel momento para agua, las hicimos después de trabajo. Vamos a decir, dispositivo para perforar, y todo nosotros mismos; y agujereamos a la noche, e hicimos las bombas. Y todo para hacer la casa. Nos ayudamos uno a otros.*⁴⁹

Familia y trabajo, para empezar una nueva vida, sin dictaduras, toda la familia unida, en una “*tierra de paz*”, como llamaba a Argentina el padre de “*Vejca*” quien relata:

“Mi papá tenía un primo en Villa Madero, que también vino para huir del fascismo, entonces, nos visitó en Berisso y nos dijo: ¿Por qué no se vienen acá? Acá están levantando fábricas Conseguimos trabajo todos.

A pesar del dolor de mi tío, nos vinimos aquí de esa manera.

*En aquel entonces, estaban construyendo la fábrica Tapiales, mi papá consiguió trabajo ahí, ella ya estaba casi terminada, mi mamá también comenzó a trabajar, yo también; y al poco tiempo había un remate el Villa Luzuriaga, en Pichincha y Venezuela, ahí compramos un terreno, la primera casa la hicimos de bloques premoldeados... Había que amoldarse, teníamos una bomba, teníamos que bombear el agua y todo eso... no importa.*⁵⁰

En la actualidad, en la escuela de la colectividad llamada Francés Balantic⁵¹ los niños aprenden catequesis, historia y geografía eslovena, gramática y normativa eslovena, literatura, música y canto, teatro y folklore, todos estos eslovenos. Y además practican deporte. Toda la educación está basada en la religión católica y la lengua natal. Eslovenia promueve la lectura y un 99% de su población está alfabetizada, por eso aquí todos quienes se reúnen leen obras de autores eslovenos en su idioma.

49. Entrevista ya citada.

En San Justo se desarrollan toda una serie de actividades propiciadas por el Club y supervisadas por su Comisión Directiva. Dentro de estas se destacan:

Organización de Jóvenes SDO-SFZ Con su acto central en el mes de septiembre cuando celebran el día de la Juventud.

- Liga de madres
- Grupo de Jubilados y Pensionados
- Grupo Misionero
- Grupo de Oración

Entre las costumbres que han conservado mantienen algunos platos típicos como por ejemplo el “*tenstan krompir*”, papa con cebolla salteada, que suele acompañar a las “*krvavice in peenice*”, morcilla y chorizo esloveno. Utilizan bastante la carne de cerdo y aman los dulces tales como el “*Strudelj*” arrollado de manzanas, “*Krofi*”, especie de factura, “*Flancati*”, parecido a torta frita.

Para las grandes ocasiones preparan “*potica*” especie arrollado con nueces y pasas de uva.

La música muestra influencia de sus vecinos europeos, tanto de Austria como de Italia, y esto aparece en polkas y valeses. Igual sucede con las danzas.

En San Justo existen coros y grupos folklóricos, uno de estos últimos destinados a los niños.

Una muestra arquitectónica de gran envergadura que se halla dentro del predio del Hospital Italiano de San Justo, la capilla del Sagrado Corazón, fue realizada por el arquitecto Víctor Sulcic, miembro de esta comunidad. Siempre se lo recuerda por otras dos grandes creaciones: el estadio de Boca Juniors y el Mercado

50. Entrevista a Vida Vecjar, (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ESL-06

51. Poeta que dio la vida por su ideales en la Segunda Guerra Mundial.

del Abasto y pocos conocen en detalle esta espléndida obra de su autoría en conjunto con Delpini y Bes, en San Justo, quizá porque la historia se escribe en Buenos Aires y La Matanza hasta ahora no era muy visible.

Al completar este apartado destinado a dos grupos eslavos, que llegaron en su mayoría a La Matanza expulsados de Europa por la guerra, cabe hacer una breve disquisición. Cuando se intentan dar explicaciones históricas de ciertos momentos vividos por los hombres no puede olvidarse que mas allá de motivaciones políticas y económicas que sin ninguna duda aparecen y son ciertas, los que vivieron la tragedia que se explica, son seres humanos con toda su carga emocional. Cuando se abrieron las puertas a los europeos, víctimas del horror de la contienda, se sabe hoy se filtraron criminales de guerra, pero estos lo hicieron en medio de muchas otras personas que solo ansiaban vivir dignamente en paz con sus familias y para quienes quedarse allí significaba una muerte segura. También es probable que muchas de sus ideas no fueran hoy de nuestro agrado, pero esas ideas tenían un tiempo y un lugar y se relacionaban con sus vivencias y elecciones en aquel contexto. Quizá por eso mismo estén fuera de nuestra comprensión. Nadie debe desde el hoy juzgar a otros solo por tener ideas diferentes. Se debe si, tratar de pensar y actuar en favor de aquellas cuestiones que deben tener valor universal, por ejemplo el respeto por la vida humana y la paz. Un muy sangriento siglo XX no ha servido todavía para que todos los hombres de bien se unan para defender estos valores.

LOS ESPAÑOLES

No puede desconocerse cuando se habla de este grupo que forman parte de nuestra propia constitución social, ya que si bien estas tierras fueron pobladas en primer lugar por los pueblos originarios, luego llegaron hombres desde Europa como conquistadores y pasaron a formar parte del imperio hispano americano. La sangre peninsular se mezcló con la nativa desde antes de que se originara la Argentina.

Se toma aquí en forma especial pues, el fenómeno migratorio que acompaña al proyecto de país conocido como “país agro-exportador” o “proyecto liberal de la generación del ochenta”. Esta inmigración española ha sido una de las dos más importantes que se dieron por la cantidad de personas que implicó. Los españoles residentes aquí ocupan desde hace más de un siglo el segundo lugar, después de los italianos, entre las poblaciones de origen extranjero.

En La Matanza han funcionado a través del tiempo varias asociaciones culturales de este origen, tales como el “Centro Social y Recreativo” de Ramos Mejía y el “Patronato Español” en Isidro Casanova. El campo recreativo de los salamantinos de la Calle Santander de San Justo, cercano al camino de cintura (Ruta Provincial N° 4) los reúne actualmente todos los domingos.

Del “Cuaderno” editado con este título por la Consejería Laboral de la Embajada de España en 1990, se obtienen una serie de datos que contribuyen al conocimiento de las características que los flujos migratorios de ese origen han impreso en nuestra fisonomía social. En el Censo argentino más antiguo que se conoce, el de 1744, los europeos establecidos en el país no pasaban de 356 de los cuales 253 eran españoles de la península. En el Censo de 1887 los españoles en Buenos Aires ya sumaban 40.000 y para 1895 ya esa cifra era el doble. El momento de oro de la llegada española a la Argentina se produjo en la primera década del siglo

XX, luego el flujo migratorio disminuye hasta la post-guerra europea, momento en que vuelve a aumentar. Pierde significación en los años sesenta y sucesivos en que se reduce a niveles ínfimos, hasta que en los momentos que rodean a la crisis del 2001 se produce no solo un retorno de residentes sino un nuevo flujo esta vez de sus descendientes hacia España, ahora totalmente favorecida desde el punto de vista económico por su inserción en la Comunidad Europea.

Cabe hacer aquí una diferenciación conceptual entre inmigrantes y exiliados porque ambos forman parte de este desarrollo. El inmigrante se traslada voluntariamente, el exiliado en cambio debe partir forzosamente.

Resulta interesante cotejar estos datos emergentes de la realidad con las ideas que sobre el proceso tiene Alegría Vicente⁵², salmantina vecina de La Matanza.

“hubo muchos tipos de inmigración, desde mil ocho...bueno, hubo una época después de la revolución de la independencia, hubo una enemistad con España, no se permitía mucho, eran pocos los españoles que entraban.(...)Después ya se abrió otra vez la inmigración y comenzaron a llegar, según tengo entendido y he leído ya, en 1860 y pico, ya empezaban a venir que en realidad eran hombres la mayoría solos que se llamaban golondrinas, “trabajadores golondrinas” que venían trabajaban y después volvían, muchos se quedaron, quedaron instalados y hasta llegaron a formar otra familia pero así masivo, masivo que fue el proyecto, el plan organizado por Sarmiento, la “Ley Avellaneda”(…), cuando fue la Constitución, 1870 y pico, 1890 vinieron de todas partes, el proyecto ya comenzó a darse a cabo después vinieron los judíos y entre ellos también los

52. Entrevista ya citada.

españoles. La mayoría fueron los italianos y españoles, no, mayoría fueron italianos no tantos los españoles, bueno, el desarraigo que producía eso, porque fue una inmigración forzada no por aventura, fue forzada realmente para mejor, para un ascenso social, bueno muchos serían porque escapaban de las guerras, del servicio militar, otros por bueno a veces por hambre a veces por un montón de cosas que tiene que ver con lo sociopolítico de la época. Europa necesitaba expulsar gente porque demográficamente estaba derrotada ya no había para todos ya.”

Los españoles se distribuyen en general en buena parte del territorio argentino, aunque se concentran principalmente en la Capital Federal y Gran Buenos Aires La colectividad española fundó desde sus inicios, hacia fines del siglo pasado, instituciones que sirvieron, entre otras cosas, para integrarse en el país, social, económica y políticamente. En 1987, la cantidad de sociedades españolas, incluidas las Federaciones, era de 538, la mayor parte de ellas fundadas antes de 1920. Más de la mitad se encuentran establecidas en la Capital Federal y provincia de Buenos Aires., un cuarto en las provincias de Córdoba, Mendoza y Santa Fe y el resto en las demás provincias. En cuanto al número de socios varían entre 200 a 5.000, según lugar de emplazamiento. Hay instituciones que las superan como el Centro Galicia con que pasa los 15.000 socios, el Hospital Español con 16.500 y el Centro Gallego con 40.000.

Se han ubicado en el trabajo de campo que sustenta esta obra, tres Federaciones, de las cuales dos nuclean a los gallegos, dos Fundaciones, cuatro clubes y tres Hogares.

Hoy en los centros que actúan en Buenos Aires como el Centro Salamanca, que integra la Federación de Sociedades Españolas y cuyo campo recreativo se halla en la localidad de San Justo, sobre el camino de cintura (Ruta Provincial N° 4), se

conservan no solo las tradiciones sino que se siguen los procesos que se llevan a cabo en España y en la propia región de origen y se realizan incluso emprendimientos conjuntos.

“...el año pasado por ejemplo, la Diputación en conjunto con el Ayuntamiento subvencionaron eh, se ha organizado, un programa que se llama “Raíces”, es la vuelta de los nietos que van a conocer sus orígenes y éstos son los pueblitos y la cantidad de chicos que fueron, que fueron bueno, visitaron sus raíces y bueno no se si este año estamos esperando que nos manden otra vez.(...)”⁵³

Como en el caso italiano las condiciones críticas de la economía en las regiones rurales y los magros salarios fueron determinantes cuando debieron tomar la decisión de partir.

Según Cortés Conde:

“Hubo una respuesta distinta de italianos y españoles a las condiciones argentinas (...) La decisión de emigrar no tuvo siempre que ver con las condiciones del país receptor, que fueron las mismas para ambos. Ello lleva a tomar en cuenta en ambos períodos las condiciones prevalecientes en los países de salida. Vuelve pues a estar sobre el tapete la cuestión del factor de expulsión.”⁵⁴

Si, como sugiere el mismo autor, se considera a España y Argentina como una región integrada, las explicaciones deben incluir el reacondicionamiento de los factores productivos y quizá un elemento social y psicológico como fue la obligación de prestar un servicio militar durante unos ocho años aproximadamente en la península.

Así recuerda Juan Alonso su arribo y primeros años en la Argentina, hasta instalarse en el partido de La Matanza.

53. Entrevista realizada a Alegría Vicente (2007) ya citada.

“En un barco que me trajeron de España para acá. No traje más que la ropa puesta (...) Tenía 28 años. Dando vueltas fui a Rosario, después fui para acá para Buenos Aires a trabajar al Mercado del Norte, allá dormía arriba de un pasto y después fui trabajando hasta que me puse un puesto de carne en Boulogne Ahí sí, después ya compré alquilé un localcito y ahí ya fui trabajando de carnicero. Después yo tenía una fábrica en Juan Bautista Alberdi y compré un terreno ahí en Gral. Paz 11955 del lado de la provincia para vivir, y es en el que estoy viviendo actualmente. (...) La Matanza, Lomas del Mirador.”⁵⁵

Las regiones de proveniencia fueron predominantemente Andalucía, Asturias, Cantabria, Galicia y el país Vasco, aunque también embarcaron rumbo Argentina desde Madrid, Extremadura y las Islas Canarias. En 1889 se crea una comisión para defender y fomentar la inmigración española: la “*Sociedad Hispano-Argentina protectora de los inmigrantes españoles*”.

Entre 1880 y 1914 las relaciones internacionales entre España y Argentina se inscriben en lo que puede denominarse “*política de gestos*”. Aunque esa mutua estrategia no pudo ocultar las tensiones existentes en la relación bilateral. Como ejemplo puede recordarse el recibimiento en Barcelona en 1900 del buque escuela de la marina de guerra argentina “*Presidente Sarmiento*”, realizado en forma extraordinaria por parte del pueblo y las autoridades españolas. La respuesta oficial argentina a esto fue la sanción de un decreto presidencial suprimiendo el canto de las estrofas del Himno Nacional argentino consideradas ofensivas para la Madre Patria por la colectividad española y sus

54. CORTES CONDE, Roberto. (1991) Migración, cambio agrícola y políticas de protección. El caso Argentino. en CLEMENTI, Hebe. (Coordinadora) Inmigración Española en la Argentina-Bs. As. Oficina cultural de la Embajada de España.

55. Entrevista realizada a Juan Alonso Sánchez (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ESP-03

representantes en la República Argentina. Sin embargo la poca disposición para buscar una fórmula de entendimiento y la contraposición de intereses económicos hicieron imposible una mejor relación. Por cierto propiciaron este alejamiento una serie de factores culturales tales como cierta tendencia al desprecio recíproco, que hunde sus raíces en los días de la emancipación de mayo o la manifiesta admiración de la elite argentina por los modelos francés y británico.

Si se pretende visualizar la cuestión desde otro punto de vista como el económico, según los datos del censo municipal de 1909, el 22% de los establecimientos comerciales de Buenos Aires estaba en manos de inmigrantes españoles, y esa proporción ascendía hasta el 60% en el caso de las tiendas y mercerías, al 40% en el de las ferreterías y a más del 30% en las ventas de comestibles, bazares y agencias de cambio y pasajes. Dichos comerciantes se dedicaban por un lado al tráfico de artículos españoles, y por otro a la introducción de productos de otros orígenes, sin despreciar la distribución mayorista y minorista de productos nacionales, como el vino. Sin embargo, casi toda la importación originada en España se canalizaba a través de sus firmas, por lo que la suerte de la misma dependía en gran medida de la actividad de este grupo. Entre 1900 y 1913 dicha importación creció a una tasa muy elevada y por primera vez fue superior a la de la corriente italiana: Esto se explica por varias razones. Una de ellas es el hecho de que, una vez producida la sustitución de los vinos comunes, España pudo desarrollar la exportación de otro artículo de fuerte consumo entre los emigrantes y que, a diferencia de aquéllos, no tenía un reemplazo nacional a la vista: el aceite de oliva. La mejora en la calidad de este artículo -tanto el de origen catalán como el andaluz- y su precio competitivo facilitaron la penetración en el mercado, aun cuando los olivicultores españoles debieron enfrentar de manera constante la fuerte competencia de sus colegas italianos. En segundo lugar, este es el momento en que la emigración española a la Argentina alcanza sus cifras más

elevadas, lo que creó toda una serie de nuevas oportunidades para el intercambio. Pero también debemos agregar, como tercera razón, que dentro de ese panorama de auge de la presencia española en el Plata, la comunidad mercantil peninsular estaba alcanzando su máximo desarrollo, otorgando con sus negocios un fuerte incentivo al incremento del comercio bilateral.

Un trabajo de Alejandro Fernández⁵⁶ de la Universidad Nacional de Luján da cuenta detallada de los mecanismos comerciales del momento.

En España existían empresas pequeñas -a veces de dimensión familiar- que trabajaban para el mercado interno español o, hasta fines del siglo XIX, para el colonial antillano. Sus contactos con el Río de la Plata habían sido sólo ocasionales antes de 1900, y no disponían de recursos suficientes como para enviar viajantes o agentes fijos. Los productos que elaboraban (aceites, textiles, conservas, frutas secas, papel, corcho, etc.) podían encontrar una buena recepción en la Argentina, en parte como consecuencia de la difusión de los hábitos de consumo de los emigrantes. Pero esas oportunidades no eran suficientes si no contaban como entrar en el mercado y es allí donde la actividad de los comerciantes peninsulares de Buenos Aires, Rosario y otras ciudades argentinas adquiría relevancia. Muchos provenían de las mismas regiones donde estaban radicados los exportadores potenciales, y conocían muy bien los productos en cuya introducción se habían especializado. En otras, pertenecer a la Cámara Española de Comercio de Buenos Aires o a la de Rosario, (creada a comienzos de la década de 1920) los ponía en contacto con las ofertas de productos de origen peninsular. A partir de allí, su actividad se desarrollaba en dos planos. El primero de ellos se refería al

56. FERNÁNDEZ, Alejandro (2004) *La inmigración española en la Argentina y el comercio bilateral*. *Amérique Latine Histoire et Mémoire*, Numéro 1-2000 - Migrations en Argentine, 22 diciembre 2004. Consultado el 25 de junio de 2007. URL <http://alhim.revues.org>

suministro de información al exportador sobre las condiciones del mercado, los precios habituales de la competencia, las regulaciones aduaneras, las cotizaciones de plaza, etc. En el caso porteño, la circulación de esta información se veía facilitada por el estrecho radio urbano en el que tenían sus oficinas la mayoría de los importadores peninsulares, radio que casi coincidía con el céntrico distrito de Monserrat, donde la presencia de la colectividad española era la más alta de toda la ciudad. El segundo aspecto era el de la gestión directa de las operaciones de importación. Si el fabricante peninsular encargaba a uno de estos comerciantes radicados en el Plata la consignación de una determinada partida o lo designaba su agente sobre la misma, este último quedaba a cargo de una larga serie de procedimientos. Debía en primer lugar conseguir un cliente para el artículo y convenir la operación, informando de ello al exportador. Una vez que la partida hubiese llegado al puerto, debía realizar los trámites aduaneros y, en el caso de los alimentos y bebidas, estar presente en el momento del análisis químico. Superado este punto y entregada la mercancía al importador, debía ocuparse de la aceptación de la letra de cambio o del seguimiento de los pagos en las operaciones a plazos. Si se convertía en un agente habitual del exportador, debía informar entre las diversas operaciones cuáles eran los abastecedores que podían estar realizando sus negocios con los potenciales compradores. En un porcentaje muy elevado de las operaciones todas estas se procesaban al interior de la propia colectividad, ya que los clientes de los artículos eran también mayoristas o almaceneros de origen español. A través de estos mecanismos, los exportadores peninsulares pudieron suplir, siquiera parcialmente, la pérdida del “*mercado cautivo*” cubano con el desemboque que hallaron para sus productos en el “*mercado étnico*” rioplatense. Desde luego, la existencia de este último, y las redes comerciales trazadas por los paisanos emigrados que en él se desenvolvían, representaban un indudable incentivo para la exportación de los artículos españoles, en una época en la que éstos se hallaban en retirada de otros lugares. Pero ello no bastaba para asegurar el éxito de la corriente comercial.

Durante la Primera Guerra Mundial esa corriente siguió intensificándose debido al retiro momentáneo de muchos de los competidores, pero retornada la paz la situación se presentó muy distinta. Aunque la colectividad española en la Argentina era más numerosa que nunca, y el peso de la comunidad mercantil de ese origen más decisivo, las exportaciones peninsulares retrocedieron bruscamente. La razón de ello debe buscarse en la pérdida de competitividad de los precios de las mismas frente a sus similares, especialmente las italianas. Este problema, que siempre había tenido su incidencia, fue más notable en los años veinte debido a que la peseta presentaba una sobrevaluación relativa respecto de la lira. No sólo los textiles catalanes perdieron posiciones, sino también el aceite de oliva y los demás alimentos, no obstante que la demanda global de este tipo de artículos importados seguía siendo muy sostenida. Al problema de la insuficiente competitividad de los precios se añadía el de las dificultades para otorgar crédito. Mientras varios de los países que exportaban tradicionalmente a la Argentina contaban con sus propios bancos especializados en la exportación -incluso Italia llegó a tenerlo en sociedad con Francia, al crearse el Banco Sudameris en 1922, tal tipo de entidades no existió en el caso español. En 1887, casi al mismo tiempo que se constituía la Cámara de Comercio, se funda el Banco Español del Río de la Plata, que más tarde llegó a ser la principal entidad bancaria privada de la Argentina, aunque su actividad nunca apuntó de manera prioritaria a la financiación de las exportaciones peninsulares al Plata, sino que realizaba las operaciones características de cualquier banco comercial. A partir de comienzos del siglo XX creó numerosas sucursales en la península, con lo que logró una cierta especialización en el giro de remesas de los emigrantes. Este último perfil fue asumido de manera aún más acusada por el Banco de Galicia, la otra entidad crediticia importante de la colectividad.

Por otra parte, los exportadores peninsulares no podían contar con facilidades otorgadas por la banca instalada en España,

debiendo distraer parte de su capital circulante en el otorgamiento de crédito en los largos plazos que eran característicos de una economía agropecuaria como la Argentina. Los importadores españoles radicados en Buenos Aires y Rosario podían otorgar preferencia a los artículos de esa procedencia, pero ello se veía muy dificultado cuando las condiciones de financiación quedaban fuera de competencia. Argentina sin embargo no se convirtió nunca en un mercado relevante para España aunque hubo momentos en que la exportación fue muy elevada sobre todo a comienzos del siglo XX. Hasta las vísperas de la guerra civil española el vínculo que España tenía con Argentina era mucho más estrecho que con cualquier otra región de la economía internacional.

En cuanto al como la propaganda fue impulsora del proceso inmigratorio se ve reflejada en los dichos siguientes:

“...en España generalmente, o en Europa, había una ilusión, en realidad hubo propagandistas digamos. En Europa hubo propagandistas y hubo gente pagada de América. Fue una organización muy bien hecha para que fueran a Europa, realmente se instalaba mucha gente que mostraba riqueza, que estaban muy bien en Argentina o en América, que estaban muy bien. ¡Eh! Llegaban, generalmente iban a las fiestas, a las tabernas, la gente aldeana se llevaba por esa ilusión, esos dichos, o sea no fue solamente en España fue, que hablaban incluso en Idish, hasta allá entre los judíos, con esa ilusión venían, los pasajes serían baratos...”⁵⁷

De quienes llegaron al finalizar la década del cuarenta a La Matanza surge como motivación lo siguiente:

“Yo vine a la Argentina el 20 de octubre de 1949, con mi madre, mi padre y mi hermano de cuatro años, yo tenía siete años de edad y llegamos acá a la Argentina, nos

quedamos en la Capital tres años y después ya pasamos acá a San Justo en el año 52, en mayo del 52. Vinimos. Mi padre pudo comprar una casita, un terreno y nos vinimos todos a vivir acá a San Justo. (...) estamos a quince cuadras de la plaza San Justo en el barrio Villa Luzuriaga. (...) Mis padres vinieron, según siempre me contó mi papá, después de la guerra, la guerra se terminó en el 39, él hizo la guerra del 36 al 39 y había quedado muy pobre y como tenía una hermana acá, esa hermana fue la que le decía que viniera a la Argentina”⁵⁸

En la época posterior a la guerra civil Buenos Aires se convirtió en un destino que atrajo fuertemente a los exiliados políticos republicanos. Estos vieron su radicación aquí con buenos ojos porque muchos de ellos tenían familiares como consecuencia de la masiva inmigración española de los períodos anteriores. Esa comunidad ideológica que se construye tuvo importancia cultural independientemente de su peso numérico ya que entre los que recalaron aquí, había buen número de intelectuales, muchos de ellos dedicados al teatro, la literatura, las ciencias, la arquitectura, la historia y, algunos, escribieron libros o crearon editoriales que llegaron a alcanzar mucha importancia y tuvieron larga vida. El nivel socio-económico de quienes llegaron, los diferenciaba de los anteriores inmigrantes ya que pertenecían a otras capas sociales de mayor poder adquisitivo. El traslado a la Argentina del gobierno republicano convirtió a Bs. As en un gran centro político del exilio.

Según Dora Schwarzstein⁵⁹ deben distinguirse dos elementos centrales cuando se explica esta migración en particular que se produce en la cuarta década del Siglo XX.

57. Entrevista realizada a Alegría Vicente (2007) ya citada.

58. Entrevista realizada a Margarita García (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ESP-02

Por un lado, dice, la política migratoria gubernamental: Se pusieron a diferencia de México serias trabas al ingreso de inmigrantes provenientes de ciertos países, con la intención de imponer un criterio más discriminado de ingreso al país. Sin embargo. Bs. As. atrajo a los exiliados y estos optaron por ingresar a través de los países vecinos, aunque en forma irregular con la consecuente dificultad de carecer de la residencia legal por largo tiempo. Y por otra parte, afirma Schwarzsstein, no puede olvidarse que la conformación de esta comunidad española se dio en la llamada década peronista entre 1945 y 1955, donde los exiliados gozaron de la prosperidad general que caracterizó al período pero encontraron marcadas semejanzas entre el régimen peronista y el franquismo.

La asistencia del peronismo con un cargamento de trigo a la España Franquista, la visita de la primera dama recibida en forma apoteótica en la península son algunas de las cuestiones que hacían temer a los republicanos por su estadía en Argentina sobre todo cuando se producían incidentes como el protagonizado por un grupo de simpatizantes peronistas que atacaron el Centro republicano robando la bandera y la Constitución de la República aquellos exiliados que estaban aquí en forma irregular temían y se pronunciaban contra el peronismo. Sin embargo al mismo tiempo el gobierno permitía la instalación en el país de la Presidencia en el exilio encabezada por Don Luís Jiménez de Azúa y años más tarde por Don Claudio Sánchez Albornoz.

Es en esa década en que España y Argentina firman un Convenio sobre Emigración y un Protocolo Adicional (18 de octubre de 1948).

El Convenio establecía las siguientes para la emigración:

59. SCHWARZSTEIN, Dora,(1991) La Conformación de la comunidad del exilio republicano en la Argentina, en CLEMENTI, Hebe. (Coordinadora) Inmigración Española en la Argentina-Bs. As. Oficina cultural de la Embajada de España.

“Artículo 3

La emigración española a la República Argentina será de las siguientes clases:

a) De carta de llamada: Integrada por quienes emigren por empleo o contrato ofrecidas

con las debidas garantías por parientes, amigos o terceras personas, españoles, argentinos

o súbditos de otras potencias residentes en la Argentina que les abonen o no el viaje de España a su destino; pero que en todo caso se comprometen formal y legalmente a proporcionarles el trabajo u ocupación prometidos conforme al espíritu y la letra de la carta de llamada actualmente en vigor.

b) Contratada: Formada por quienes se establezcan en la Argentina en virtud de un previo contrato de trabajo individual o colectivo suscrito antes de su salida de España con los organismos competentes argentinos, ajustados a las condiciones generales de las leyes y reglamentaciones de trabajo argentinas. Las normas para la contratación de esta clase de emigrantes serán fijadas en el Protocolo Adicional mencionado en el artículo 2: pero en todo caso los interesados y sus familias podrán gozar del pago del viaje, que podrá ser por cuenta de quienes lo empleen, así como su manutención y establecimiento hasta que perciban el primer mes de sueldo o salario.

c) Colonizadora e industrial colectivas: A la primera pertenecerán aquellas familias y/o núcleos

de trabajadores del campo que sean contratados por los organismos competentes del Gobierno argentino con el objeto de ser asentados y trabajar en el campo conforme

a las normas y condiciones que rijan para los habitantes y trabajadores del país. La emigración industrial colectiva será la integrada por equipos completos de ingenieros y/o técnicos y obreros que, con o sin material industrial propio de la actividad de que se trate, se trasladen a la República Argentina con carácter colectivo y orgánicamente estructurados para prestar sus servicios contratados por el Gobierno o empresas particulares conforme a las condiciones estipuladas en el artículo 2.

Para los profesionales con título universitarios que no sean objeto de contrato por organismos oficiales, la estipulación precedente queda sujeta a las normas que ambos Gobiernos pacten sobre la materia”⁶⁰

El protocolo adicional, firmado el mismo día, permitía la realización del servicio militar en las Fuerzas Armadas argentinas a los españoles residentes en el país y la opción de prestarlo aquí o en España a sus hijos⁶¹

Es fue el caso de Santiago Vicente quien mezcla al narrarlo “*el Ud.*” castizo con “*el vos*” adquirido después de tantos años entre nosotros y tan argentino:

“Yo primero nací en la Argentina en el año 1930, mis padres se casaron en España, y al día siguiente de casarse, con un baúl y un colchón tomaron el barco para la Argentina, en el año 1929. Yo nací en el 30, en aquella época había muchos problemas de trabajo en la Argentina, mi padre trabajaba en el Gran Hotel España, y mi madre en una fábrica textil, lo cual había peleas los radicales, con los conservadores y mi padre fue a ver al Congreso, me llevó a mi chiquitito, y se armó la de San Quintín entre ellos y me tuvo que meter en la Confitería

60. Embajada Argentina en España (1948) Convenio sobre emigración.

El Molino en aquella época (...) Seguimos en el 34, ellos se fueron de vuelta para España y me llevaron a mi. Yo me acuerdo cuando llegamos a España, me crié en el pueblo, hice el colegio en el pueblo nuestro, y me acuerdo cuando terminó la Guerra Civil de España, que empezaban a tocar las campanas, todo eso me acuerdo porque aparte, donde éramos nosotros en Salamanca no hubo guerra, pero si toda la gente que estaba en el frente peleando era de ahí. Hasta los 18 años estuve en el pueblo, hice el colegio lo poco que hice, me llama el Secretario del pueblo y me dice “Te toca el servicio militar”: Melisa, en el África”, y yo le dije señor Yo soy argentino (...), ¿Porque tengo que hacer el servicio militar en España?, y dice: No, porque tú sos hijo de padres españoles y estando acá sos español. Pero yo le digo y ¿Si elijo mi país? Y se puede ir en cualquier momento. Entonces agarré y me vine solito para acá, a los 18 años.”⁶²

La legislación de la época que se ha transcrito, acarreo dificultades a muchos exiliados y es por ello que muchos vivían sin la residencia legal y tenían verdaderos problemas para conseguir trabajo y por ende para subsistir, aunque la solidaridad de su connacionales los sostuvo. Por supuesto la aparición de los republicanos en los grupos españoles radicados en Argentina motivaron en la comunidad las divisiones ideológicas a partir de lo ocurrido en España. Si bien los exiliados eran anti-franquistas no todos los españoles que se hallaban aquí o continuaban llegando lo eran. La muestra de estas diferencias se observó en la escisión de ciertas instituciones o en la aparición de otras marcadas con un definido color ideológico.

La aplicación práctica de esa legislación surge en este relato:

61. Embajada Argentina en España (1948) Protocolo adicional al Convenio sobre emigración.

*“Y yo acá cuando vine traje a nueve hermanos y a mi padre y mi madre, todos para acá. (...)Vine solo yo en el 50. (...)Victoriano, mi hermano, en el 51 y después entre los dos reclamamos al resto de la familia y acá estamos, estamos todavía acá. Algunos ya no están por desgracia(...)”*⁶³

Así como en nuestro idioma cotidiano argentino todos los italianos fueron “*tanos*”, todos los españoles fueron agrupados bajo el mote de “*gallegos*”.

Pero sobre los inmigrantes llegados de Galicia hay que recordar que para ellos solo había dos destinos: Buenos Aires y Cuba. Los gallegos se dedicaron preferentemente al sector servicios, comercio y profesiones liberales, recibiendo el sector agrario un porcentaje muy bajo. Hacia la época del Centenario – destacan Álvarez y Pinotti⁶⁴ cuando la ola española supera a la italiana, los “*gallegos*” (y especialmente los auténticos hijos de Galicia), asomarán tras los mostradores de almacenes, hoteles, restaurantes, bares y confiterías. Van a agruparse en cofradías y forman asociaciones o Sociedades de Socorros Mutuos. Lo que tienen en común, como muchos otros grupos de inmigrantes es que lejos de su tierra van a buscarse entre ellos.

Así los recuerda uno de los entrevistados:

*“Yo vine en un barco que eran casi toda la mayoría, de la parte de Galicia. Gallegos ¿no? De la parte nuestra vinimos pocos (...). Eran camarotes de tres, eran barcos que eran de la compañía Dodero, que se habían arreglado todo como para traer pasajeros, eran de recarga en aquel momento, todos apretados de tal forma veintitrés días ahí como se podía.”*⁶⁵

62. E

63. Entrevista realizada a Santiago Vicente (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ESP-07

La empresa naviera a la que hace alusión este testimonio fue constituida el 29 de noviembre de 1930 en Buenos Aires como “*Compañía Argentina de Navegación Mihanovich Limitada*” al hacerse cargo Alberto Doderó, del activo y pasivo de la Empresa Mihanovich inglesa. Desde este momento, Alberto Doderó, uruguayo de nacimiento pero nacionalizado argentino, se constituyó en el armador más importante de la Argentina. Su figura y la de Don Nicolás Mihanovich son consideradas como centrales en la constitución de nuestra Marina Mercante. Se trata como puede apreciarse también de dos inmigrantes.⁶⁶

En cuanto al arribo a la Argentina de los inmigrantes, en algunos casos el primer paso era su instalación en el Hotel de Inmigrantes y luego para la gran mayoría una vida dura en torno a trabajo agotador. Ese Hotel, el conventillo urbano y la organización doméstica aparecen en sus relatos.

Sobre su arribo y su servicio militar en la Argentina cuenta Vicente:

“Yo llegué al puerto de Bs. As. y como era menor, me llevaron, me metieron, en el Hotel de Inmigrantes, (...) El hotel de inmigrantes en el Puerto, no se si sigue existiendo actualmente. (...) Está de museo ahora. Ahí una tía mía que vivía en la Argentina que me pudo retirar porque como era menor me llevaron ellos a su casa en Mataderos. Ahí al día siguiente mi tío tenía una bodega y ahí al día siguiente me llevó a trabajar. Bueno ahí seguimos y después ya yo como estaba solo a los dos años. En aquella época había que hacer una reclamación

64. ALVAREZ, Marcelo y PINOTTI Luisa (2000) *A la mesa. Ritos y retos de la alimentación argentina*. Buenos Aires, Grijalbo.

65. Entrevista realizada a Santiago Vicente (2007) Archivo de la palabra. UNLaM. ESP-07

66. Puede ampliarse el tema en la web en <http://www.histarmar.com.ar>

para traer parientes acá, reclamé mi familia, mis padres a mis hermanos o sea todos, eran como cinco más los dos padres, vinieron todos y ya nos juntamos acá. ¿Que pasó? Apenas llego me toca el servicio militar a mi en la Argentina, me tocó en Campo de Mayo, y estuve un año y pico haciendo el servicio militar en la Argentina.”⁶⁷

Sobre el hotel puede recordarse que existió primero un “Hotel de la Rotonda” u “Hotel de los Inmigrantes Redondo” que se hallaba en la ribera cerca del edificio del ferrocarril y funcionó hasta 1911, cuando se inauguró el otro de cuatro pisos, donde se alojaba a los recién llegados por cinco días.⁶⁸

Sobre una pareja que partió hacia Argentina apenas unos días después de casarse, su hija recuerda:

“Mis padres se casaron en 1929, al otro día, dos días, embarcaron para Argentina (...) venir a hacer la América era ir en busca de una mejora (...) Llegaron acá y les costó mucho ¿Viste? Encontrar trabajo, se encontraron con otro hermano de mi madre y se fueron a vivir en un conventillo. Él dice no es un conventillo grande, es un conventillo chiquito. En la misma habitación pusieron un biombo y utilizaban la misma habitación que le salía más económico el alquiler. ¡Eh! Y bueno se instalaron ahí, el baño era compartido con otros. Mi padre encontró un trabajo en el Hotel España, que no se si está actualmente, de ayudante de cocinero, trabajaba a veces hasta de noche también, mi madre encontró en una fábrica en Telar hasta que quedó embarazada y siguió trabajando, tuvo a mi hermano el mayor y buenito fueron unos años muy difíciles no ahorran casi nada (...)”⁶⁹

67. Entrevista realizada a Santiago Vicente por (2007) ya citada.

68. SEGURA, S. (2007) *¡Bienvenidos! Hotel de Inmigrantes*. Círculo de la Historia, N° 127, San Miguel, Abril 2007, págs. 58 a 63.

Esa unión de los primeros tiempos dio origen a asociaciones importantes. Una publicación tuvo que ver con el origen del Centro Gallego fue el “*Eco de Galicia*” fundado por José María Cao Luaces el 7 de febrero de 1892. Este fue el órgano de los residentes gallegos en la Argentina y uno de los antecedentes de la fundación del Centro Gallego de Buenos Aires.

Sobre las prácticas de sociabilidad dice:

“el único club que yo fui muchos años fue el Lucense, pero cuando era soltera, de casada ya no fui. (...) Ese club, el centro Lucence era de Galicia, ahí fui muchísimos años, que ahí conocí también a mi esposo. (...) él era chaqueño argentino.”⁷⁰

Por la acción de los exiliados de ese origen Buenos Aires se convirtió en la auténtica capital de la cultura gallega en el exilio. Entre ellos se distingue Alfonso R. Castelao, no sólo como líder político sino como un humanista. Para dar trabajo a los exiliados surgieron editoriales tales como Sudamericana.

69. Entrevista realizada a Alegría Vicente por V. Galardo (2007) ya citada.

Las costumbres tradicionales españolas, sus fiestas, su música y su cocina los acompañaron a esta tierra y se imbricaron en la cultura argentina.

Sobre las costumbres que se trajeron y conservaron Juan Alonso Sánchez cuenta:

“Bueno yo en España hacía las “fiestas charras” en los pueblos. Allí bailábamos y después vine acá y también en el año 51 enseñé a los chicos a bailar las danzas charras que hacán acá siempre con los padres, y acá se bailan todavía esas danzas”⁷¹

Y es otra vez Alegría quien amplía sobre esas fiestas:

“Se veneran vírgenes, como la Virgen de la Vega. Vienen de todas las comarcas de todos los pueblos de las sierras de y vienen todos, es impresionante. Yo lo vi, te quedas admirada todas vestidas, van caminando por la calle. Van a la Virgen, a la iglesia, a la catedral, todas vestidas, todos con diferentes trajes, bueno en general es negro pero muchas van con falda roja (...) La Virgen de la Vega (...) ese día, bueno el mes de septiembre tienen diferentes comarcas, tienen diferentes días de fiesta. Son fiestas religiosas pero es un motivo para divertirse, para bailar y en cada pueblo (...) por ejemplo en mi pueblo, se festeja el día 9 y 10. Primero se hace la misa tradicional. Se va a buscar una Virgen. Está en una iglesia siempre en lo alto, vienen cantando con tamboril. Porque la música típica, tienes tamboril, flauta, castañuelas (...) El vestido, las charras las acondicionaban para no levantar mucho, no hay mucho movimiento es todo un movimiento de pies despacito, muy fino, eh bueno y viene ese día se festeja ahí, vuelvo a lo que te estaba explicando de mi pueblo

70. Entrevista realizada a Margarita García ya citada.

71. Entrevista realizada a Juan Alonso Sánchez (2007) ya citada.

que es misa después baile, son tres días de fiesta y bueno se festeja también corrida de toros. Es una alegría en sí, que te digo que vienen de diferentes lugares nietos que han escuchado de los abuelos como lo festejaban y vienen para estar esos tres días todos En todos los pueblos es así, y después en la ciudad de Salamanca ya te digo es todo más lujoso. Están también las ferias como vienen a ser aquí la Rural, también.”⁷²

Una de esas festividades, es la “*Romería de la Virgen del Rocío*”, multitudinaria, adonde asiste gente de todo el mundo para participar. Se combina allí una profunda religiosidad con hondas y arraigadas tradiciones y una fiesta popular de características muy particulares. Esta celebración tiene su correlato actualmente en la Argentina en Rosario.

El amor por la música y el baile es una constante en los discursos de los españoles residentes:

“Y música bueno, a mi si me falta la música me muero y mi padre lo mismo, muchas veces ponía, el tenía todos “long play” de España, de todos pasodobles, de todo, incluso jotas. Que siempre para Navidad mi padre conmigo bailábamos la jota siempre, y muchas veces yo de soltera mi papá ponía los pasos dobles y nos poníamos a bailar los dos. Eso siempre nos gustó a los dos.”⁷³

En La Matanza la creación del Centro Recreativo de San Justo se origina en una oficina prestada donde se reunían semanalmente⁷⁴. Primero surgió el centro capitalino y luego el campo Hace alusión a aquellos inicios el testimonio del actual presidente de la Institución Don Manuel Pascual:

“... en el año 57 cuando yo vine (...) no teníamos todavía propio, nada. Ni el predio ni esto, bueno me hice socio y

72. Entrevista realizada a Alegría Vicente por (2007) ya citada.

ahí fue cuando después vino la compra de la Sede que esta en Independencia 1540⁷³, en donde era presidente, Don José Sánchez Fuente, un salmantino.(...)Fue en el año 1958 cuando se compró la sede, y después a los ocho años, se compró también estando de presidente Don José Sánchez Fuentes se compró el campo de deportes en San Justo, aquí en La Matanza, en el año 1966.Yo me he radicado en San Justo, (...) integro la Comisión Directiva de la cual llevo ya 39 años. ”⁷⁶

La descripción de la compra y los avatares económicos que hace el Sr. Pascual son detallados como puede apreciarse a continuación:

“Cuando se compró en el año 1966, acá había un chalecito porque se compró una quinta, un molino de

73. Entrevista realizada a Margarita García por (2007) ya citada.

74. Entrevista realizada a Victoriano Alonso Sánchez (2007).

viento como en los campos rurales en las estancias, y tallercito acá atrás y un quinchito, no había otra cosa. El perímetro de la tierra que se compró tiene 8406 metros cuadrados total, y se compró en el año 1966 con esta institución. Esto ha sido con sacrificio de los socios, donde una vez también pedí un préstamo a todos los socios de buena voluntad, se firmaron unos pagarés, uno donó un pagaré por esos años de cinco mil pesos, otro de veinte pesos, yo tengo la historia en casa de quien donó y cuanto, bueno como la economía argentina y las inflaciones superaron después todos los socios que había firmado un pagaré, dio vergüenza cobrarle a la institución lo que donaron, todos donaron a la institución, a nadie se le pagó, no porque yo negara, todos los donaron para la institución y en el año si no me equivoco, 69”⁷⁷

Los años a los que hace referencia el anterior testimonio corresponden al gobierno militar de Juan Carlos Onganía quien confió el rumbo económico a Adalberto Krieger Vasena, Roberto Alemann y José Martínez de Hoz.

También el San Justo de la década anterior la del 50 surge en medio de los recuerdos.

El vecino que continúa llegó a la ciudad cabecera de La Matanza en el año 1954 y recuerda su trabajo en el “*Bar Central*”, la plaza, la comisaría, el cine y los corsos.⁷⁸

“Me instalé enfrente a la plaza de San Justo, no primero vine a Villa Insuperable, después al año y medio dos años compramos un bar. en la esquina de Arieta, pegado a la comisaría, en Arieta y Villegas. Era el “Bar Central”. (...) Diecisiete años, actualmente está el bar de Carreto, estábamos enfrente”. (...) Arieta era mano y

75. Esta dirección es de la ciudad Autónoma de Buenos Aires.

76. Entrevista realizada a Manuel Pascual por (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ESP-08

contramano, usted por San Justo podía andar a cualquier hora de la noche, había un cine en la calle Arieta, en la comisaría había cinco seis vigilantes, quedaba preso alguno que se emborrachaba y nada más, o sea imagínese podía andar a cualquier hora por San Justo eso lo conocía bien, incluso en el bar trabajé permanentemente de noche...(...)los corsos se hacían todo alrededor de la plaza por Arieta, armaban las carrozas por ejemplo, el Almirante Brown, el Huracán, había otro que tenían una carroza muy linda, el Forever, había varios, que ya hoy no existen más Eso lo conocí todo, lo cual nosotros en el bar trabajábamos un montón en el corso.”

Todos los entrevistados llegaron al país y a la zona de La Matanza en el lapso que corresponde a la década peronista. No se encontraron radicados en el partido ningún exiliado aunque si se ha conversado con alguno de ellos en ocasión de la celebración de los 85 años de la Institución Madre en la fiesta aniversario.

Con relación a su tradición culinaria los inmigrantes reforzaron el ‘aire de familia’ que ya tenía la cocina argentina heredado de los ascendientes españoles de la colonia: los guisos, los pucheros y cocidos, la cebolla y el ajo, el azafrán y el pimentón, chorizos y morcillas están de regreso en su versión original. El puchero a la española, presente en el menú de pensiones y restaurantes de la colectividad, recupera la carne de gallina y los garbanzos que se habían reemplazado por carne de vaca, porotos y maíz. Los gallegos aportan sus potajes, empanadas, tortillas y la perdiz.

77. ídem.

78. Entrevista realizada a Alegría Vicente por (2007) ya citada.

“mi madre desde hacer las típicas rosquitas que yo las hago también, incluso todos me dicen que soy la que sigo la tradición porque nos encanta hacerlas (...) La tradición linda que a mi también me gusta, el típico cocido, de garbanzos con costillas de cerdo chorizo, panceta, y todo lo que se le quiera poner.”⁷⁹

LOS ITALIANOS

Ya se ha señalado que una vez concluida la Segunda Guerra Mundial, se dio un gran movimiento de personas hacia diferentes destinos. En Italia se produjo un fuerte movimiento migratorio que distribuyó en otros países de la misma Europa y americanos a gran cantidad de seres.

En el lustro comprendido entre 1946 y 1951 se registraban más de 250 mil egresos por año, y a pesar de la rápida recuperación de la economía italiana, la tendencia emigratoria aumentó.

Entre 1958 y 1963, en promedio 350 mil italianos partían cada año en busca de mejores oportunidades, especialmente a los países europeos. Sin embargo, su radicación en estos destinos, los más próximos, fue temporaria para muchos; que regresaron poco después, especialmente los que emigraron a Suiza desde las regiones del norte.

Más del 80% de los que decidieron cruzar el océano se dirigieron a América, y de ellos sólo un 22% regresó a su país. Los países latinoamericanos acogieron el 80% de esta inmigración en los cinco años posteriores a la guerra, y alrededor de un 30%

79. Entrevista realizada a Margarita García (2007) ya citada.

entre 1958-63.

En este contexto, la República Argentina registró casi cuatro veces más ingresos que Brasil, que recibió 115 mil, y el doble que Venezuela (ingresaron allí doscientos cuarenta y dos mil). Pero esta corriente no fue similar ni en volumen, ni en ritmo, ni en composición a la primera, que se había instalado en la Argentina entre el último tercio del siglo XIX y los primeros años del XX; entre otras razones, porque las condiciones internas particulares del país habían cambiado, y también la política migratoria.

Por estos motivos, la mayor parte de la corriente migratoria de inmediata posguerra estuvo integrada por individuos seleccionados desde el punto de vista ocupacional y asistidos, económicamente en el traslado, entre quienes primaron los familiares de italianos arribados con anterioridad; pero también por miles de inmigrantes espontáneos que huían de la guerra pasada.

La idea sobre la mano de obra inmigratoria imperante decía que quienes quisieran entrar al país en este período, debían responder a las necesidades de un amplio programa de desarrollo de la industria ya iniciado en años anteriores, que requería técnicos y mano de obra calificada. Esto implicaba adaptarse a criterios selectivos establecidos para el ingreso. Sin embargo lo establecido en decretos nacionales y tratados bilaterales alcanzaron relativa efectividad sobre todo después de los primeros años de posguerra.

La nueva alineación política internacional decidida por el gobierno argentino después de 1944, lo comprometía a brindar asistencia a esa nación con una elevada proporción de mano de obra desocupada que pugnaba por emigrar y se sentía atraída por las condiciones económicas que reinaban en la Argentina.

Según los datos del ISTAT⁸⁰ desde 1946 a 1960 ingresaron en total en Argentina aproximadamente 500 mil italianos; en un flujo creciente hasta 1949, en coincidencia con una economía de realizaciones espectaculares en la Argentina, e impulsada la

inmigración oficialmente. A partir de entonces la corriente comenzó a disminuir hasta 1953; hecho en el que influyeron acontecimientos ligados al deterioro e la economía nacional, así como los conflictos bélicos suscitados en Oriente que desalentaban los movimientos de ultramar. Y entre 1954 y 1957 comenzaron a decaer estos desplazamientos, motivados quizá por una economía nacional en retroceso y continuos conflictos políticos internos.

Después de 1960, fueron más los italianos que abandonaban el país que aquellos que ingresaban.

Teniendo en cuenta los egresos registrados durante el período 1946-1960, casi trescientos noventa mil italianos decidieron permanecer en la Argentina en estos catorce años. De acuerdo con los datos del censo nacional de 1960, lo mismo que en las fechas anteriores, el mayor porcentaje se concentró en la Capital Federal y Buenos Aires donde los habitantes de esta nacionalidad habían aumentado un 13% desde 1914. En cambio en Santa Fé, Entre Ríos, Córdoba y Tucumán, la proporción de italianos con respecto al total nacional se había reducido, indicando claramente que el flujo hacia esas provincias había cesado.

Según Cozzani de Palmada:

“No sólo fue diferente la corriente italiana de posguerra a la anterior en volumen y distribución, sino también en su origen regional, porque fueron especialmente las zonas meridionales de Italia las que la alimentaron. En la década del 50 más del 65% de los italianos que vivían en nuestro país provenían del sur; casi el 30% eran calabreses, y los seguían en importancia los que emigraron desde Campania (15%) y de Sicilia (12%). El 21% era de las regiones centrales, en especial de Abruzzo y Molise (14%), y sólo un 13% había nacido en el norte,

80. Istituto Nazionale de Statistica. Centro de estadísticas italiano que brinda datos censales y económicos, instituidos en 1926.

particularmente en el Véneto y en Venecia.”⁸¹

La segunda guerra fue para la población italiana una situación de crisis extrema, la que una vez concluida produjo una verdadera situación de emergencia migratoria. Para superar situaciones de carencia o exclusión de condiciones elementales para la supervivencia, y también para alcanzar el logro de expectativas de realización fundamentales, se generó de inmediato una onda externa, parte de la cual se instaló en el conurbano bonaerense eligiendo muchos La Matanza.

Como estrategia constante de esta migración aparecen frecuentemente citadas las “*cartas de llamada*”, documentos emitidos por las autoridades consulares de ambos países que autorizan la partida y el desembarco de un sujeto, sobre la base de una serie de compromisos definidos y aceptados de conformidad por un familiar directo ya inmigrado.

Estas “*cartas de llamada*”, tienen sin duda raíces en la red de relaciones previamente establecida. Fueron un destacado mecanismo migratorio para la reunificación de familias separadas con anterioridad y respondían claramente a la nueva visión de la inmigración vigente en la Argentina desde los primeros años del siglo XX -que incentivaba solo una inmigración controlada y seleccionada con criterios que atendían tanto a la calificación laboral de los individuos, como a sus condiciones físicas, psicológicas y culturales-, y a las consecuencias derivadas de la Segunda Guerra en ambos países, cuando muchos italianos querían emigrar y Argentina necesitaba satisfacer la demanda de mano de obra calificada que impulsaría el desarrollo del sector industrial.

De acuerdo con estos lineamientos, numerosas instituciones facilitaron el ingreso de inmigrantes italianos a la Argentina, como

81. COZZANI DE PALMADA, M. (1997), *Sociedades y espacios de Migración. Los italianos en la Argentina y en Mendoza*, EDIUNC, Mendoza.

el Istituto Nazionale di Crédito per il Lavoro Italiano all 'Estero (ICLE) después de 1950, la Organización Internacional del Refugiado (IRO) a la que Argentina adhirió desde su creación en 1948, y también empresas particulares facultadas para trasladar inmigrantes “*de llamada*” y otras entidades, como el Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas (CIME) cuya tarea fue especialmente efectiva en el “*Programa de Reunión de Familias*” implementado por el gobierno italiano en 1950.

Los parientes y “*paisanos*”, muchos catalogados por los italianos de la segunda oleada como responsables directos de la decisión de emigrar, formaron parte de su nuevo espacio de vida a través de reuniones, visitas periódicas o acontecimientos compartidos.

Teresa Antonucci, cuyo padre ya estaba aquí, arribó con su madre y hermanos y cuenta que llegaron a La Matanza por una tía y aquí:

*“...alquilamos, era una casilla de chapa y después con el tiempo, compraron el terreno, y fueron construyendo la casa. Poco a poco. Sí.”*⁸²

La reunión familiar y la posibilidad de acceder a un terreno donde construir su techo propio fueron, en muchos casos, el factor decisivo de asentamiento en el Partido.

*“Después de un tiempo, unos meses que estábamos, mejor dicho años, en Argentina, mis padres tuvieron la oportunidad de comprar un terreno y eligieron esta zona porque les pareció una zona que estaba más accesible por el costo y la posibilidad de tener un lugar propio sin pagar alquiler que era un gasto bastante grande. (...) Era muy distinto, muy poca población, todas calles de tierra, sin luz eléctrica, sin ningún servicio, por supuesto. Sin sanitarios, nada. La luz llegó muchos años después de que habitamos en Isidro Casanova.”*⁸³

No fueron comienzos fáciles sin embargo en muchos casos y el desánimo fue moneda corriente.

“fue aquí donde él encontró algo para alquilar momentáneamente hasta que uno, como quien dice, pueda salir del paso. Entonces bueno, una vez que uno estuvo acá, es como que ya se resignó ¿viste? Y mi papá bueno, se consiguió unos terrenos para comprar, compró los terrenos, se hizo su casita y bueno, y pasó el tiempo y nos quedamos en la zona. (...) Sí, de alguna manera por casualidad, porque no es que él eligió esto, esto él no lo eligió, y menos te digo, porque no sé entonces acá en San Justo había cuatro casas nada más, era todo campo, campo, animales y nada más. Y las penurias, digamos del caso, porque en ese entonces yo te puedo decir; venía una tormenta, se llevaba el techo de tu casa y teníamos que ir a buscarlo a cuatro cuadras corriendo, porque la situación lamentablemente era esa. En los primeros años que uno había llegado no teníamos medios como para tener otra cosa mejor, entonces eso era lo que nos tocó vivir(...) La verdad te digo, yo al otro día me quería ir de vuelta, lamentablemente es así, porque yo bajé en el puerto, bueno, vi. Algunas cosas que no me gustaron nada y no te quiero contar; cuando llegué acá a donde mi papá nos trajo, en medio del barro, en el medio del campo; viniendo yo de un pueblo donde, si bien éramos humildes, teníamos nuestra casa que en su estilo era un chalet, y nosotros venir acá y para en 4 chapas con un techo que te digo, cuando venía la tormenta se llevaba todo Por ese motivo, yo tenía ganas de irme al otro día.”⁸⁴

El barro de los caminos de un paisaje netamente rural no

82. Entrevista a Teresa Antonucci (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-01

83. Entrevista a Bossetti Julian (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-21

ayudó, en algunos casos para que la primera impresión fuera buena, como le sucedió a la familia de Rosa:

-“Cuando llegamos a Casanova, mas de ahí no podes ir en coche porque había un barrial... cuando llegamos, llovía encima. Después nos vinimos caminando de allá (...) Diez cuadras. Si, vinimos por acá, por la colonia, había un barrial que todavía mi mama decía: ¡Donde vengo yo! ¡Donde voy a vivir, donde voy a vivir! (...) una mala impresión se llevo. Como llovía, no se podía entrar ningún auto.”⁸⁵

En La Matanza la inmigración de origen calabrés fue mayoritaria. Años mas tarde con la intención de mantener las redes de interacción vivas y además conservar su cultura originaria, fundaron una serie de asociaciones en todo el partido de La Matanza. Citamos a continuación a algunas de aquellas que cuentan con sede propia, indicando el domicilio de esta y luego las que no la poseen:

- 1 Associazione Civile Limbadesi San Pantaleone (Región Calabria)
Perdriel 776 - La Tablada
- 2 Associazione Civile Ital Club (Cultural)
Monteagudo 126 - Ramos Mejía
- 3 Associazione Coccorinese San Mercurio Martire (Calabria)
Madariaga 3651- San Justo
- 4 Associazione Culturale, Beneficenza e Sociale Rombiolese (Calabria)
Larrea 1883 - Ramos Mejía/ Lomas del Mirador
- 5 Associazione Francavillesin in Argentina (Basilicata)

84. Entrevista a Rafael Tavella (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-17

85. Entrevista a Rosa Ciurleo (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-23

- Figueroa Alcorta 3852 - San Justo
- 6 Associazione Italiana Brienza (Basilicata)
Domingo Millán 223 - Villa Madero
 - 7 Associazione Italiana Buonaalberghese (Campania)
Tuyuti 1247 - Tapiales
 - 8 Associazione Italiana Savellese de Soccorros Mutuo
(Calabria)
Paso 2360 - Lomas del Mirador
 - 9 Associazione San Michele Arcangelo (Religiosa)
Bermúdez 2654 - Villa Luzuriaga
 - 10 Circolo Italiano San Costantino Calabro (Calabria)
Colombia 3645 - San Justo
 - 11 Circolo Sociale e Culturale Stella d' Italia (Cultural)
Hilario Ascasubi 6030/50 - Laferrere
 - 12 Società Italiana Stella Alpina (Cultural)
Rivera Andarte 3070 - San Justo
 - 13 USEF Unione Siciliana Emigrati er Famiglia (Sicilia)
Av. General Paz 13.461 - Lomas del Mirador
- Sin sede propia:
- 14 Associazione Italiana Sociale e Culturale Firmo
(Calabria)
Talcahuano 352- Villa Madero
 - 15 Associazione Figli d' Italia (Asistencia)
Av. Vélez Sarsfield 289 - Villa Madero
 - 16 Associazione Barilese in Argentina (Basilicata)
Entre Ríos 2942 8 A
1754 - San Justo
 - 17 Associazione Cattolica Cetrarese San Benedetto
Abate (Calabria)

- Moreno 2470 - Ramos Mejía
- 18 Associazione Emigrati della Basilicata in Argentina San Gennaro (Basilicata)
Catriel 5156 - La Tablada
- 19 Associazione Galatrese Signora della Montagna
Necochea 4764 - La Tablada
- 20 Associazione Pietragallese San Teodosio (Basilicata)
Necochea 3890 - La Tablada
- 21 Associazione San Francesco di Paola di Vena Inferiore (Religiosa)
Pringles 2983 - Lomas del Mirador
- 22 Associazione Santa Liberata di Sperlinga (Sicilia)
Finlandia 5095 - La Tablada
- 23 Societa Italiana di Soccorros Mutuo San Sossio
Baronia e San Michele Arcangelo (Religioso)
Evita 890 - Villa Madero
- 24 Unione Cattolica Pizzonese (Calabria)
Bolívar 3897 - Lomas del Mirador

A una de esas instituciones de la comunidad en San Justo hace referencia el siguiente testimonio:

“Yo soy secretario de una institución italiana de acá de la zona que se llama Stella Alpina. Desde el año '93, y después en el '99 terminé el mandato, dejé unos años, después volví y actualmente sigo ejerciendo ese cargo junto a la comunidad italiana en general. (...) Yo tenía mucha gente conocida que eran socios de la institución, y bueno no sé si porque mis condiciones estarán dadas o porque... por simpatía, porque..., pero bueno, me han querido llevar a la institución. Me hice socio y bueno, después de poquito tiempo fui pro – secretario de la

institución. A los dos años terminé mi mandato, fui elegido secretario; estuve seis años, después terminó mi período, bueno... y después nuevamente me vinieron a buscar para seguir ejerciendo una actividad dentro de la institución.”⁸⁶

Miguel Staropoli, que en el año 2005 era vicepresidente de Asociación Italiana de Beneficencia Cultural y Deportiva Rombiolese en la Argentina, con sede en la calle Larrea de Ramos Mejía, (aunque algunos la ubican en Lomas del Mirador) contando sobre los orígenes de esta, dice:

“Soy fundador de la Institución (...) la hicimos para que los paisanos que venían de lejos tuvieran donde estar. Primero festejamos el Santo, después Alitalia nos regaló un millón de pesos para el terreno, luego con mucho trabajo levantamos la sede. La comisión directiva los sábados y domingos levantaba paredes, éramos unas quince o veinte personas los que empezamos, el estatuto es posterior de 1984. Se formó la primera comisión el 5 de septiembre de 1965. Se hacía la fiesta unos siete u ocho años, primero para San Rafael (de una fracción de Rombiolo) La estatua fue donada por el primer presidente José Cortese que le hizo una promesa porque estaba enfermo (...) La mayoría de los fundadores fallecieron, quedan cuatro: mi viejo Miguel Monteleone, José Tramontana, Rosario Staropoli y yo”⁸⁷

Esta institución cumplió 40 años en el año 2005 y lo hicieron bajo la advocación de sus Santos Protectores San Rafael y San Miguel Arcángeles, que son los patronos de su pueblo de origen: Rombiolo (Vibo Valentia- Italia). Con una procesión presidida por el Obispo Martini, desde la sede hasta la Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús donde se celebró la Santa Misa se iniciaron las

86. Entrevista a Rafael Tavella (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-17

celebraciones. Los peregrinos detuvieron un momento su marcha al pasar por la casa en la que viviera el primer presidente de la Asociación, Don José Cortese. Finalizada la misa, los concurrentes retornaron a la sede de la institución, donde continuaron los festejos con un almuerzo y un festival artístico.

Procesión en honor de los Santos 40 años

Una muestra acabada del arraigo de la comunidad italiana en La Matanza está dado por la presencia de la sede Agustín Roca del Hospital Italiano.

Sobre esta Institución en particular pueden realizarse las siguientes precisiones.⁸⁸

Hacia 1926 el Hospital Italiano Central tuvo una decisiva participación en el diagnóstico de una epidemia de triquinosis que afectó al personal del Ferrocarril Oeste proveniente, en su mayor parte, de las estaciones Merlo y Mechita y ese año inaugura la “*Casa San Justo*” con dos pabellones: el “*Italia*” y el “*Argentina*”.

Aunque la tradición oral, desde la palabra del Dr. Lavalle remonta esta fecha inicial a años antes:

87. Entrevista a Staropoli Miguel por Hilda N. Agostino (2005) Archivo JEHG y E UNLaM

“...mi información por tradición o por palabra era que por allá por el 1900 los primeros inmigrantes italianos ya tenían, ya había inmigrantes ancianos o viejos para esa época y a su vez hijos de inmigrantes que por uno u otro motivo no tenían sus padres. Entonces presuntamente deciden comprar una extensión de tierra lejos, muy lejos para hacer un asilo de crónicos o ancianos y chicos huérfanos, en definitiva se compra la hoy es San Justo, el Hospital Italiano, que era de la familia Bland, familiares directos del Almirante Brown, desde la ventana de mi oficina (...) se puede ver lo que es el casco de la parte de maestranza de ésta propiedad de la familia Brown, hoy es una sala de conferencia, que no se porque nosotros lo hemos bautizado Fortín. En el techo tiene algo así como estas torneras que no se como llamarlas que me han comentado, servían de parapeto en caso de un ataque de un malón, pero hay que confrontarlo fehacientemente con documentación, esto es la palabra que ha llegado de uno a otro y yo lo repito.(...) Por el año 1918, 1920, se instala la piedra fundacional de la institución y muy cerquita empiezan las primeras obras no se de que calibre ni como ni de donde venían los fondos, presumo que de los benefactores. Lo que si sé por los distintos sectores es que cada sector se hizo por benefactores(...) Devoto, Riaggio, Viazutto, Fundación Roca y unas remodelaciones importantes también de la familia Macri.”⁸⁹

La ceremonia inaugural de esta “Casa” en San Justo fue el 15 de mayo de 1926 y contó no sólo con la presencia de un representante de Su Majestad, el Rey de Italia Vittorio Emanuele III, entre otras personalidades, sino también con representantes

88. AGOSTINO, Hilda Noemí (Dirección) Investigación B080. “La imagen como fuente documental para la construcción de una historia de La Matanza” Programa Nacional de Incentivos. Departamento de Ciencias Económicas. UNLaM. Años 2001-2002.

del Poder Ejecutivo Nacional, de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, en la figura del Presidente del Consejo Deliberante, así como importantes representantes del mundo médico, como el Decano de la Facultad de Medicina y el Director de la Asistencia Pública, y hasta hubo un tren fletado con invitados especialmente para la ocasión.

Al año siguiente (1927) con el auspicio de TECHINT, se fundó el Instituto de Internación y Rehabilitación Geriátrica Ing. Agustín Rocca.

Hacia 1970 con el nombre de “*Casa di Riposo e Convalescenza*” realizaba dos tareas centrales: una, la tradicional asistencia al necesitado, prestada casi siempre con la ayuda de congregaciones religiosas, y otra que tenía como destinatarios a aquellos que por algún fracaso, ya sea físico, mental o social, no alcanzaron a insertarse en la comunidad. Para estas admisiones, no parecían ser necesarios criterios médicos, como actualmente. En general, se trataba de mujeres, sin familia, trabajadoras informales con escasa o nula capacidad económica, con algún componente de problemática mental o social. Mas tarde ingresaron pacientes varones afectados de lesiones óseas en su mayoría de origen tuberculoso. Existían un gran número de internaciones en los años 40 y que estos pacientes permanecían largos periodos (años) allí, correspondían a jóvenes portadores de “*Mal de Pott*”⁹⁰, coxalgias y algunos con secuelas de trauma (paraplejías).

Las Hermanas de Caridad (Virgen Niña de Milán) que tenían a su cargo la asistencia de los asilados habitaban en una casa-habitación especialmente construida denominada “*Filomena Devoto de Devoto*” en honor a la dama benefactora a quien también se debe la construcción de la capilla.

Algunas estructuras edilicias, hoy completamente recicladas, permiten adivinar su destino original como “*solariums*”

89. Entrevista a José Luis Lavalle (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. ITA-24

especialmente diseñados para el tratamiento de la tuberculosis con sol.

Un obra arquitectónica de envergadura se yergue en este predio. Se trata de la Capilla del Sagrado Corazón, proyectada y dirigida por los Ingenieros Delpini, Sulcic y Bes y ejecutada por la Empresa Constructora de los señores Fernando Vannelli e Hijos⁹¹ Su inauguración data del 13 de junio de 1942. Existe la creencia popular sobre el particular techo de la capilla se piensa que representa los dedos de las manos entrelazados en oración.

El Ingeniero Civil José Luís Delpini, el Arquitecto Víktor Sulcic y el Ingeniero R. Bes, fueron autores también del estadio del Club Boca Juniors -la celebre “Bombonera”- y del edificio original del Mercado del Abasto, primera construcción que combina hormigón y vidrio. Delpini inscribió en la historia de la arquitectura argentina dos invenciones: el hormigón preformado, que independiza las estructuras del encofrado y el apuntalamiento armado y el fibrocemento autoportante. Sus obras constituyen referencias ineludibles para la arquitectura de los años treinta y una de ellas se halla en San Justo El techo de la Capilla del Hospital Italiano es una acabada muestra de su aporte y creatividad.

Lavalle aporta al respecto:

“Por el 1940 y pico, la familia Devoto se contacta con un arquitecto europeo me parece que es de origen esloveno que andaba por la Argentina y este efectúa tres obras en Bs. As. una de ellas es el Mercado de Abasto, otra es el estadio de Boca Júnior y la otra la que más nos interesa para éste momento es nuestra iglesia, cualquiera que vea una u otra sin ningún conocimiento arquitectónico, por

90. Tuberculosis en la columna.

91. Datos extraídos del pergamino que se halla detrás del Altar de al Capilla expuesto ante investigadores de la UNLaM, en una entrevista realizada al Padre Lucas Tesore en el año 2001.

ejemplo en mi caso, sabe que las tres las hizo la misma persona.”

Lavalle se refiere a Víctor Sulcic, pero en realidad son los tres profesionales a que se hizo referencia trabajando en conjunto quienes realizaron estas obras.

En el interior de la citada capilla existe un pergamino, que se guarda detrás del altar, donde aparecen los datos referidos a la colocación de la piedra fundamental del templo, su donante y la firma también de todos los testigos participantes del acto.

Dice textualmente:

“En Casa San Justo (San Justo Partido de La Matanza, Provincia de Buenos Aires) hoy 13 de junio del año del señor MCMXLII, corriendo el cuarto año del Pontificado de S.S. Pío XII, siendo Presidente de la Nación Argentina el Excmo. Señor Doctor Roberto M. Ortiz; Vicepresidente en Ejercicio del Poder Ejecutivo S.E. el Doctor Ramón S. Castillo, Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, el Doctor Rodolfo Moreno; Encargado de negocios de Italia en esta República, Representante de S.M. el Rey de Italia y Emperador de Etiopía Víctor Manuel III, el Comm. Livio Garbaccio di Vallemosso; Cura Párroco de San Justo el Reverendo Padre José F. Marcón, Presidente de la Sociedad de Beneficencia en Buenos Aires, el Señor Comm. Dionisio Armari, Director del Hospital Italiano y Casa San Justo el Doctor Carlos Rosasco. Se coloca esta piedra fundamental de la Capilla que la piadosa señora:

DOÑA FILOMENA DEVOTO DE DEVOTO

Generosamente costea de su peculio, dedicándola a la venerada memoria de su Esposo Don José Devoto, ex Presidente y Gran benefactor de la Institución ya mencionada. Anexa a esta Capilla, la gentil donante costea igualmente: Una Casa-Habitación, que llevará el

nombre de “Filomena Devoto de Devoto” para las Hermanas de Caridad que tienen a su cargo la asistencia de los asilados, y que en la actualidad son: Las Religiosas de la Beata Capitana de Milán, llamadas Hermanas de la Virgen Niña. Siendo su Madre Provincial la Muy Reverenda Sor María Lorenzina Bernasconi; Bendijo esta piedra el Reverendo Padre Don José Marcón⁹², siendo testigos del acto los que firman al pié.”⁹³

Sede Agustín Roca predio y techo de la capilla San Justo

Sobre esta capilla una obra dedicada la arquitectura argentina afirma:

“cuyos arcos de hormigón escalonado, desnudos anticipan la difundida poética postconciliar”⁹⁴

Otros benefactores de origen italiano han dejado su impronta en la geografía matancera, pero su reconocimiento explícito es una deuda histórica pendiente, que se está tratando de subsanar.⁹⁵

No han estado los italianos ausentes de la labor política y es en la palabra de Francisco Rotundo que nos llega esta participación, quien además explica como se hallan organizados y las relaciones actuales que mantienen con el gobierno italiano.

“Y yo he hecho un poco de todo aquí, hasta he creado un

partido político a nivel provincial... municipal, que se llamó “Acción comunal”, participó en la elección en el año '89 y '91 eh..., acá en La Matanza. Soy de Matanza y además esto, bueno he participado de mi asociación que se llama “Asociación Italiana Savallese Socorro Mutuo” que ya cumple, fue fundada en el año 1928, quiere decir que ya tiene 76 años de vida y nosotros también hemos participado o sea a través de la institución, yo fui delegado ante la Federación Calabresa. La Federación Calabresa es la que agrupa todas las asociaciones

-
92. El Padre Marcón fue un cura párroco de San Justo de muy larga actuación en el partido e impulsor de muchos adelantes en diferentes ámbitos.
 93. AGOSTINO, Hilda Noemí (Dirección) Investigación B080. “*La imagen como fuente documental para la construcción de una historia de La Matanza*” op. cit.
 94. LIEMUR, J. F., ALIATA, F. (2004) *Diccionario de Arquitectura en Argentina*, Vol c/d..Bs As, Clarín.
 95. Actualmente se esta realizando una investigación sobre la Sede Agustín Rocca del Hospital Italiano para publicar desde la JEHG y E del UNLaM.

calabresas de la República Argentina. Después de ello, también participé en las elecciones del CÓN.IT.ES, si bien el CÓN.IT.ES existe desde el año '86 por la ley 205 del año '85, pero la circunscripción consular de Morón que abarca Morón, Hurlingham, Ituzaingó, y La Matanza empezó a funcionar desde el año '97, donde... estas elecciones se hacen a través del permiso que tiene el gobierno italiano ante los demás países, porque menos en Canadá y en Australia, en todos lados hay CÓN.IT.ES en el mundo. En la República Argentina hay 9 CÓN.IT.ES, se dividen en cada circunscripción consular. Esta circunscripción consular, por ejemplo son Córdoba, Mendoza, Bahía Blanca, Rosario, La Plata, Mar del Plata, Buenos Aires, Lomas de Zamora y Morón.

Estos CÓN.IT.ES, es un pequeño parlamento italiano fuera de Italia, entonces somos reconocidos por las autoridades locales, y también por lógica, italianas. Al decir locales, quiero decir, a nivel municipal por las argentinas, provincial y nacional. Por eso dice que el CÓN.IT.ES es el representante legal ante las autoridades locales y/o diplomáticas consulares de la región de Italia en ese caso. Eh... quiero comentarle, de que en el año '97, yo fui electo presidente, porque en Italia se vota en forma indirecta, eh... se eligen primero los 12 consejeros en este caso acá y después de los 12 consejeros..., entre los 12, eligen después al presidente; yo fui el segundo más votado en la general, pero en las elecciones triunfé por 8 a 4 y en las últimas elecciones, que se realizaron en marzo de este año 2004, me presenté con la lista "Italia Unita", que hemos sacado 5 candidatos a consejeros y hubo 4 listas en total, y se conformó el resto hasta llegar a 12, en éstos 12 consejeros volví hacer reelecto por 9 votos contra 3 atenciones y después de esto, también se eligió porque se dio participación a los hijos de italianos

que no tenían ciudadanía italiana, y a través de esto, también se logró que los hijos de italianos sin ciudadanía 4 muchachos en total, o sea 4 una chica y 3 muchachos, salieron electos por coptación, quiere decir que nosotros mismos los hemos votado para que integren..., entonces hoy somos 16 en total los consejeros (...)

Ahora estamos por formar algunas comisiones de trabajo y la mayor participación que tenemos es en el área asistencial, tenemos firmado un convenio con el Hospital Italiano, donde a favor de un convenio que tiene CÓM.IT.ES con el Hospital Italiano, en la visita médica pagan por ejemplo, cuatro con veinte, cuando sabemos que el Hospital italiano cobra 25 pesos. Y también hemos logrado un 50% de descuento en los medicamentos y en la parte óptica. Bueno, todas estas son actividades que tratamos de colaborar, en sí, un poco se ven beneficiados todos los italianos pero estamos también un poco paliando la situación de la República Argentina, que sabemos que la parte sanitaria también ha colapsado en los últimos tiempos (...)

-El CÓM.IT.ES tiene un “contributo, Se llama contributo a un subsidio de parte del gobierno italiano, eh... precisamente hay un capítulo del balance del..., del balance italiano que esta precisamente para los CÓM.IT.ES en el mundo. En este caso nosotros, el alquiler, la luz, el gas, el teléfono, los papeles que gastamos,... las máquinas que necesitamos: computadoras, todo eso lo hacemos a través de (...)... este “contributo” que da el gobierno de Italia.”⁶

Los italianos también han generado instituciones deportivas. En el año 2005 se asistió a la inauguración de un nuevo estadio de Fútbol y otras estructuras deportivas del “*Sportivo Italiano*” en su sede sita en Avenida de los Italianos y Paseo de los Italianos de Ciudad Evita. (Autopista Ricchieri). La simple lectura de los

nombres de las arterias brinda una idea acabada de la importante influencia de esta colectividad en el quehacer local.

De las entrevistas realizadas donde un 52% de las personas son de origen calabrés, se desprende que pueden hallarse italianos en toda la geografía matancera, pero este grupo se concentra en San Justo, Ramos Mejía y Lomas del Mirador.

Algunos entrevistados de ese origen indican las causas de su partida desde la península.

Cuenta Miguel que llegó en 1953:

“Buscábamos trabajo y otro horizonte, había hambre y guerra, bombardeos. En Calabria estábamos cerca de un campo de aviación(...) Éramos “contadinos” que quiere decir campesinos, nosotros teníamos tierra propia y una parte alquilada que pagábamos con trigo.”⁹⁷

Genaro Monteleone que llega en 1951 a La Matanza dice:

“Todos los míos eran jornaleros. (...)Vivo en San Justo, primero cuando vine en 1951 y tenía tres años fui a vivir a Lomas del Mirador. Primero estaba mi abuelo, vino a la Argentina y se fue de nuevo a Italia a hacer la guerra, luego se volvió loco. En 1948 vino mi padre y en ese año nació yo allá. No me conoció...”⁹⁸

Cabe también señalar que salvo uno que vino en la década del 30 y otro que llegó en 1956, todos los demás arribaron al país en la década peronista, entre 1948 y 1955, lo que permite confirmar algunas de las apreciaciones que ya se efectuaron en este texto con relación a sus simpatías.

96. Entrevista a Francisco Rotundo (2003) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ITA-14

97. Entrevista a Staropoli Miguel (2005) ya citada.

Preguntados por sus costumbres originarias llegan los siguientes testimonios:

“-Muchas costumbres las perdimos, pero siempre, que se hacía en Navidades, la llamo la “crispela”, eso se le dan a los chicos porque les gusta, (...) Crispela, es como una pasta de la pizza.

-Bueno..., había que hacerla un poquito... no tan líquida así, después, cuando se elevaba y... la agarraba en pedacitos y redonda, ¿cómo es?... la freía en mucho aceite he... acá no se como, se llama...(..) Pastelitos Sí, la comida es igual que allá con la comida de acá. Cuando yo estaba bien, el puchero. Pero... el puchero allá no lo hacía. Guiso sí... tallarines, macarrones con los fierritos (...) todo eso hacemos”⁹⁹

Un descendiente de calabreses, apegado a las tradiciones y miembro de la Asociación Rombiolese aporta:

“No quiero perder las raíces pero eso entre en la institución. Mi abuelo paterno era calabrés de Regio Calabria, donde están las estatuas de Riacchi, era rubio, rubio. allí hubo gran mezcla. Mi papá vino de Génova, llegó en 1922 a los 18 años, mi mamá era hija de calabreses pero era argentina, el nono era de Regio Calabria. Tengo el pasaporte de mi padre firmado por Emanuele Terzo, el último Rey de Italia. Una cosa quiero agregar: existía en Capital una organización que se llamaba “Dopo Lavoro” donde se reunían los italianos a jugar a las cartas y a charlar después del trabajo. Terminó siendo fascista, pero primero no.”¹⁰⁰

98. Entrevista a Monteleone, Genaro (2005) Archivo JEHG y E - UNLaM.

99. Entrevista a Rafaela Basilio (2004) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código ITA-02

En el testimonio de algunos de los miembros de esta comunidad surge una nostalgia no resuelta por la tierra de origen a la que recuerdan bella y llena de encanto, donde minimizan la guerra y las penurias y a la que a pesar de añorar, no desean habitar porque ahora sus familias están aquí. Aparece una escisión dolorosa entre una vida en Italia idealizada y la que estuvieron obligados a vivir en Argentina. Este lamento tan profundo por lo que quedó allende los mares no aparece, con este tono de tan hondo dramatismo, en ninguna otra comunidad de las trabajadas.

Recuerda así María su llegada a La Matanza. Ella cuenta primero que en su aldea trabajaba ya estando su esposo en la Argentina, cuando la convocaban y recibía trigo o aceite, según la cosecha de que se tratara.

“no encontré lo que pensaba, pero donde me llevó me llevo de noche yo con la mano hacia así (desliza la mano sobre la mesa) y me pinchaba y me preguntaba a mi esposo le dije ¿Vicente qué pasa? el marido que estaba ahí se reía, mañana de día lo ve, claro que cuando me levanto a la mañana yo le digo la verdad, le digo todo, llore, me amargué tanto, yo digo ésta es la América, el marido se seguía riendo, la verdad que (...) la casa que era de madera, había un campo que estábamos así, una manzana se veía todo árboles, le dije Vicente quiero lavarme la cara, la cara y se quedaba, cuando vi la bomba, ¡Ay mama mía! ¿Yo vine acá por qué, por que? Le digo la verdad...y bueh así fue. (...)Allá teníamos todo, íbamos a trabajar pero teníamos todas las cosas, (...) la bomba no la teníamos, tenía (...), agua corriente que abría la canilla y venía el agua (...)

Bombeo para lavarme la cara, para lavar la ropa, imagínese como me puse, y seguimos trabajando

haciendo las cosas y bueno nos fuimos acostumbrando, haciendo las cosas (...) Me tuve que adaptar pero yo le digo (...) contenta del primer día no estuve. Porque muy cambiado, muy, muy, diciendo que era Argentina América, Argentina, América. (...) Se decía que era América que había de todo que me escribía mi marido y me decía eso. Y yo digo ¡Bueno la pucha! Acá no tenemos para comer, ahí se tira entonces pensábamos cosas buenas, le digo la verdad que yo cuando vine, bueno y cuando llegué me llevaba a la Capital, eh, que mi tía vivía en la Capital y allá encontraba algo mejor. Algo parecido.”¹⁰¹

Estos sentimientos contradictorios son reconocidos por Francisco Rotundo quien dice:

“el italiano se caracteriza por echar raíces y entonces no es tan fácil. Uno tiene una familia formada aquí, hijos que ya tienen todas sus amistades en la Argentina y yo también tengo mis amistades y estoy habituado cien por cien a lo que es acá, la Argentina. Desde ya que siempre queda..., al italiano en particular porque somos muy nostálgicos siempre nos queda algo, nos falta cinco para el peso no, porque uno es feliz pero no es feliz completamente y lo que no quiero que se repita a la inversa para los hijos de uno.”¹⁰²

Es el mismo Francisco quien reclama luego sus derechos como hacedor de este país.

“En Argentina... los italianos nos hemos integrado muy fácil, muy bien, aparte por algo se dice que alrededor de 50 o 60% son de origen italiano los apellidos, y bueno (...), entonces en ese sentido la Argentina la hemos hecho

101. Entrevista a Maria Guarniery de Barbieri (2003) Archivo de la palabra - UNLaM. Código ITA-09

mitad nosotros, una parte los españoles y el resto ¿no?, y creo que los argentinos nativos un poco porcentaje.”

Por todo esto no es difícil comprender porque en forma permanente las dos tierras están presentes en sus dichos, como lo expresan Sara y Salvador:

“a mi Italia no me la toquen porque e’ mi madre ¿no? Y esta e’ la madre adoptiva, es así, para mi es así, por lo menos yo lo pienso así.”

“Yo soy más de acá que de allá, pero mi tierra es mi tierra, pero yo vivo acá”¹⁰³

“yo soy una persona que amo a la Argentina, pero llevo a Italia en el alma, en el corazón, claro. Amo a la Argentina, mis hijos son ciudadanos italianos a pesar que nacieron en la Argentina, porque la Argentina es el país que nos cobijó, que nos abrió los brazos; un país, una Nación muy noble”¹⁰⁴

En La Matanza funciona también una delegación de la Federación de Asociaciones católicas italianas en Argentina (F.A.C.I.A)

Miembros de F.A.C.I.A. con el Obispo de San Justo Monseñor Martini¹⁰⁵

LOS POLACOS

Se ha sostenido que la historia de la comunidad polaca en la República Argentina se origina a principios del siglo XIX, con

102. Entrevista a Francisco Rotundo (2003) Archivo de la palabra - UNLaM.
Código ITA-14

103. Entrevista a Sara y Salvador (no figura apellido) (2003) Archivo de la Palabra UNLaM.
Código ITA-15

la llegada de hombres que formaron parte de los ejércitos de la independencia, pero sobre uno de ellos en particular se hará expresa referencia, desconociéndose otros casos. Pero si arribaron

participantes de diferentes sublevaciones realizadas con poca fortuna contra potencias que ocuparon Polonia. Eran hombres ilustrados que, en varios casos, fueron contratados como cartógrafos, etnógrafos, geólogos y otros que se dedicaron a la enseñanza y a la medicina. Algunos no permanecieron en Argentina pero dejaron sus trabajos de investigación.

Se calcula que unos 300.000 polacos llegaron a la Argentina en tres oleadas migratorias que abarcan los siguientes lapsos: 1897 a 1914, 1920 a 1939 y 1946 a 1950. En La Matanza se han encontrado testimonios de las tres.

El inicio de la inmigración organizada debe ubicarse, como ya se señaló, en los años finales del siglo XIX, cuando provenientes de Galitzia, (región ubicada en el extremo oriental del Imperio Austro-Húngaro) llegan un grupo de familias de Polonia y Ucrania, que luego de arribar al Puerto de Buenos Aires son recibidas en

104. Entrevista a Silvana Stramucci (2003) Archivo de la palabra - UNLaM.
Código ITA-16

105. Revista de la Asociación Rombiolese Ramos Mejía. Año 2005.

La Plata por un acaudalado sastre polaco Miguel Szelaqowsky, quien hace arreglos con el Gobernador de Misiones Juan J. Lanusse para ubicarlos con trabajo en esa provincia.

En realidad la oleada inmigratoria del período 1897-1903 reunía a dos grupos étnicos diferentes, ucranianos y polacos, que sin embargo provenían de la misma región europea. Esta era una de las provincias en que se dividía administrativamente el Imperio Austro-húngaro.

El origen histórico de Galitzia era el antiguo Principado de Halych-Volynia, uno de los tantos en que se había dividido el Reino de Ucrania a finales de la Edad Media y que fuera invadido por la nobleza terrateniente polaca provocando su incorporación al Reino de Polonia. Los campesinos ucranianos entonces fueron sometidos al régimen de la servidumbre semifeudal al igual que los polacos. Con la finalidad de afianzar su dominación sobre los territorios galitzianos, los nobles terratenientes polacos comenzaron desde 1569 a colonizar la zona con campesinos polacos, los que eran internados forzosamente en aquella región. De ese modo comenzó una convivencia con ribetes brutales que motivaron no pocos levantamientos o rebeliones de los campesinos polacos y ucranianos en su intento de liberarse.

En el transcurso del siglo XVIII el territorio de Polonia fue repartido principalmente entre Rusia y Austria y el sector de Galitzia quedó integrado a Austria como una provincia. Aún así los nobles polacos mantuvieron sus privilegios y continuó el sistema de la servidumbre impuesto a los campesinos ucranianos y polacos. Al producirse las revoluciones liberales de 1848 los campesinos galitzianos se sublevaron en masa y ejecutaron a centenares de miembros de la nobleza polaca. Austria, que siempre había temido la oposición de los nobles polacos, vio con agrado esta matanza y para congratularse con los campesinos, el Congreso de Viena en 1848 emitió un decreto, avalado por el Emperador de Austria, Francisco José I, declarando la abolición del régimen de la

servidumbre y otorgando la propiedad de la tierra a los campesinos, dándoles un plazo de 49 años para pagarla. Aún así, los nobles polacos mantuvieron el poder político y económico de Galitzia en sus manos. La industrialización europea ya había comenzado y con ella el tránsito hacia el capitalismo. Los campesinos ucranianos y polacos pobres y recién liberados de la servidumbre semifeudal, ingresaban a ese mundo. La segunda mitad del siglo XIX les trajo más atraso y marginalidad económico-social. Galitzia se convirtió en la región menos desarrollada de Europa y para muchos de sus habitantes, abandonar el lugar era el único camino posible. América aparecía como alternativa tentadora y en ella países como Estados Unidos, Brasil y Argentina.¹⁰⁶

Regresando al primer grupo que arribó a Argentina, ellos salieron de Hamburgo rumbo a los Estados Unidos habiéndose desprendido de todas sus posesiones, y como este país no los aceptó decidieron venir a Buenos Aires, que igual era “*América*”. A su arribo su benefactor, el sastre platense, se contactó con el gobernador de Misiones, quien intenta ubicarlos como asalariados en empresas ganaderas provinciales, pero la idea no prospera y entonces los envía a Apóstoles, a una ex-misión jesuítica abandonada desde 1770. Llegan allí sesenta y nueve personas en carretas y por caminos casi inexistentes y da comienzo el primer proyecto de colonización agrícola.

El 27 de agosto de 2006 en Apóstoles, en el Monumento de Tarás Shevchenko, se recordó aquellos primeros colonos.

Inmigrantes llegados en 1897

Hoy a 13 Km. de la localidad de Apóstoles, puede visitarse el Museo de Juan Szychowski inmigrante y emprendedor de origen polaco que fundó hace más de cien años “*La Cachuera*” S.A., cuyo significado, significa “*cascada, salto de agua*” y deriva del portugués “*cachoeira*”. “*La cachuera*” es la más antigua de las

106. Para ampliar este tema puede consultarse a PEKACZ, Jolanta T, *La Revolución de Galitzia*, Ohio University, en www.ohio.edu. Consulta realizada el 14/06/2007.

empresas yerbateras de la provincia en actividad, productora de la marca “*Amanda*” de arroz y yerba mate. Se halla sobre el río

Chimiray, cerca de la localidad citada. Don Juan fue uno de los integrantes de aquel grupo de inmigrantes polacos a quienes hoy sus descendientes y obreros rinden homenaje. Se exhiben allí objetos de la época de la colonia, herramientas y maquinarias originales y reparadas, fabricadas por Don Juan, que funcionan con la fuerza motriz generada por un arroyo.

Desde ese año de 1897 y hasta aproximadamente 1903, distintas localidades misioneras fueron receptoras de otros grupos de colonos de este origen. Pueden citarse a San José, Azara, Cerro Corá, Bonpland, Yermal Viejo, Gobernador Roca y las Colonias Wanda y Lanusse

Con respecto al asentamiento en colonias puede hacerse referencia al accionar de una Compañía privada “*Colonizadora del Norte*”. El proyecto empresarial de la misma estuvo amparado

en las políticas inmigratorias de la época y basado en la Ley Nacional de Inmigración y Colonización de 1876 (Ley Avellaneda). Consistió en desarrollar un plan de colonización a partir de la adquisición de grandes superficies de tierras, cubiertas por frondosos montes para asentar dos Colonias: Wanda situada sobre el río Paraná y Gobernador Juan J. Lanusse ubicada a unos 40km de la primera hacia el oeste del Territorio.

Con relación a la situación de Polonia en aquel momento Elena María Krautstoff¹⁰⁷ afirma:

“Los intereses de esta Sociedad Anónima coincidieron con un período sumamente crítico por el que atravesaba la población de agricultores polacos. En su país, ellos se encontraban sujetos a un modelo de producción en el que la tierra era cada vez más un bien escaso, basado en un patrón de subdivisiones familiares. Según comentarios de los propios colonos, las mejores tierras fueron históricamente ocupadas por familias pertenecientes a la nobleza polaca, quedando el resto a disposición de compra de acuerdo a la disponibilidad económica de cada familia campesina. Esta situación expresa a su vez la diferenciación, por un lado de clases sociales y por otro de diferentes categorías de campesinos en base a la cantidad de tierras que poseían y por ende a la producción posible en cuanto a cantidades y calidades. En un estudio más profundo, estos datos podrían ser significativos para comprender los “tipos de familias”, la organización social y el capital cultural de cada una de ellas, fenómeno que se transfiere a las familias inmigradas a las tierras misioneras.”

107. KRAUTSTOFL, Elena M. (2005) *Etografía de la inmigración polaca en Wanda, Provincia de Misiones-Argentina: enfoques metodológicos*. Ponencia Congreso Argentino de inmigración. Santa Fé.

La situación política interna de Polonia en aquel momento sumada al clima de posible guerra que ya se vivía en toda Europa favoreció la decisión que tomaron innumerables familias campesinas: emigrar. Escuchaban a pregoneros que realizaban en toda Europa una serie de promesas sobre tierras americanas y eso alimentaba sus fantasías de una vida mejor y los animaba a emprender la travesía. Aquellos que decidieron ser colonos y que acordaron un contrato con la “*Compañía Colonizadora del Norte*” se hicieron cargo de los costos de las tierras, útiles de trabajo, animales, semillas y madera labrada para la construcción de las casas. Los primeros en arribar fueron instalados en la colonia de Wanda, pero, una vez que fueron ocupadas las parcelas existentes, el resto de los inmigrantes fueron conducidos a la Colonia Lanusse.

Es fácil deducir los esfuerzos que debieron realizar los recién llegados para sortear las dificultades que se presentaban día a día en aquel medio agreste y con clima tropical, tan extraño a su cultura y a su propia constitución biológica, acostumbrada a los intensos fríos de su tierra de origen. Muchos no soportaron esas condiciones partiendo hacia otras zonas del país como Buenos Aires, Santa Fé y Córdoba, entre otras provincias.

Un elemento propio de este grupo migratorio es el llamado “*carrito polaco*” que hacia 1900 es incorporado en la recolección de la yerba mate.

A principios del siglo XX algunos trabajadores de este origen fueron a probar suerte a la Patagonia. Con el descubrimiento del petróleo en Comodoro Rivadavia aumentó la presencia de los polacos que encontraron empleo en esta nueva industria.

En la provincia de Buenos Aires en las primeras décadas del siglo XX un grupo de campesinos se instaló en Berisso, para

trabajar en los frigoríficos. En esta ciudad se fundó la Sociedad Polaca homónima, en el año 1913, que hasta hoy es un centro importante de la comunidad.

Con respecto a su establecimiento puede recordarse que en 1912 arriba a Buenos Aires, don Antoni Moszynski, jefe de una numerosa familia polaca y conoce allí al dueño de una imprenta establecida en la ciudad de Berisso, por entonces una ciudad portuaria con una pujante industria naval y frigorífica que daba empleo a numerosas personas de la zona y a muchos inmigrantes. Don Antonio se trasladó a esa ciudad, donde se radicó definitivamente. Fue él quien organizó en una sociedad a todos los inmigrantes polacos residentes en Berisso. Se inicia así una Sociedad cuyas primeras reuniones se realizaban en los domicilios particulares de algunos socios hasta el año 1926 que se adquirió el terreno en donde actualmente se encuentra la sede social de la Unión Polaca en Berisso. Se fundaron también una escuela para la enseñanza del polaco y una biblioteca.

Años mas tarde luego de la primera guerra, una cuestión ideológica entre los ya residentes y los que iban llegando provocó la división de la Sociedad que al fin se reunifica adoptando el nombre de "*Unión de los Polacos en Berisso*". Al finalizar la I Guerra Mundial se colaboró con el Comité Patriótico por la Liberación de Polonia, establecido en Buenos Aires como filial del Comité Central de París.

Entre las dos guerras mundiales llegaron más inmigrantes, mayoritariamente campesinos, que se dispersaron por diferentes provincias del país: Buenos Aires, Mendoza, Misiones, Neuquén, Córdoba, Tucumán, y Rosario.

Gran parte de la inmigración se radicó en Buenos Aires y una vez aquí se nuclearon en asociaciones diferentes. En este período se fundaron muchas organizaciones para agrupar a los

polacos: LLavallol, Valentín Alsina, San Martín, Quilmes y la de San Justo.

En un castellano con ecos eslavos, sobre todo en las conjugaciones verbales, algunos de los actuales residentes del Partido de La Matanza comparten sus vivencias y nos ubican en la geografía matancera.

Sobre su arribo al país y llegada a La Matanza cuenta Josef Vienkovsky.

“Aquí estaba mi hermano, desde año 1928 estaba en Argentina, yo después de la guerra mandé carta para ellos y no encontraron ese que le conocía le dieron como es, el me escribió que esta ciego, porque él trabajaba en fábrica algo le cayó algún, (...) un fierro en la cabeza, por eso yo vine para aquí por hermano, hermano ya no vive porque es dos años mas viejo que yo por eso vine a Argentina. (...) Cuando vine a vivir hermano tenía una casa en Liniers, por ahí, después me fui a Urquiza, Dársena. Después me llevó aquí porque aquí tenía conocidos (...) Porque teníamos, ellos tenían unos amigos que vivían acá que son los que vienen al club también. Entonces por medio de la amistad, por estar cerca se encontraron en La Matanza.”¹⁰⁸

Otro testimonio nos remite a esa época, anterior a la segunda gran conflagración mundial. Dice Cristina Vaida:

“Yo vine antes de la guerra, yo vine en mayo. La guerra empezó en el 39, yo vine en el 39 también, yo vine dos tres meses antes de la guerra cuando nosotros ya teníamos papeles porque papá ya nos mandó antes, porque papá vino en el año 28 con su hermano y unos amigos trabajó

108. Entrevista realizada a Josef Vienkovsky (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-

en la Argentina. En Polonia trabajaba en ferrocarril pero dice que acá va a juntar más plata y al final se quedó 15 años solo acá y no nos trajo, ni venía, entonces mamá decidió, vino una hermana antes y le dijo: -Má vende la casa, vendé todo y vení acá que podemos vivir mejor”. Y nos instalamos en Matanza- acá cerca de plaza San Justo, mi papá era socio de horno de ladrillos, y ahí empezamos a hacer una casa y vivir.”¹⁰⁹

Con respecto a la organización de los residentes en La Matanza y a la fundación del Salón Copérnico se refiere Elizabeth Letki:

“Bueno, la entidad se denomina “Asociación Polonesa Nicolás Copérnico”¹¹⁰, somos una entidad relativamente nueva dentro de la colectividad polaca aquí en el Gran Bs. As. Ya que tiene cuarenta y un años mas o menos de existencia y todo esto comenzó con un grupo bastante importante de inmigrantes polacos que llegaron después de la guerra, de la Segunda Guerra Mundial, y se encontraron en esta zona del partido de La Matanza, la zona oeste, digamos es la zona más pobre, por así decirlo entre los polacos, pero se reunió un grupo bastante importante de personas que por primera vez se encontraron en el Club Esloveno y allí dijeron bueno ¿Que hacemos? Queremos un lugar propio y encontraron esta propiedad que era una casa vieja, al lado de esta casa vieja había un terreno vacío en lo que es la construcción vieja. Se tiraron paredes, se armó el primer saloncito, se hizo una secretaría, existía un buffet, con el correr del tiempo, bueno se adquirió el terreno de al lado,

109. Entrevista realizada a Cristina Vaida (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-05

110. Se rinde homenaje al conocido científico Nicolás Copernico, cuyo nombre original era Mikolaj Kopernik, y que nació el 19 de febrero de 1473 en Torun (en aquel entonces Thorn), ciudad de la Pomerania.

donde se construyó lo que hoy es conocido en San Justo y sus alrededores como el “Salón Copérnico.”¹¹¹

No fueron pocos los esfuerzos que se hicieron para solventar el Salón y continuar las obras en sus orígenes y sobre eso se explaya Cristina Vaida:

“Vendíamos claveles y poníamos canastito para pedir porque recién empezaba, si remontar, porque esto era muy abandonado muy viejo y después el salón nuevo que se hizo. (...) había una señora italiana que esposo era polaco y siempre, ella cantaba y yo juntaba dinero en el club para fundar más”¹¹²

Esta institución en la actualidad nuclea no solo a miembros de la comunidad polaca, aunque sirve de punto de reunión, sino que está dirigida a toda la comunidad matancera ofreciendo un abanico de actividades Así lo expresa Letki:

“Tenemos 30 socios más o menos, y mucha gente que no es socia porque nosotros no hacemos, no es obligatorio ser socio para estar acá, acá viene quien quiere inclusive los chicos del ballet no son socios, Nosotros no obligamos a nadie, nosotros no vivimos de la cuota social, la cuota social hasta me da vergüenza decirlo porque es mínima, no cubre ninguna necesidad, quien viene porque quiere es bien recibido, viene a participar de alguna de las actividades que tenemos, nosotros actividades propias tenemos danza polaca, para niños jóvenes y adultos, clases de idioma de la misma forma para niños jóvenes y adultos y después otras actividades que tienen que ver con otros temas como por ejemplo pueden acceder a clases de gimnasia, de yoga, de pilates, hay clases de

111. Entrevista realizada a Elizabeth Letki (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-01.

112. Entrevista realizada a Cristina Vaida, ya citada.

teatro, para niños adolescentes y adultos actividades que brinda la entidad que puede acceder cualquier persona, no tiene nada que ver si no es hijo de polaco."¹¹³

Entre los años 1946 y 1950 hicieron su aparición los refugiados de guerra. Este fue el último gran grupo de polacos que arribó al país.

Con relación a este momento en particular puede leerse el siguiente testimonio:

“Cuando finaliza la Segunda Guerra Mundial en Europa, Dinamarca era y sigue siendo un estado con reyes y primer ministro con monarquía, entonces ¿Qué sucede? el rey de Dinamarca decía a todos los refugiados, supongo que a todos que estaban alojados en campamentos de la Cruz Roja, darles la posibilidad de viajar a cualquier parte del mundo que ellos quisieran o quedarse en Dinamarca entregándoles una cantidad de dinero y un terreno. Mi padre en esa época, estamos hablando en el año 48, la Argentina tenía una gran propaganda en todo el mundo recordemos que aquí estaba Juan Domingo Perón, entonces ¿Que pasó? Mi padre, a él le gustó Argentina. Él aprendió a hablar español en Dinamarca, y junto con otro grupo de polacos, porque en esa tanda vino mucha gente, muchos polacos vinieron de Dinamarca a instalarse aquí a la Argentina. Vino aquí a éste país. (...)"¹¹⁴

Teresa también llegó en la segunda mitad del siglo XX y así explica sus motivaciones

“Vine en el año 85, se puede decir que ya soy tercera generación porque justo en Polonia (...)entraba comunismo, por eso y había un tiempo muy difícil, entonces vine porque mis tías que vivieron acá no tenían

113. Entrevista realizada a Elizabeth Letki, ya citada.

114. Entrevista realizada a Elizabeth Letki, ya citada.

hijos entonces me pidieron si puedo venir(...). En Polonia peor el comunismo, no dejaba venir, no daba permiso, Entonces yo como soltera. Entonces vine acá y quiero decir que en principio no gustaba mucho porque en Polonia dejé familia, dejé trabajo, dejé amigos. Trabajé bien en Municipalidad como inspectora pero ganaba mucho y no podía comprar nada, bueno entonces hice para aprender idioma que me fue muy difícil. Enseñaba a los chicos polacos en escuelitas en Martín Coronado, en San Justo, en calle Corrientes en Capital, en casa polaca ex- serrana “Jorge Luís Borges”. Bueno y ahora varias veces estuve en Polonia pero extraño por Argentina y vivo acá y me gusta.”¹¹⁵

Como curiosidad histórica y como ratificación de aquello de que en Historia las verdades son provisorias, cabe referirse al Gral. Teófilo Iwanowsky.

En el Club Copérnico de San Justo, en el álbum de fotos de la institución se guarda celosamente y a través de los años un recorte periodístico que hace mención a este General al que se le otorga un origen polaco y que formó parte del ejército argentino y fue asesinado. Sin embargo los historiadores de Villa Mercedes¹¹⁶ sostienen que, a través de varias fuentes documentales, pudo saberse que si bien Teófilo Iwanowsky soldado del ejército argentino existió y era de origen polaco, abandonó las filas y su lugar fue ocupado por un alemán llamado Karl Reichert, quien con la identidad del polaco llegó a General, comandó el 4to Regimiento de Caballería, combatió y fue asesinado el 24 de septiembre de 1894, (Día de la Virgen de las Mercedes) en medio de los convulsionados años de las guerras independentistas. Allí,

115. Entrevista realizada a Teresa (sin apellido) (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-06

116. Edmundo Tello Cornejo (Junta de Historia de Villa Mercedes - San Luis) y Héctor Aubert

en el lugar donde murió, en la provincia de San Luís se erigió un monolito por orden del presidente Nicolás Avellaneda, que visitó la ciudad Villa Mercedes y le rindió tributo al militar fusilado. Al cumplirse 100 años de su deceso se bautizó en su honor una calle y se colocó una placa recordatoria en la casa donde habitó.

También en La Matanza se lo recordaba con honores de héroe y así recuerda la Presidente de la Asociación polaca ya citada

“Hubo alguien que luchó en la guerra de la Independencia aquí en la Argentina, un soldado muy importante, tal es así que bueno voy a nombrar un lugar que tiene un recuerdo un poco trágico para los argentinos¹¹⁷, el Regimiento de Tablada, había una calle interna con el nombre digamos de ese militar, es más nosotros, cuando se funda esta institución, teníamos relación con los militares que estaban en Tablada, venían a nuestras festividades, nos invitaban a desfiles, donde se iba (...)”¹¹⁷

El pasado vuelve en paisajes mentales de la mano de estos residentes que ya llevan muchos años habitando el Partido.

“Era muy era muy distinto, la plaza era totalmente distinta, la plaza después sufrió esa reforma que la hicieron cuadrada porque tenía sus dársenas de entrada, incluso era más tranquilo no había tantos comercios era, era más lindo porque se conocía más la gente, pienso que como toda ciudad creció comercialmente con sus edificios pero era distinto (...) hace 40 años que vivo, que vine a vivir acá (...) La plaza tenía, no se como se dice tenía unas dársenas de entrada, después eso se eliminó y se hizo cuadrada.(...)No tenía rejas como ahora

117. Hace referencia a la toma del Regimiento de La Tablada por el MTP.

117. Elizabeth Letki ya citada.

era mucho más esa plaza de barrio, (...) tenía sus bancos, que guardan uno solo que está frente en la esquina donde está el Policlínico hay un solo banco que lo habrán dejado de recuerdo, es un banco que está junto a la fuente, pero en esa época era todo bancos, era distinta la plaza, era más linda, hoy es más fría, a pesar de que hay artesanos, a pesar de que no existían tantos artesanos en la plaza, como se instalan ahora, porque las necesidades de las personas eran diferentes, hoy la vida como es lleva a las personas a de pronto tener que hacer algo y la plaza es lugar de concentración(...)"

También se tienen noticias de calles céntricas de San Justo, otrora de barro y luego asfaltadas. Cuenta Don Josef que vive en San Justo desde 1967 donde compró su vivienda familiar:

*"Donde compramos era asfaltada pero las dos calles laterales eran de tierra (...) Una era Kennedy hoy Juan Domingo. Perón y la otra Ocampo, que enseguida al mes o dos meses se asfaltaron."*¹¹⁸

Dos fiestas importantes para la colectividad polaca son el 3 de mayo, cuando se festeja el Día de la Constitución, y el 11 de noviembre que es el Día de la Independencia.

Elizabeth Letki, muy prolija, explica las celebraciones anuales:

"El Estado decreta el "Día del colono polaco" que es una fecha que nosotros acá festejamos: el 10 de junio. Luego pasamos al Día del soldado que es también en el mes de agosto como se recuerda acá a San Martín, nosotros también tenemos la fecha de la, el 15 de agosto,

118. Entrevista realizada a Josef Vienkovsky (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-02

el Día del Soldado Polaco, también lo recordamos con un almuerzo, y en noviembre, nuestra fecha. La otra fecha patria es el 11 de noviembre que también festejamos con un pequeño almuerzo, donde previamente se oficia una misa acá en la institución por parte de sacerdotes polacos, que tienen su sede en Martín Coronado, luego hacemos un pequeño acto oficial, entonamos los himnos, algún pequeño discurso, El almuerzo se ofrece y después se presenta el ballet de nuestra institución, y cerramos el año, digamos social nuestro, el 8 de diciembre como es el Día de la Virgen, el primer domingo después del 8 de diciembre se hace el viaje a Luján como una peregrinación o sea no es peregrinación, se viaja en micro desde cada entidad, se va a la misa se hace digamos la procesión en Lujan alrededor de la plaza y la despedida es acá en la Institución con el último almuerzo. Ese digamos es el calendario social de la institución (...)”¹¹⁹

Algunas costumbres típicas de esta comunidad son pintar huevos frescos para las Pascuas y recibir la hostia en casa, de manos del sacerdote, antes de Nochebuena. El 95% de la población de Polonia es católica practicante. Durante los largos inviernos de su Polonia natal se realizaban artesanías de papel, como la réplica que se incluye y que muestran orgullosos los que habitan en La Matanza.¹²⁰

Irene Cusinsky, cuyo padre llegó también en el año 1948 y que desde 1950 vive en la zona de San Justo, conserva hasta hoy esas costumbres y explica que pinta los huevos tradicionales con su misma clara.¹²¹

119. Entrevista realizada a Elizabeth Letki, ya citada.

120. Entregada a H. Agostino en la Feria de las Colectividades del año 2003. Plaza de San Justo.

Entre los platos típicos de la cocina polaca, están los “*pierogi*”, especie de empanaditas rellenas de queso y papa hervidas, que quizás sean el único plato polaco que cuente con su propio santo patrono: San Jacinto, monje dominico del siglo XIII. Se relaciona siempre a uno con el otro, porque el santo repartía “*pierogi*” entre los pobres en los lugares donde predicaba.

La cocina incluye una buena cantidad de potajes de los cuales uno de los más característicos es la “*sopa de remolacha*”, o “*barszcz*”. El *barszcz* rojo tiene en la cocina polaca una larga tradición que se remonta a los tiempos paganos. La población rural que vivía sobre el terreno de la actual Polonia completaba sus modestas cosechas con los productos de los bosques y las praderas. Sin duda se llamaba *barszcz* a una sopa agria hecha de una planta silvestre de sabor ácido. Esta planta todavía hoy se denomina en algunos dialectos con el nombre de *barszcz*. Con el paso de los siglos se sustituyó esta planta silvestre por otra cultivada, y así, actualmente el *barszcz* polaco se prepara con la remolacha roja. Primeramente se preparaba con el jugo fermentado de la remolacha, pero hoy se reemplaza por jugo de limón o vinagre. En la cocina polaca encontramos tanto el *barszcz* rojo solo como también el mezclado con crema fresca espesa. El *barszcz* rojo se sirve con un tipo de ravioles (*uszka*) rellenos de carne, mientras que el *barszcz* con ravioles rellenos de hongos es un plato tradicional de la Nochebuena.

El zur o *zurek*, llamado en algunas regiones de Polonia *barszcz* blanco, es una sopa preparada en base de harina de centeno fermentada.

De esta cocina tradicional también forman parte los *golomki*, pequeños arrollados de arroz envuelto con una hoja de repollo y un condimento especial.¹²²

121. Entrevista realizada a Irene Cusinsky (2007) Archivo de la palabra - UNLaM. Código POL-04

Preguntada por sus costumbres culinarias dice Pochena Yuchore, mientras se dispone a almorzar en el Salón Copérnico:

“Hoy panqueques, traje acá para comer, en casa sopas tipo polaco, que son muy nutritivas, acá se hacen sopas mas livianas por el clima.”

La comunidad polaca profesa en su gran mayoría la fe católica y su virgen de Czestochowa tiene una bella leyenda que narra la memoriosa Elizabeth

“es un cuadro no es una estatua por así decir definirlo, tiene una linda historia era un cuadro la Virgen de Czestochowa, un cuadro que en su momento se lo adoraba con la historia de Polonia, de tantos que, ese cuadro bueno, había que esconderlo porque Polonia bueno en sus épocas antiguas bueno había distintas sectas, distintas tribus, y bueno y cuando sale este cuadro, el original la Virgen es morena, no es blanca, porque, porque ese cuadro se iba escondiendo en sótanos donde se ahumaba carne en depósitos entonces el ambiente lo fue ennegreciendo. Cuando ese cuadro sale a la luz y se puede mostrar estaba negro por eso la Virgen es negra, pero no negra de color de piel, porque era negra, sino que adquirió el cuadro. Por eso es la Virgen morena, y tiene un detalle importante en la cara, su mejilla tiene dos marcas porque cuenta la leyenda que cuando ciertos invasores de Polonia quisieron llevarse el cuadro no pudieron moverlo de tan pesado que era, entonces un hombre un soldado tomó su sable y lo quiso romper a sablazos y no lo consiguió, entonces la mejilla de la Virgen queda con esas dos marcas y empieza a sangrar, esa es la leyenda de nuestra Virgen de Czestochowa”¹²³

Dado el color tan oscuro de la cara y las manos, la imagen ha sido afectuosamente llamada *“la Madona Negra”*. Su oscuridad se atribuye a varias condiciones, de las cuales la edad

es la primordial. Otro factor son los lugares donde fue escondida para salvaguardarla; además, infinidad de velas han sido quemadas ante ella, causando que estuviese constantemente rodeada de humo y ha sido tocada por multitudes.

Los milagros atribuidos a la intercesión de Nuestra Señora de Czestochowa son numerosos y espectaculares. La documentación de estos milagros y curaciones se encuentra preservada en los archivos de los Padres Paulinos en Jasna Gora.

La imagen milagrosa fue reconocida en 1717 por Clemente XI. Jan Casmir, Rey de Polonia, quien peregrinó allá en el año 1656 después de haber colocado su corona a los pies de su altar, prometió su reino a la virgen en un día 3 de mayo. Ese día fue luego designado por el Papa Pío XI como la fiesta de María bajo el título de "*Reina de Polonia*".

En la fiesta de las colectividades que se celebra anualmente en el Partido de La Matanza, por lo general en la Plaza San Martín de San Justo, el stand de la comunidad polaca, cuenta con reproducciones de esa advocación de la Virgen, cuya parroquia se halla en Ezpeleta.

LOS PORTUGUESES

La llegada de este grupo inmigratorio a La Matanza se produce entre las décadas del 40 al 60 del siglo XX. El partido que ellos encontraron vivía profundas transformaciones socioeconómicas. La implantación industrial es, en esa época, un factor determinante. Se instalaron un número significativo de establecimientos industriales que favorecieron los cambios que rápidamente pasó de ser una zona netamente rural a una incipiente

122. <http://www.elaguilablanca.com.ar/cocina>

123. Elizabeth Letki ya citada.

urbanización. Se convirtió así en atracción para inmigrantes europeos y habitantes del interior de la Argentina necesitados de una ocupación estable.

La división de las superficies destinadas a la agricultura se dio en La Matanza en las tres primeras décadas del siglo XX, apareciendo pequeñas explotaciones.

Al aumentar las posibilidades laborales se da un incremento de la población y por ende se dan cambios en el paisaje y en las costumbres cotidianas. Aparecen demandas diferentes que deben ser satisfechas y comienzan a aparecer más medios de transporte y, caminos y servicios.

En La Matanza, como ya se ha tratado, en estas décadas se produce el asentamiento de los inmigrantes llegados de países afectados por la Segunda Guerra Mundial.

Un grupo de portugueses se dedicó a la producción de frutas y verduras conformando un importante sector. Otro se dedicó a la producción de ladrillos construyendo “hornos” que durante mucho tiempo fueron parte central del paisaje de ciertos sectores matanceros.

Fueron las redes familiares y/o los vínculos de amistad, los que reunieron la mayor cantidad de portugueses en las localidades de Isidro Casanova y González Catan. La “*carta de llamada*”, ya citada, fue una estrategia común. Según un trabajo de Nemirovsky¹²⁴, ascendían en el año 2005, a mil los portugueses residentes en el Partido y a nueve mil sus descendientes, incluyéndose en esta categoría a hijos y nietos.

Además del trabajo como productores hortícolas se dedicaron al comercio y a la industria. Primero trabajaron en

124. SVELITZA de NEMIROVSKY, A. (2005) *Tradicionalismo y modernización. Las quintas portuguesas de La Matanza*. Documento de trabajo N° 134. Universidad de Belgrano, pág. 6

diversos oficios y luego mediante asociaciones con otros miembros de la comunidad formaron empresas. Tanto en estas como en las quintas se repite un esquema de trabajo que descansa básicamente en la familia.

Hacia los años 70 se crean los Clubes de la comunidad. Estos se fueron conformando sobre la base del origen regional de su asociados, pero en la fiesta que conmemora el Día de Portugal, que es además la mas importante del calendario festivo, se integran todos los inmigrantes portugueses. Los integrantes de la Comisión de Comunidades Portuguesas de Argentina sortean entre todas las entidades el honor de la celebración anual. Se invitan a todas las comisiones de los clubes, a autoridades tanto nacionales como municipales y a invitados especiales. En La Matanza se halla el uno de los más grandes del país, se ubica en Isidro Casanova. Existe otro en González Catán.

Los rituales que se siguen en sus celebraciones han sido descriptos en un documento de trabajo de la Universidad de Belgrano.¹²⁵

En Isidro Casanova, la otrora Calle Coronel Quesada cambió su nombre por el de República de Portugal por gestión de este Club y con motivo a una de estas celebraciones en honor de la Patria lejana. Esto se realizó durante la Intendencia de Carlos Cozzi y es registrado por los habitantes portugueses del partido como un verdadero reconocimiento a su aporte comunitario.

La advocación de la Virgen de Fátima de sus templos, remite a la tierra natal. Aparece en ellos una nostalgia por la nación europea (¿Saudade?) pero el deseo de volver se vincula al Portugal del pasado, al que dejaron. En sus rituales aparece esa

125. SVELITZA de NEMIROVSKY, A. (2006) *Celebraciones en los clubes portugueses de la Argentina*. La construcción de la doble identidad Documento de trabajo N° 154. Universidad de Belgrano, pág. 4

tristeza, sus canciones son melancólicas.

En las misas, el público que se observa, por lo general es femenino, hecho que por otra parte no difiere con lo que sucede entre el resto de la sociedad argentina donde quienes mantienen los rituales católicos son mayoritariamente las mujeres.

En los testimonios recogidos aparecen las siguientes referencias a estas cuestiones:

“lo de la calle, creo que hacían falta un par de camiones de ladrillos para cerrar el cementerio de Villegas, que hay unas villas atrás. Querían cerrarlo porque entraba gente y entonces en una fiesta pidieron quien podía donar un par de camiones de ladrillos, en cambio, compensando ese pedido, el Presidente González Pinto, que estaba en ese momento, le pidió si podía cambiar el nombre de la avenida y dijo que si que no había problema.”¹²⁶

Otra referencia a igual tema soslaya lo del intercambio de favores y dice:

“Esto ocurrió, a ver, no recuerdo, creo que en el noventa dos, o entre el noventa y dos y noventa y tres, Se pidió una audiencia con el intendente, que para esa época era Cozzi, algo así y nos dio la audiencia y le pedimos para cambiar esta calle Quesada por República de Portugal y así lo hizo.(...) Era una persona amiga, venía al Club a verse con nosotros, charlaba y alguna fiesta venía también (...) El respetaba mucho a los portugueses porque decía que trabajamos mucho y que lo que trabajamos para el pueblo acá lo dejamos(...) Los portugueses el trabajo lo invierten acá y acá se queda para siempre. Igual que esta obra..Este club es de

126. Entrevista a Domingo de Faria Viana (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código POR-03.

Casanova, es una institución de bien público.”¹²⁷

En cuanto a la Iglesia Nuestra Señora de Fátima, en sus orígenes parece haber sido una muy modesta casilla de madera que sufrió inclusive un incendio que algunos atribuyen al párroco de aquel momento, que habría tenido problemas con el alcohol. Luego gracias al que recuerdan como “*Padre Juan*”, comenzó a crecer hasta llegar a ser el templo que hoy se observa. Este progreso se vincula íntimamente con la comunidad portuguesa y sus aportes.

*“En ese entonces la iglesia era la típica capilla de madera, estaba ya en el lugar donde hoy está la Iglesia. Ya había un padre, un cura, un viejito que vivía allí, no sé por que razones, de un día para otro prendió fuego a la iglesia y se quemó... Y después con la ayuda de la comunidad portuguesa se fue levantando la iglesia que está hoy, una gran parte creada por los portugueses. También estaba el Padre Juan y dos hermanos con el Padre Primo...”*¹²⁸

A través del citado trabajo sobre las quintas de La Matanza, se accede a conocer como se conformaron estas.

Aproximadamente a fines de los sesenta y principios de los setenta los quinteros logran la propiedad de la tierra. Las quintas fueron explotadas familiarmente, no era costumbre al principio la contratación de personal externo. Al pasar las explotaciones a descendientes e incorporar estos tecnología cambia este criterio buscándose mas eficiencia y rendimiento.

La comercialización de la producción se basa en una rutina

127. Entrevista a Fernando Da Costa Rolo (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código POR- 04. En el momento de la entrevista es el Presidente del Club Portugués.

128. Entrevista a José Luís da Silva (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código POR- 09.

que puede resumirse en el lavado y separación de la producción según clases en horas muy tempranas de la madrugada y luego su traslado al Mercado Central. Hacia los sesenta, la producción era llevada a la Ciudad de Buenos Aires donde se hallaba el antiguo Mercado Central, hoy este se encuentra en La Matanza sobre la Autopista Ricchieri.

Desde un principio hasta hoy el acondicionamiento de las verduras, hortalizas y crucíferas estuvo en manos de jornaleros argentinos.

Recuerdos relacionados con el trabajo aparecen reiteradamente en los testimonios:

“Nosotros (...) fuimos al horno de ladrillos, había como treinta cuadras para ir al pueblo de Rafael Castillo, que era todo campo. Hoy Castillo está muy cambiado, hicieron asfalto, pero no gran cosa

*(...)Después del horno de ladrillo tuvimos corralón de materiales de construcción...”*¹²⁹

Vinculado al trabajo aparecen relatos de verdaderos esfuerzos realizados para lograr algo:

*“Lavar mucho, trabajar, no teníamos domingos para salir, todo ese sacrificio (...)”*¹³⁰

El proceso de desindustrialización que vivió La Matanza arrojó altos niveles de desempleo lo que lógicamente influyó en el poder adquisitivo de la población y afectó a este sector productivo como así también lo hizo la aparición de verduras y hortalizas congeladas en los grandes supermercados que florecieron en la zona.

La comunidad portuguesa ha mantenido a través del tiempo

129. Entrevista a María Alves Fernández (2003) Archivo de la Palabra - UNLaM. Código POR-12.

excelentes lazos de amistad con la italiana y la española.

3.2 INMIGRANTES DE ORIGEN AMERICANO EN LA MATANZA

Si se hace referencia al mismo censo de 1815 que estudió la campaña bonaerense se encuentra que para La Matanza aquel indicaba una población de migrantes provenientes de los países limítrofes de 554 personas lo que constituye un 3,2% de su total.

Los estudios sobre la inmigración en la Argentina coinciden en señalar que hasta 1950, la inmigración de países limítrofes desempeñó un papel complementario de toda la migración interna. En su destino urbano posterior a los años 60, los provenientes de los países vecinos tendieron a incorporarse en zonas vacías fronterizas, en trabajos rurales como las zafras y en tareas estacionales. Acompañaron también el proceso de crecimiento del área de influencia de Buenos Aires que concentró la industria manufacturera y a los servicios. En su destino urbano tendieron a incorporarse en sectores urbanos de baja productividad como las tareas de construcción, y actividades industriales con gran demanda de mano de obra.

Solo los uruguayos presentaron un perfil diferente ya que se incluyeron en tareas similares, por su nivel educativo, a los argentinos

Se observa en el cuadro siguiente cifras que muestran la inmigración al país de pobladores de países latinoamericanos

Porcentajes de inmigrantes a la Argentina provenientes de países limítrofes por país de nacimiento:

País de nacimiento	1869	1895	1914	1947
Total de países limítrofes	41.360	115.892	206.701	313.264
Bolivianos	15,0	6,4	8,8	15,3
Brasileños	14,3	21,3	17,7	15,0
Chilenos	26,3	17,8	16,7	16,5
Uruguayos	36,5	42,0	42,9	23,5
Paraguayos	7,9	12,6	13,8	29,8

País de nacimiento	1960	1970	1980	1991
Total de países limítrofes	467.260	533.850	753.428	841.697
Bolivianos	19,1	17,3	15,7	17,8
Brasileños	10,4	8,4	5,7	4,2
Chilenos	25,3	24,9	28,6	30,3
Uruguayos	12,0	9,6	15,1	16,6
Paraguayos	33,2	39,7	34,9	31,1

Argentina 1969-1991¹³¹

Esta variedad de nacionalidades de origen se constata en las escuelas, en los datos provistos por las matrículas escolares y en los registros de las instituciones dedicadas a la atención de la salud del partido.

Las comunidades de inmigrantes de origen latinoamericano más numerosas son, en el partido, la de los bolivianos y la de los paraguayos. Estas se desarrollaron a continuación pues se ha realizado en ellas el trabajo de campo.

En cuanto a la presencia de peruanos entre la población maticera, no se poseen sobre ellos, hasta ahora, datos precisos ni se encuentran agrupaciones de esta colectividad fuera de la Capital Federal. Sabemos de su presencia en Centros de Salud como auxiliares médicos, ya que es un hecho habitual su llegada al país para estudiar en nuestras universidades sobre todo las carreras vinculadas con la medicina.

Entre los peruanos se ha dado, según sus propias autoridades consulares, desde que se abandonó la convertibilidad, un flujo de regreso a su país porque no pueden seguir enviando dinero para sus familias con los salarios que logran aquí.

Un informe de salud denunciaba en el año 2003, que cada vez se detectaban más casos de cáncer en mujeres peruanas

131. MAGUID, A. (1995) *Saldos Migratorios Internacionales*. Cuadro elaborado sobre datos del INDEC Censos Nacionales de Población 1869-1991. Bs. As. Senado de La Nación.

residentes en nuestro país, que por causas diversas no son atendidas a tiempo en los hospitales.

Se conoce que en la Argentina viven alrededor de 300.000 chilenos, de los cuales unos 30.000 lo hacen en el distrito de Bahía Blanca, según Nelly Sáez, funcionaria del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, al anunciar un censo de sus connacionales residentes en el exterior para el año 2003. Las agrupaciones chilenas más importantes están en Neuquén aunque agregó:

*“igualmente son amplias las comunidades de Río Negro, sobre todo en Bariloche, Bahía Blanca, en la Capital Federal y el Gran Buenos Aires.”*¹³²

Se ha solicitado en relación con los chilenos información pero todavía no se dispone de ella.

En el año 2003 se consultó específicamente a la Municipalidad para tener datos oficiales sobre estos habitantes, pero esta Institución desconocía en ese momento datos relacionados con estas poblaciones en particular y con extranjeros residentes en el partido en general.¹³³

Entre todos estos inmigrantes, un gran número de ellos vive en nuestro partido en situación de precariedad, en los asentamientos poblacionales que se hallan a la orilla de la autopista Ricchieri o en tierras fiscales a orillas del contaminado Río Matanza. Muchos de aquellos que tienen sus papeles migratorios en orden reciben planes de asistencia social, elemento este indispensable como herramienta de transición en donde existen tantas personas en estado de precariedad económica provocadas por las recetas liberales, pero cuya tan larga aplicación hace pensar en una utilización política de ellos o por lo menos en la carencia

132. SAEZ, N, <http://www.cronica.com.ar>. Consulta realizada el 07/08/2003

133. Consulta a Acción Social de la Municipalidad de La Matanza, desde Junta de Estudios Históricos, el día 24 de abril de 2003.

de poder resolutorio entre quienes gestionan para encontrar caminos de solución a las problemáticas sociales. Muchas personas en este estado son explotadas abusándose de una triste situación de ilegalidad y el generalizado bajo nivel de educación con que cuentan.

LOS BOLIVIANOS

Si tenemos en cuenta que para principios del siglo XXI Bolivia con 8.274.325¹³⁴ habitantes, comprenderemos la importancia de la presencia boliviana en todo nuestro territorio nacional ya que se trata de aproximadamente un 30% del total, los que habitan suelo argentino.

En La Matanza esta comunidad es muy numerosa en toda su geografía. Son muy conocidos los grupos bolivianos residentes en Ciudad Madero, Villa Celina, González Catán, Isidro Casanova y Laferrere, donde poseen agrupaciones específicas y conjuntos culturales de música y bailes tradicionales además de celebrar anualmente fiestas de culto.

Según lo publicado, por la Federación Integrada de Entidades Bolivianas (FIDEBOL), creada sobre la base de instituciones civiles de primer grado por medio de Acta Constitutiva del 29 de Octubre de 1999:

*“La colectividad boliviana es una de las comunidades de país fronterizo más numerosa que reside en la República Argentina. Actualmente podemos hablar de aproximadamente 2.000.000 de bolivianos radicados en este país, de los cuales 1.500.000 se encuentra en Capital Federal y Gran Buenos Aires.”*¹³⁵

134. INE, Instituto Nacional de Estadística de Bolivia, agosto de 2003 Datos Demográficos

135. FIDEBOL <http://bolarg.tripod.com> Página consultada el 06/08/2003.

Otra asociación, cuyas cifras también incluimos a continuación, es la Federación de Asociaciones Civiles Bolivianas. En el año 1995, según F.A.C. Bol habitaban suelo argentino 1.300.000 personas, de las cuales 850.000 se hallan en Capital y Gran Buenos Aires, siendo La Matanza un muy importante sector de residencia

Esta última federación reúne a asociaciones vecinales y centros de trabajo, que se ubican sobre todo en la Provincia de Buenos Aires, aunque es importante la presencia boliviana en La Plata, Mendoza y provincias de NO. argentino.

Los números de residentes varían según las apreciaciones de Victoria Rocha Sánchez, directora del Periódico “*Vocero Boliviano*” de Argentina, quien sostiene que:

*“viven en la actualidad cerca de 1,5 millones de bolivianos y había unos dos millones antes de 2002, cuando la profundización de la crisis económica y la depreciación de la moneda determinaron que muchos volvieran a su país.”*¹³⁶

Entre los centros de trabajo bonaerenses que se hallan en La Matanza pueden citarse a la “*Colectividad Boliviana Juana Azurduy de Padilla*”, de Villa Madero y a la “*Asociación Vecinal*” de la misma localidad.

En González Catan funciona otro centro boliviano con una participación muy activa en la defensa de los derechos de sus compatriotas.

Existen en nuestro partido, y relacionadas con el accionar de FIDEBOL postas sanitarias comunales que son:

136. VALENTE, M “*Bolivianos pierden el partido contra la discriminación*”, www.ipsenespanol.net. Nota 1603 página 2 (consultada el 05/08/2003).

- Central Ciudad Evita
- Central Laferrere
- Central Crovara

Cada una de ellas tiene a su cargo brindar la cobertura médica asistencial de los integrantes de la comunidad en general y de la boliviana en especial, dentro de su área de influencia.

Cabe destacar que la comunidad ha conformado “A.P.B.A.”, sigla de Asociación de Profesionales Bolivianos en Argentina, una agrupación civil sin fines de lucro, legalmente establecida en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, que cumple con las normativas impuestas por la Inspección General de Justicia, organismo que en fecha 12 de septiembre de 2000 y mediante Resolución I.G.J. Nº 01016 les otorgó la personería Jurídica.

Se celebran Congresos donde se discuten los problemas comunitarios y se fijan líneas de acción.

El partido de La Matanza no estuvo ausente del primero de los Congresos que la Federación (FIDEBOL) organizó en el año 1998, donde entre las 88 organizaciones y 30 ciudades bonaerenses representadas aparecen San Justo, Laferrere y Rafael Castillo¹³⁷

En dicho congreso se difundieron como cifras totales de afiliados de la comunidad en la Argentina las siguientes:

“Socios afiliados (en todo el país) aprox. 12.000 cabezas de familia

Área de influencia inmediata: $12 \times 5 = 60.000$ personas

Área de influencia mediata $60.000 \times 5 = 300.000$ personas

Población total aproximada en todo el país: $2.500.000$ ¹³⁸ personas

Dentro del esquema organizativo de FIDEBOL las localidades matanceras pertenecen a la “Federación del Centro y Litoral””

Es interesante observar que dentro de las prioridades fijadas dentro de la comunidad organizada aparece la siguiente:

*“Toda comunidad necesita un brazo social – que vea por las necesidades concretas de la misma – y un brazo político INSTITUCIONAL que diseñe la filosofía y defienda el derecho a ser y estar en la sociedad en la que se encuentra la misma”*¹³⁹

En el ámbito laboral, las ocupaciones que muestran mayor presencia de los miembros de esta colectividad son las vinculadas con la construcción y actualmente las relacionadas con la venta de verduras frescas y especias. Un dato que nos habla de su cohesión como grupo, es que los clientes del Mercado Central son en un 90 % bolivianos organizados para realizar compras al por mayor.

Es muy nombrado y conocido popularmente el mercado boliviano de Villa Celina. Son además parte del paisaje urbano del gran Buenos Aires, las señoras de la colectividad que ofrecen en sus puestos callejeros verduras y condimentos y otras que venden ropa interior y medias en carritos callejeros.

En el vecino partido de Morón existe un centro Boliviano que lleva el nombre de su Virgen: *“Colectividad boliviana Virgen de Copacabana de Morón”*, con un importante edificio de dos plantas donde se reúnen vecinos no solo de ese partido sino los provenientes de La Matanza para sus fiestas nacionales y religiosas.

137. FIDEBOL, <http://bolarg.tripod.com>. Primer Congreso 1998. Página Web consultada el 06/08/2003

138. FIDEBOL, <http://bolarg.tripod.com>. Primer Congreso 1998, página 38. Página Web consultada el 06/08/2003

139. FIDEBOL, <http://bolarg.tripod.com> Programa para la consolidación de un brazo político institucional de la comunidad boliviana en la argentina. Discurso de Jhony Plata Chalar Diputado de Bolivia, pág. 61 Página Web consultada el 06/08/2003

En Villa Celina, se han afincado una gran cantidad de bolivianos. Es tan notoria su presencia que existe un sector conocido como “*Pequeña Cochabamba*”.

Gran parte de la colectividad profesa un profundo sentimiento religioso y es por ello que se realizan numerosas fiestas patronales en distintos santuarios de La Matanza.

A continuación puede verse una tabla con fechas, patrona o fiesta que se celebra localidad y capilla o parroquia donde se realizan cada una de ellas.¹⁴⁰

FIESTAS PATRONALES DEL CULTO CATÓLICO DE LA COMUNIDAD BOLIVIANA QUE SE CELEBRAN EN EL PARTIDO

FECHA	CELEBRACIÓN	LOCALIDAD	CAPILLA
Febrero Ultimo Domingo	Nuestra Señora de Copacabana	20 de junio	Capilla Nuestra Sra. del Valle
Mayo 1º Sábado	Santa Vera Cruz	LaFerrere	Capilla Medalla Milagrosa
Mayo 1º Sábado	Señor de la Cruz	Villa Celina	Capilla Santa Teresita
Mayo 2º Sábado	Nuestra Señora de Luján	González Catán	Capilla Santa Teresita
Julio Ultimo Sábado	Nuestra Señora del Carmen	LaFerrere	Parroquia Santa Teresita
Agosto 1º Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	Isidro Casanova	Parroquia Nuestra Sra. de Fátima
Agosto 1º Domingo	Peregrinación al Santuario de Luján	LaFerrere	Partida desde Avda. Calderón de la Barca 3520
Agosto 2º Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	LaFerrere	Nuestra Señora de la Paz
Agosto 2º Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	Isidro Casanova	Capilla Medalla Milagrosa
Agosto 2º Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	LaFerrere	Parroquia Cristo Rey
Agosto 2º Domingo	Nuestra Señora de Copacabana	González Catán	Parroquia Vicaría Nuestra Sra. de Fátima
Agosto Ultimo Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	Tablada	Parroquia Nuestra Sra. de la Montaña

140. FIDEBOL, <http://bolarg.tripod.com>. Primer Congreso 1998. Página Web consultada el 06/08/2003

FECHA	CELEBRACIÓN	LOCALIDAD	CAPILLA
Agosto Ultimo Domingo	Nuestra Señora de Copacabana	Rafael Castillo	Capilla Inmaculada Concepción
Agosto Ultimo Domingo	Nuestra Señora de Copacabana	González Catán	Parroquia Nuestra Sra. del Carmen
Septiembre 1° Domingo	Nuestra Señora de Urkupiña	LaFerrere	Parroquia Nuestra Sra. de la Paz
Septiembre 3° Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	Isidro Casanova	Parroquia Nuestra Sra. de Fátima
Septiembre 3° Domingo	Nuestra Señora de Copacabana	Villa Celina	Parroquia Sagrado Corazón
Septiembre Último Sábado	Nuestra Señora de Copacabana	González Catán	Capilla de San Cayetano
Octubre 2° Sábado	Señor de Maica	LaFerrere	Parroquia Nuestra Sra. de la Paz
Noviembre 1° Sábado	Nuestra Señora de Urkupiña	González Catán	Parroquia Nuestra Sra. de Fátima

El culto a la Virgen de Copacabana es el mas extendido entre nuestra población de origen boliviano y el mes de agosto donde mayor cantidad de festejos en su honor se realizan.

La Virgen de Copacabana es la patrona de Bolivia, su festividad es el día 5 de agosto.

La primera capilla en su honor fue construida por los Padres Agustinos, en Copacabana y debe fecharse entre los años 1614 y 1618. Fue inaugurada en 1678. La imagen que luce hoy en la Basílica boliviana fue coronada durante el pontificado de Pío XI. Los fieles a través del tiempo donaron, para su adorno, gran cantidad de valiosas joyas y el templo se llenó de regalos y tesoros. Cuando se independizó Bolivia en 1825 el culto a esta Virgen estaba muy arraigado en la población. Sin embargo, al año siguiente, el Presidente de la República de Bolivia, el Mariscal Antonio José de Sucre, expropió todas las joyas coloniales del tesoro del Santuario de la Virgen para fundirlas y con ese metal fabricar primeras monedas de oro y plata de esa nación.

El 1 de agosto de 1925, año del primer centenario de la Independencia de Bolivia, la Virgen -de Copacabana fue coronada como Reina de la Nación.

El cuerpo de la imagen está tallado en madera de maguey y esta totalmente laminado en oro fino y en sus ropajes se reproducen los colores y las vestiduras propias de una princesa inca. Su forma original está permanentemente cubierta por lujosos mantos y trajes superpuestos a la talla, luciendo además una larga peluca de pelo natural. La imagen, que mide un poco más de cuatro pies, sostiene a un niño de manera muy peculiar, como si estuviera a punto de caerse. En su mano derecha sostiene un canastillo y un bastón de mando, regalo y recuerdo de la visita que en 1669 le hizo el Virrey del Perú. La imagen original nunca sale de su santuario y para las procesiones se utiliza una copia de la misma. Es típico del santuario, que los que visitan salgan de él caminando hacia atrás, con la intención de no darle la espalda a la Virgen.¹⁴¹

En el desarrollo de cada celebración tanto en su país como en La Matanza actúan diferentes personas con funciones distintivas, como explica el siguiente testimonio:

“Esto es una ofrenda a la Virgen, para acompañarla, ponemos todo lo que es la cultura de Bolivia, tenemos todo lo que es la cultura de Bolivia.(...) Un cargamento lleva mucho de metal porque es de la zona de mineral porque trabajan mucho los mineros, después tenemos nuestras artesanías, las muñecas con las ropas típicas de allá de Bolivia.(...) Algunas de las cosas son las ofrendas que da la gente, hay autos, casas, también escrituras, de todo porque la gente le pide a la Virgen, y bueno todo sea por ella, ella siempre nos cumple todo (...) Y bueno después tenemos los símbolos que son nuestros libertadores, Simón Bolívar y después nuestra bandera y el escudo, el escudo tiene estrellas que viene a ser cada departamento, tiene diez departamentos, en realidad ahora tiene nueve porque, uno no tenemos porque nos sacaron la salida al mar porque Chile nos sacó la salida al mar y después tenemos la Bandera, la bandera tiene los tres colores que son el verde la riqueza mineral, no verde la riqueza vegetal y amarillo la riqueza mineral y el rojo la sangre que derramaron los antepasados, después está la flor que es la caniculota que es nuestra flor nacional.

El auto que sigue a la Virgen, tiene que acompañar a la Virgen hasta el lugar donde ella se va a quedar. A recibir a todos los que ayudaron, los cargamenteros, a los arqueros y a los danzarines y bueno también ayuda a llamar a la gente, a invitar a la gente que venga a acompañar”¹⁴²

142. Entrevista a Miriam (sin apellido) (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-16

141. Cfr. en <http://es.wikipedia.org>

Las celebraciones incluyen bailes típicos, danzas en la calle, y una procesión dedicada a la Virgen que es vestida especialmente para la ocasión y que luce joyas (por lo general de oro) que todos le colocan como homenaje. A quienes están a cargo de la procesión y portan a la imagen, se los conoce como “*pasantes*” y anualmente se eligen “*los padrinos*” de la ocasión, que son quienes visten a la Virgen y reciben luego para una recepción a sus compatriotas. Solo son padrinos los vecinos respetados por toda la comunidad. Se ven allí bailes tales como la “*diablada*” y se comen comidas típicas como “*el picante*”. El valor dado a la religión aparece en este testimonio:

“la religión es muy importante, desde donde empieza el bautizo. La religión para nosotros siempre ha sido muy importante, siempre respetamos eso que nos han enseñado nuestros padres. La religión es muy, muy importante para nosotros, siempre estamos pendiente de alguna imagen de la Virgen, la Virgen de la Bella, allá en Cochabamba, provincia de Arami, es mi preferida.”¹⁴³

La preparación de las festividades trae aparejada poner en juego ciertas habilidades y tradiciones que en algunos casos, como el que sigue han sido aprendidas en su país de origen.

“...en el colegio yo aprendí este a organizar todo lo que sea de la Virgen ¿No? a preparar (...) todo lo ornamental, todos los adornos para la Virgen, se también por ejemplo cuando se hacen los arcos, los arcos hacen depende de, eh, de cada ocasión, por ejemplo un arco para el altar mayor se hace todo de... en Bolivia y cuando se hace un arco para la fiesta allá en si se pone el arco todo con el abayo, con todos los adornos y en el arco se pone también por ejemplo se ponen las cucharas, las bandejas, todo que, es todo que representa la riqueza

143. Entrevista a Ángel Cubas Cáceres (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-02

de Bolivia, porque en Bolivia hay plata, oro, eh, después este por ejemplo la lana que ponemos también representa la riqueza de Bolivia que es la lana de llama, después tenemos (...), las chuspitas que ponemos también, eso representa de los campesinos que se ponen la cota entonces eso, para eso son las chuspitas que nosotros ponemos.(...) cada cosa así representa a algo de Bolivia, (...) en ese arco todo se demuestra, toda la riqueza de Bolivia se demuestra. El arado representa también el hilado porque ellos hilaban en telares los campesinos, con hilo o sea lana de abeja o de alpaca. Yo me acuerdo que cuando yo tenía quince o dieciséis años en Cochabamba había unos franciscanos que hacían tejer todo ponchos, cubrecamas, pulóver que decimos, los chulitos que dicen en quechua, para mandar a Estados Unidos, porque en Estados Unidos toda la artesanía boliviana les gusta muchísimo y es donde más... También tenemos la ollitas de barro, que también como adorno, esos son artesanías que también la riqueza de Bolivia porque antes los campesinos este no... no tenían platos enlozados, ni de vidrio, ni nada, tenían todos platitos de barro, ollas de barro, cucharas de palo, por ejemplo hay cucharitas también de palo que representa también nuestra cultura, nuestra riqueza de Bolivia con eso... nosotros somos descendientes de los Incas y los Incas no eran ignorantes, los Incas tenían su cultura eran preparados los Incas... a nosotros en la escuela misma nos enseñaban que los Incas inclusive hacían comedias.

Esas comedias cuando vinieron la invasión de, de España, cuando vinieron a invadir, nos sacaron toda nuestra riqueza, esa época también nos sacaron la cultura (...) Sí he comido en mi platito de barro, con mi cuchara de palo cuando era chica en diferentes ocasiones, no siempre”¹⁴⁴

El como han trasladado esas festividades a La Matanza y a la Provincia de Buenos Aires en general es narrado por otra residente:

“Tratamos de mantener la fiesta de la Virgen de Copacabana, nosotros tenemos la Virgen de Copacabana acá en el barrio, mantenemos en el mes de agosto la fiesta de la virgencita, empieza unos días antes, tenemos nueve noches de Novena, y después la víspera y después el día de la fiesta, que sacamos a la Virgen, en la misa, en la procesión y luego la fiesta, y de todo, de todas partes vienen invitados, de otros barrios ¿no? También nosotros tenemos del lugar los danzarines y entonces así, cuando en otros lugares hay fiestas por ejemplo en Morón, en Lujan, en Charrua, en Celina, en Laferrere, en Catán y entonces ellos también invitan cuando tiene la fiesta de su Virgen. Entonces también vamos nosotros, si, tratamos de mantener nuestra tradición, y así nuestras costumbres. Allá compartiendo con nuestros cargamenteros, autos, nuestra música, todo, tratamos de mantener todo...si. (...) La Virgen de Copacabana para nosotros representa como ser nuestra madre. La Virgen de Copacabana en Bolivia, es la patrona de Bolivia, y nosotros la tenemos, tal como es, la patrona de Bolivia. Para nosotros es todo, es todo, por que es inmigrantes como nosotros. La hicimos inmigrar también a la Virgen y para nosotros significa muchísimo, la adoramos a ella.”¹⁴⁵

La peregrinación a Lujan todos los años es también importante para la comunidad Se realiza desde 1958 y es muy esperada. Suelen participar de ella eclesiásticos y autoridades de Bolivia.

144. Entrevista a Cristina Oros (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código BOL-08

145. Entrevista a Andreína Saavedra (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código BOL-06

Desfile - Año 2007¹⁴⁶

Según datos del INDEC a partir del Censo Nacional de 2001, 233.464 bolivianos están empadronados en este país. Pero el presidente de la Federación Integrada de Entidades Bolivianas (FIDEBOL), Luís Moreira¹⁴⁷, asegura que la suma de bolivianos “*legales*” asciende actualmente en el país a aproximadamente un millón y medio más la descendencia. De acuerdo a estimaciones, alrededor de 500 mil ciudadanos bolivianos viven clandestinamente y esta situación es fruto de la explotación laboral que padecen. Los bolivianos llegan a trabajar hasta 18 horas por día, en la construcción y en talleres textiles, y con el sueldo que ganan no satisfacen sus necesidades básicas, por eso muchos viven hacinados en villas miseria de la Capital Federal y del Gran Buenos Aires.

Se considera que cerca de tres millones de bolivianos viven fuera de su país (principalmente en Argentina, Estados Unidos, España y Brasil) y que sumaron 190 millones de dólares las remesas enviadas hacia Bolivia en el primer trimestre de 2007, superando ampliamente los 117 millones que recibió el país en inversión extranjera en el mismo periodo del año anterior según su propio Banco Central.

146. Foto publicada por Diario Clarín (2007).

147. Datos publicados en <http://www.comunidadboliviana.com.ar>. Consulta realizada en marzo 2007.

Un trabajo realizado por Rosendo Fraga¹⁴⁸ indica que la búsqueda de trabajo es la principal causa por la cual alegan haber venido a vivir a la Argentina; dato que corrobora para La Matanza el trabajo de campo realizado. Según Fraga el 40% envía periódicamente dinero a su familia residente en Bolivia. En cuanto a la inserción laboral, sólo el 25% está trabajando con contrato de trabajo, mientras que dicho porcentaje alcanza al 57% entre la población argentina. Es así como tres de cada cuatro bolivianos que están en el país trabajan en negro; de ello deriva que el 80% se atiende en el hospital público. Pero no sólo se trata de trabajos en negro sino que también son precarios, ya que sólo el 59% ha estado ocupado sin interrupciones durante los tres meses precedentes al estudio.

Vendedora callejera

148. FRAGA. R. (Dirección) (2007) *Auto percepción de los bolivianos en la Argentina*. Buenos Aires. Centro de Estudios Unión para la Nueva Mayoría. Bs. As.

De las entrevistas realizadas y de los resultados obtenidos por Michael Schwartz¹⁴⁹ se desprende que los principales problemas que sufren son diferentes según se trate de inmigrantes documentados, no documentados o bolivianos con la ciudadanía argentina:

Entre los medios de difusión prefieren la radio, según se desprende de las observaciones de Schwartz en el trabajo ya citado.

En cuanto a pautas culturales el papel reservado a la mujer es diferente según donde esta viva. En Bolivia se ve a la mujer sumisa, sometida al hombre. En cambio la percepción que tienen ellas mismas varía:

“Yo creo que, acá no tenemos, la mujer es más importante acá que el hombre yo he visto, (...) la costumbre que no se pierde de allá es la devoción que se tiene a las imágenes (...) tratamos siempre de hacer resaltar las costumbres que tenemos allá, los platos tradicionales, la forma de comidas, esas cosas lo hacemos respetar acá y lo que no veo es que la mujer se dedique tanto a sus hijos como allá, no estoy diciendo que no nos dedicamos, nos dedicamos] a nuestros hijos, lo que se ve lindo es que la mujer se cuida personalmente (...) allá por ahí me pongo un pantalón cualquiera y una remera cualquiera en cuanto me levanto de la cama y ya, acá no es como que tengo más ganas de ser más coqueta y de cambiar, de arreglarme mejor es como que no me olvido de mí persona, eso es lo lindo de las mujeres de acá.”¹⁵⁰

149. SCWARTZ, M, Project Leader de la Johns Hopkins Univeristy, que realiza un Programa educacional para inmigrantes bolivianos en Buenos Aires y que fuera entrevistado por la Dirección de la Junta de Estudios Históricos en julio de 2003.

150. Entrevista a Marta Rojas Camacho (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-17

La definición de la mujer boliviana llega ahora desde un hombre de esa comunidad que nos dice que:

“La mujer es muy trabajadora, muy buena, muy fiel, y nosotros les ayudamos también, por que antes por ahí, había mucho abuso del hombre hacia la mujer boliviana, por ahí las paisanas trabajaban y los maridos no trabajaban, pero ahora va muy bien, la verdad es que la mujer boliviana es muy trabajadora, muy humilde y muy capaz para todo, si se propone.”¹⁵¹

En cuanto al idioma quechua, que junto con el aymará y guaraní se mantienen vivos) es algo que mantienen porque es parte de ellos, de su cultura ancestral, aunque el sentimiento por su utilización difiere ya que muchos de ellos lo viven como un elemento que permite la discriminación.

“Sí en las reuniones que hacemos familiares, cumpleaños de alguien, algún acontecimiento, algo, nos reunimos acá en familia, los conocidos y ya sea del barrio o ya del lugar allá la gente boliviana hablamos el quechua, hablamos y nos comunicamos con el quechua, es como que estas en ese grupo y te nace, te nace, todos hablan en quechua y la gente que no sabemos hablar en quechua tratamos aunque nos equivocamos pero tratamos de hablar, y nuestra gente boliviana que habla el quechua se trata de comunicar en quechua en esas reuniones, porque, porque tu vas allá a Bolivia de vacaciones y tu gente te habla y se te nota que no sabes que contestarle en quechua y te dice ¡ Hay, mira este se ha ido a refinar!, entonces, por que no te digan eso vos tratas de practicar en esas pequeñas reuniones que tienes.”¹⁵²

151. Entrevista a Renato Sami (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-22

152. Entrevista a Marta Rojas Camacho (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-17

En varios casos las entrevistadas, porque se dio sobre todo en mujeres, solo podían hablar un poco de castellano y se comunicaban en quechua. En mayor o menor medida en todas las familias, de determinadas regiones, el idioma quechua se conoce y en muchas se transmite a los más jóvenes. En las zonas rurales solo se usa esta lengua y ellas también es muy baja la asistencia a instituciones educativas. Cochabamba, de donde proviene una gran masa de inmigrantes residentes en La Matanza, es una de ellas. Son las mujeres las transmisoras de esta lengua.

“tanto el castellano como el quechua es común, pero en lo que más se habla puede ser en distintos lugares, en Potosí, Cochabamba y otro podía haber. En Tarija no se habla, y en Santa Cruz tampoco, en lo que más se habla es en Potosí, Cochabamba y esos lugares en lo que mas se habla quechua.

*El idioma Quechua se trasmite más por la madre mas que todo, no por el hombre por que el hombre tiene que salir a trabajar todo entonces si o si tiene que aprender el castellano para conseguir mas trabajo y como los hijos estamos más con la madre, entonces a través de la madre nos transmiten el idioma quechua, estamos más tiempo con la madre. La madre está mas en la casa que el padre y por eso que nosotros aprendemos el idioma quechua y ahora yo no les puedo transmitir a mis hijos, **acá en el colegio en Argentina no nos permiten hablar tanto en quechua a nuestros hijos, porque les perjudican a los chicos en la enseñanza.** Mi marido entiende pero yo hablo con algunas paisanas que yo conozco, nos encontramos y entre nosotros hablamos, en nuestro idioma hablamos, pero quien va hablar en Quechua, yo tengo un sobrino que estudiaba en Sucre que nació acá pero se fue a estudiar a Sucre y vino hablando quechua después le gusta hablar a él, es lindo hablar y yo **no les enseño a mis hijos por el tema del colegio.**”¹⁵³*

A pesar de que nuestra Carta Magna defiende la preservación del patrimonio cultural¹⁵⁴, la realidad hace que la utilización de otras lenguas, como el quechua acarree dificultades a los niños en las escuelas del conurbano bonaerense, donde evidentemente muchos docentes no practican el respeto que la ley fundamental proclama.

Datos oficiales del Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo (INADI), revelan que el 34 por ciento de las denuncias por discriminación se refieren a la nacionalidad y, entre las colectividades, los bolivianos son los más discriminados en Argentina. Actitud esta también violatoria de la norma constitucional.¹⁵⁵

En el Mercado Central (Autopista Ricchieri - La Matanza) se hallan muchos bolivianos trabajando y algunos de ellos como Leonor Alaneiz cuenta que puede mantener sus costumbres porque aquí no necesita caminar mucho para conseguir “quinua” para la sopa o “*ají locoto*” para condimentar sus guisos tal como lo hacía en Cochabamba, de donde llegó hace nueve años. Afirma que aquí hay de todo, hasta cerveza Paceaña y chicha y agrega que el primer año que pasó en Soldati no paró de llorar ni una sola noche por lo que había dejado en su pueblo.

*“Llegué y empecé a vender masitas bolivianas en el Mercado Central. En la mezcla se me iban varias lágrimas, te aseguro, pero después me acostumbré a la Argentina, aunque siempre tengo la esperanza de volver”, cuenta.*¹⁵⁶

153. Entrevista a Marta (sin apellido) (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código BOL-16. Las palabras en negrita son resaltadas por nosotros.

154. CONSTITUCIÓN DE LA NACIÓN ARGENTINA (1994) Capítulo II Artículo 41

155. ídem, Artículo 43.

156. Clarín. Bolivianos en la Argentina Domingo 22 de enero de 2006.

Del otro lado de la Avda. General Paz, en Liniers se ha constituido un verdadero centro de reunión de pequeños comerciantes bolivianos, con comercios de venta de especias y cereales sueltos, de ropa de cama y de vestir, de bares etc., muchos de cuyos trabajadores residen en La Matanza.

Es interesante observar que en el partido se mantienen una serie de costumbres festivas que son originarias de sus regiones. Cuenta al respecto Andreina Saavedra:

“Mantenemos normalmente el día de la madre boliviana el 27 de mayo, si y nos juntamos, festejamos el 22 de mayo, después otras fechas...Por ahí las fiestas de la navidad, hacemos un grupito entre nosotras y festejamos con nuestra música, con nuestras tradiciones de comida... siempre tratamos de juntarnos (...)En el velorio de un conocido, de un compatriota estamos todos colaborando, acompañando, somos muy unidos en toda esa parte...(..)En los velorios cuando nos enteramos que falleció un compatriota, vamos ofrecemos lo que le falta, si se trata para compartir, una corona, si le falta corona o flores y la velita para la noche, café, compartimos todo. Tratamos de rellenar los gastos de todos, es muy compartido (...) El casamiento lo mismo. Los casamientos son... y bueno nosotros los hacemos como cierre de petición de mano, la familia del hombre va a pedir la mano a la mujer, a la novia, y bueno, entonces entramos de acuerdo para la fecha del matrimonio y ambas partes nos ponemos de acuerdo por la bebida, por la comida y también están los parientes, las amistades compatriotas que quieren compartir el casamiento, que como en las festividades también apadrinan de..., las fiestas de matrimonio... o sea que..., el casamiento nosotros lo hacemos a lo grande, por ahí los compatriotas se ofrecen, dicen ¡yo te alquilo el salón!, ¡yo te alquilo el conjunto!, ¡yo la torta! Entonces se vio, entonces hacemos la fiesta,

se agranda, fiesta grande que hacemos, sí y... invitamos a todos los compatriotas que pueden venir y hacemos la fiesta, compartimos la comida, la bebida, bailamos, si se puede se van de luna de miel, se va la pareja, normalmente ya acostumbran a las parejas a preparar para la luna de miel, se van... si... y en los velorios también...

Los matrimonios en mis pagos duran una semana, y acá lo hacemos por los días de trabajo, no, dos días, sábado y domingo... el casamiento allá en mi país, el primer día del matrimonio es compartido por la pareja y bueno el segundo día es también compartido y tratamos de compartir todo lo que queda, lo que quedó del primer día, y al tercer día empieza la familia del hombre, la familia del hombre en su casa prepara y invita a todos. Entonces ahí la gente lleva regalos y también dinero ofrece para la pareja, no la familia del hombre... termina la familia del hombre por ahí un día, dos días también y empieza la familia de la mujer. La familia de la mujer también invita, sí... y también a los conocidos especialmente la familia de la mujer, trata de relucir también, así como del hombre también ¿no?, regalan objetos valiosos, televisores, mesas, todo lo que puede cubrir ¿no?.. Para la pareja dinero, regalos, servicios, cantidad y luego que el último día es el recuento de todos los regalos, se cuenta todo del día del casamiento, del día de la fiesta de la casa del hombre, del día de la casa de la mujer, entonces se cuentan todos los regalos y se observan, se ve uno se agradece, se chaya todo.

Eso es para bienvenida a veces se cuenta plata, que ofrecen como un capital para... acá no tanto así, nos juntamos la familia del hombre y de la mujer y compartimos la fiesta, la noche del matrimonios entran los regalos de ambas partes, todo lo que podemos regalar,

muebles, heladeras, todo lo que pueda y falta la pareja... las camas, todos, entonces dura esa noche y el día siguiente, se chaya todo lo que entro, sábado todo lo que vino del casamiento, domingo se chaya, que vino y se termina ahí, lunes ya no, a trabajar.(...) Normalmente nosotros festejamos el 6 de Agosto, que nunca no olvidamos, cocinamos nuestra comida nacional y comemos en familia, recordamos que somos bolivianos, compartimos en familia nuestro día y así también el martes de carnaval, como la pachamama le brindamos, ofrendamos a la Pachamama todo lo que adquirimos con nuestro trabajo, compramos coches, cosas ¿no?, y entonces agradecemos, adornamos lo que tenemos con cotillón, papel picado, entonces eso es “la chaya”, para nosotros, el incienso que se llama jab, especialmente para la Pachamama y comemos nuestra comida de ese día exclusivamente que es el Timbu. Cocinamos el Timbu, comemos ese día y compartimos también con los hijos, familiares, conocidos. Compartimos con la gente del barrio también (...) El Timbu es carne de cordero, arroz blanco, papa y un tuco que se prepara picante, ají amarillo. La comida especialmente preparada. Entonces como nosotros el carnaval no lo podemos festejar, nosotros lo festejamos el martes de Chaya, nosotros lo recordamos.”¹⁵⁷

Debe señalarse que sin importar el nivel estudio logrado en su país de origen, casi todos los entrevistados han tratado y logrado en la mayoría de los casos que sus hijos estudien.

Preguntada sobre la educación de sus hijos dice orgullosa Petrona:

157. Entrevista a Andreina Saavedra (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código BOL-06

“José Luis es abogado, Alfredo estudiaba medicina y dejó en tercer año, se peleó con la novia y dejó, trabajó ocho años de ayudante con un abogado, no quiso saber más nada de estudiar y ahora retomó los estudios y sé esta por recibir de abogado.

Silvia, yo quería que fuera dentista, pero es abogada, la más chiquita, no sé si hice bien estudia Ciencias Económicas, está en tercer año, pero quería ser abogada como sus hermanos, el más chiquito le arruine por llevarle a la feria, yo tenía un local de 5 por 10 almacén, despensa, y fiambrería no había ganancia más de 12 años trabajé lloraba todo.

(...)Somos gente de trabajo, no nos damos lujo, una maestra a mí hijo le dijo que los de los barrios difícilmente puedan ingresar a las universidades, él le vino muy triste, ¡No hijo que eso te da más fuerza para ir a la universidad, yo quería ir a la universidad, ustedes si van a llegar! Tengo el placer de decirle que tengo dos hijos abogados, le cuesta salir no tenemos apoyo, el que triunfa es el que tiene apoyo, el que tiene conocidos, su familia en el poder”¹⁵⁸

Enfrentan estas colectividades serios problemas originados por su situación de precariedad social al no poseer algunos de ellos documentación en orden y otros por su bajo nivel educativo. En La Matanza el número de indocumentados, no solo extranjeros sino de argentinos nativos es un grave problema social que impide, en algunos lugares, la atención sanitaria (no se los atiende sin documentos) tanto de adultos como de niños y que ocasionaba, hasta hace poco serios problemas con la permanencia en las instituciones escolares. Ahora una disposición de la Provincia de Buenos Aires les permite concurrir a las escuelas indocumentados.

158. Entrevista a Petrona (sin apellido) (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código BOL-21

Los hechos de discriminación, que suceden en este Partido aparecen periódicamente denunciados no solo por los miembros de estas colectividades-sino que dan cuenta de ellos los diarios locales (Véase por ejemplo Diario N. C. O. del 18 de septiembre de 2001).

Un símbolo de la cultura boliviana, que suele verse con mucha presencia en los hogares argentinos es el “EKEKO” figurita paceña que según la tradición popular llama a la abundancia, siempre que se le mantenga un cigarrillo en la boca y se la haga mensualmente una ofrenda de granos. Esta figura originalmente con rasgos indígenas tomó luego rasgos españoles.

Para cerrar este apartado se incluye la vivencia de Mario Quirós participe del ejército -boliviano cuando este capturó a Ernesto Guevara Lynch.

Dice Mario:

“el año ‘66, ‘65 fui a Bolivia, fui al ejército, me incorporé, entré por menor de edad, al tener problemas con la edad, este me fui a, me mandaron al Registro Civil... entonces yo me fui, me mandaron un papelito y me falsificaron la partida de nacimiento, eh, entonces me presente al ejército y bueno a partir de ahí empecé en el ejército. Dedicarse a hacer ejercicio, bañarse, después estalló el comunismo en Bolivia. (...) Fuimos a las minas, había un tal Lechin Oquenso que manejaba todo esto, este hubo mucho, mucho movimiento, me mandaban para acá, para allá y cuando terminó el comunismo me, me dieron digamos la baja en el año (...) Antes de llegar a casa (...) a mi no me traen la libreta porque de vuelta estaba el comunismo y vuelvo. Había que buscar un tal, a la pandilla del famoso Che Guevara y bueno, me volví a incorporar al ejército y fui hasta la selva, como estábamos ya prácticos, sabíamos bien lo que las antiguerrillas esas hacían, así que me metieron al ejército,(...) no es nada lindo.

Por eso es que a veces yo veo a los chicos de acá, a ciertos políticos hacer pancartas del Che Guevara y es triste por ellos no lo han pasado, yo sí lo que la he pasado, ellos tenían una, unas armas más automáticas que las nuestras, los fusiles que nos dieron a nosotros, nos mirábamos así y apuntaban para el otro lado, así que nosotros éramos conejitos de las indias, era triste pero y así con esas armas combatíamos el comunismo en Bolivia.

(...)Estos eran (...) socialistas, tenían otros ideales, a lo Guevara lo manejaba, este, Fidel Castro. (...) Estaba Ovando Cándia, con presos inclusive de los guerrilleros, había de todos, de varias naciones había ahí, agarramos presos (...) tenían armas muy especiales, las colocaban en la punta del fusil como un telescopio que detectaba la sangre nuestra, estaban muy bien preparados.

Nosotros no teníamos nada de eso, nosotros teníamos lo que había en el bulto, algunos llevaban maderas, algunos estábamos sin comer, a veces comíamos bichitos que había, la anguila que se ve la comíamos nosotros, que no había otra comida y no podíamos hacer fuego, no nos permitían porque sino llamaba la atención, eh, yo creo que eso es lo que yo viví, bueno después que falleció este, en una emboscada”¹⁵⁹

159. Entrevista a Mario Quirós (2003). Archivo de la Palabra - UNlaM. Código BOL-15

LOS PARAGUAYOS

La presencia de paraguayos en el partido se hace visible por medio de una serie de agrupaciones que están conformadas por miembros de este origen.

En una entrevista realizada a quien dirige una de ellas, el Sr. Errwin Vera dijo que tomando como referencia los padrones municipales para elecciones que posibilitan la participación de extranjeros suman aproximadamente unos 400.000 los residentes de ese origen en La Matanza¹⁶⁰. La población total del país vecino asciende 5.206.101 habitantes según cifras del Censo 2002¹⁶¹, representando esos residentes un 7,6%.

Con relación a la comunidad paraguaya en general merece recordarse que desde la primera mitad del siglo anterior los paraguayos tuvieron una casa central que los congregaba como comunidad en la ciudad capital y cuya consecución permitió superar algunos episodios donde nuestros pueblos hermanos se enfrentaron en lides guerreras.

Como actualmente sigue siendo el punto neurálgico de reunión de los paraguayos residentes en la Argentina, se vuelve pertinente hacer una pequeña digresión histórica sobre este centro: a "*Casa Paraguaya de Buenos Aires*" que fuera fundada el 10 de octubre de 1953 con Personería jurídica N° 4750/55 y cuya sede actual se halla en la calle Entre Ríos en la Ciudad autónoma de Buenos Aires.

Siendo Presidente el General Juan Domingo Perón, por Decreto N° 21.447 del 17 de diciembre de 1954, fundado en el Tratado Internacional de Unión Económica Argentino-Paraguayo

160. Entrevista a Erwin Vera, en cuyo domicilio en Ciudad Evita funciona el Centro de Residentes Paraguayos de La Matanza 7 de agosto de 2003.

161. Paraguay. Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos. Censo Nacional de Población y Viviendas 2002.

del 14 de agosto de 1953 y con el propósito de “*arbitrar las medidas conducentes para llevar a la realidad el proyecto de instalar en el país la Casa del Paraguay, para consolidar la amistad y comunes ideales entre dos pueblos hermanos*”, se decidió destinar al objetivo anunciado, el inmueble situado en la Calle Sarmiento N° 875, propiedad del Estado Argentino, que administraba por entonces la Comisión de Bienes por Ley 14.122, otorgando a tal efecto en usufructo “*ad referendum de la aprobación del Congreso Nacional*”, a la República del Paraguay.

Dicha donación otorgada por el Gobierno Argentino, se realizó a través del entonces Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Ildefonso Cavagna Martínez al entonces Embajador del Paraguay Dr. Juan Ramón Chávez, quien recibió en nombre del Estado Paraguayo, en el mes de julio de 1955, momento desde el cual Casa Paraguaya entró en la tenencia de dicho local. Originalmente dicho inmueble pertenecía al grupo Bemberg. Producido el golpe del 55 y dado el nuevo cuadro de situación, Cervecería y Maltería Quilmes S.A., demandó a Casa Paraguaya por reivindicación de dicho inmueble y pago de años y perjuicios. Casa Paraguaya sostuvo la validez del usufructo y reconvino por esa escrituración. Trabada la litis, y agotados los trámites procesales de rigor, el Juzgado interviniente, a cargo del Dr. Roberto Ramé, falló en fecha 1° de julio de 1966, haciendo lugar a la demanda en todas sus partes y rechazando con igual extensión a la reconvencción. En consecuencia, condenó a Casa Paraguaya a restituir dentro de los treinta días de notificado, el inmueble de Sarmiento, bajo apercibimiento de lanzamiento. Los paraguayos perdieron su Casa Central.

Mucho les costó a los hermanos paraguayos volver a tener su edificio propio y es evidente que el sentimiento fraterno por los pueblos de Latinoamérica, tantas veces proclamado constituye la mayoría de las veces, en boca de ciertos gobernantes solo una enunciación y no una realidad porque estas últimas se nutren con acciones y estas son escasas a favor de estos pueblos.

Los paraguayos sufren, al igual que los bolivianos, el flagelo de la discriminación. Los prejuicios mas corrientes entre nuestra sociedad, son pensar que su estadía entre nosotros, implica pérdida de puestos de trabajo, abaratamiento de la mano de obra, expansión de la ignorancia y aumento de la delincuencia.

Según la Socióloga Dalía Szulik,

“En Argentina, la inmigración blanca, casi siempre fue bien recibida, pero los latinos con rasgos indígenas ocupan en el imaginario el lugar de los negros en los Estados Unidos.” ¹⁶²

Los hechos de discriminación en el Partido tienen su correlato y aparecen en los discursos de los docentes que dan cuenta de ellos, y en los de miembros de agrupaciones y a veces, como ya se ha destacado aparecen en los diarios.

En La Matanza hoy se hallan los siguientes centros culturales y sociales paraguayos:

Agrupación de Residentes Paraguayos

- Avá Ka'aty Ñe'é
Barrio Alberdi - González Catán
- Asociación Guaireña de Deporte y Cultura
Rafael Castillo
- Centro Amigos Guaireños de la Matanza
Isidro Casanova
- Centro Carapegüeño y Damas Solidarias
Carapegüeñas
Barrio Mi Esperanza - González Catán

162. SZULIK, Dalía, cfr. por Valente M, ya citada.

- Centro de Residentes Paraguayos de La Matanza
No tienen sede propia y funcionan en un domicilio particular en Ciudad Evita
- Centro San Pedro de Paraná
Isidro Casanova
- Centro Silvio Morinigo
Isidro Casanova

Existen además algunas otras organizaciones paraguayo-argentinas, como la que está funcionando en Villa Dorrego, en el Km 30.

Hay también residentes en La Tablada y su mayor preocupación -según las palabras de Vera- es hoy buscar una forma de organización ya que precisan de una política que incremente su acercamiento.

Preguntado el entrevistado por comidas típicas mencionó el “*locro criollo*”, “*sopa paraguaya*” basada en maíz y carne, el “*bori bori*” especie de bolita pequeña de carne, condimentos y harina de maíz que se come en medio de una sopa. También es muy conocido el “*chipá guazú*” especie de panecillo de harina de mandioca, leche, queso y huevo.

En sus fiestas no faltan las “*patitas de chanco con mandioca hervida*” rociadas con una mezcla de vino y gaseosa.

También se refirió a su música tradicional y reivindicó el origen paraguayo de “*Pájaro Campana*”¹⁶³, y las guarañas de las cuales recordó como típicas y muy conocidas a “*Galopera*” y “*Asunción*”.

163. En la zona de Gualeguaychú. Entre Ríos, se sostiene que la célebre pieza musical fue compuesta por un músico del lugar y que de allí fue tomada por el artista paraguayo Pérez Cardozo al cual se le atribuye, inclusive se sostiene que no existe el pájaro campana sino que se le da ese nombre por una característica geográfica del lugar.

Los entrevistados oscilan sus gustos en cuanto a su música nacional entre polcas y guarañas, no estableciéndose diferencias por lugar de nacimiento.

Otra entrevistada que reside en la localidad de Rafael Castillo y que si bien no nació en Paraguay, frecuenta desde su niñez a miembros de esa comunidad¹⁶⁴ nos refirió la leyenda del “*pombero*” que circula mucho entre el vecindario de esa localidad.

El “*Pombero*” es un duende de la región guaraní, en el Partido se lo representa con bastón de oro y sombrero de paja aunque es enano con barba

Se lo confunde con el llamado “*Jasy Jateré*” y ese es el nombre conque aparece entre nuestros pobladores. Es el llamado “*Señor de la noche*” que se hace visible ante una mujer hermosa o un potrillo. Es un ser maligno, que espía antes de atacar, se le atribuyen actividades tales como robo de almas de niños no bautizados, violación de mujeres vírgenes y ladrón de joyas de oro.

En todos los centros existentes fomentan y tratan de conservar el “*Ñande Reko*”, modo de ser guaraní.

Entre los paraguayos también es muy importante el culto católico. Se vienen festejando en la ciudad de Buenos Aires, fiestas en honor a la Santísima Virgen María.

En La Matanza la fiesta anual de la Virgen de Caacupé se contrata por regla general la Iglesia de Don Bosco ubicada en Ricchieri y Puente Doce el 8 de Diciembre de cada año y suelen concurrir unas 30.000 personas.

164. La entrevistada solicitó ser mencionada como Panambí. Entrevista realizada en Morón el 7 de agosto de 2003.

Particular importancia tuvo la celebración en Luján, frente a la basílica de la patrona de Argentina, del “*Jubileo de los Migrantes*” donde hubo residentes matanceros presentes. Para esta ocasión, aproximadamente 700 fieles paraguayos acompañaron a la Virgen de Caacupé, que desde su santuario del Paraguay visitaba el mayor santuario del vecino país.

En el año 2005 se calculaba que la Argentina albergaba aproximadamente 1.500.000 de paraguayos, incluidos sus descendientes.

La política de Paraguay, que en muchos casos ha sido causal de migración, influye en la comunidad Muchos incluso se trasladan a su país para ejercer su derecho al sufragio.

Viajan desde Buenos Aires y desde otras provincias a votar en las elecciones internas tal como refiere el diario Clarín,

*“domiciliados en las provincias argentinas del norte, se desplazaron por tierra a través de Salta o cruzaron el río Paraguay desde Formosa. En 1993, el entonces presidente general Andrés Rodríguez, cerró las fronteras para que unos 30.000 paraguayos no ingresaran al país. Recién al finalizar las votaciones el entonces jefe de Estado ordenó reabrir los puntos fronterizos para que pudieran retornar los residentes en Argentina y Brasil. Consciente de que el número de paraguayos en el exterior podría volcar una votación reñida, el gobierno de Rodríguez evitó su entrada. Ante el temor de que ocurriera lo mismo, los emigrados volvieron para este domingo, pero en menor número. La gran mayoría de los emigrados son exiliados por razones económicas pero buena parte de ellos son exiliados políticos de la época del dictador Alfredo Stroessner, que se radicaron definitivamente en Argentina.”*¹⁶⁵

165. www.clarin.com/diario. Lunes 11 de mayo de 1998.

En La Matanza, en las entrevistas realizadas aparecen menciones políticas y referencias a Strossner, al cual adjetivan como “dictador” o “traidor”¹⁶⁶ aunque tampoco falta quien recuerda acciones de su gobierno en forma elogiosa, aunque reconoce abusos.

“era tiempo de Strossner para mi él estaba bien, a lo mejor porque hacía cosas, rutas, colegios, de ese lado yo no me puedo quejar (...) Los que siempre estaban en contra son los políticos, porque ellos siempre quieren cosas para ellos y no para los otros, entonces lógico había muchos abusos de parte de, los digamos, militares o de los comisarios de los pueblos, como eran. Stroessnistas pensaban que eran dueños de todo (...)”¹⁶⁷

El tema de la discriminación, aunque fue especialmente preguntado, no tiene una respuesta única. Aparece la idea de que a cada uno, en ese aspecto, le va según se posiciona en la sociedad. Algunos paraguayos inclusive dicen que aquí en ciertos lugares se discrimina también a argentinos y remiten a diferencias culturales el problema más que a una cuestión de lugar de nacimiento.

Al respecto Alfonso Lascano dice:

“El paraguayo no se siente discriminado, acá se mimetiza muy bien (...) el paraguayo no se mete con los argentinos y no hay discriminación.”¹⁶⁸

Y al respecto una señora, a la pregunta sobre si sintió discriminada alguna vez responde:

166. Entrevista a Maria Luz Pinto Ruíz (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código PAR-01

167. Entrevista a Hernán Galano (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código PAR-13

168. Entrevista a Alfonso Lascano (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM.
Código PAR-12

“No en ningún momento. Uno hace que se sienta discriminada, se hace discriminada. Si uno no se siente discriminada, no se siente discriminada.”¹⁶⁹

Es interesante observar como ciertas costumbres discursivas argentinas son interpretadas por el inmigrante paraguayo como ofensa.

“el argentino lo discrimina, es así, se siente (...) solo escuchar y ver, lo discrimina a dos manos, mas en lo provincial. En la Capital no o sea la gente de la Capital no, el de la provincia si, por cualquier cosa, ya como se acostumbra acá. ¡Paraguayo, hijo de buena madre!!(...) lo que mas me dolía es cuando vine, se le puteaba a la madre, nosotros le pateábamos al diablo no a la madre y eso es lo que mas me dolió. Yo me tuve que agarrar con varios compañeros de la fábrica por ese motivo.”¹⁷⁰

Cuando se indaga sobre su deseo de retornar al Paraguay aparecen diferentes respuestas. Unos muy pocos dicen querer volver radicarse, inclusive alguno ya lo intentó sin éxito.

“Yo conservo mi cultura porque yo pienso que le que niega la cultura es como que se está negando su personalidad, su identidad. Yo cada vez que puedo voy al Paraguay, me mudé dos veces para el Paraguay, levanté mi casa y volví dos veces al Paraguay, pero hay cosas que no se pueden conseguir allá, el trabajo... ¿Te das cuenta? Me costó muchísimo.”¹⁷¹

169. Entrevista donde no se identifica la persona del género femenino (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-11

170. Entrevista a Porfirio Haedo García (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-16

171. Entrevista a Blanca Jiménez (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-18

Otros gustan del retorno a Paraguay para pasear o visitar familiares. El hecho de haber constituido sus familias aquí los arraiga a nuestro país. Es un sentimiento compartido y expresado el agradecimiento a la Argentina por todo lo que les ha brindado porque todos coinciden que aquí hubo y hay trabajo para quienes están dispuestos a hacer el esfuerzo.

“Era joven y no tenía otra cosa que buscar un futuro mejor, como decía, en otro país, que pude conseguir gracias a los hermanos argentinos, que me dieron un apoyo muy grande de trabajar, crear una familia argentina. Tengo mi familia, mi amistad acá. Tengo todo gracias a esta hermana nación que cobija a muchos, eh, compatriotas que estamos aquí.”¹⁷²

El tema de la solidaridad es también recurrente, todos en general refieren momentos de trabajo conjunto para ayudar a otros paraguayos o hablan de haber recibido ayuda.

La participación en los centros, como el Carapegueño¹⁷³ de La Matanza, no solo posibilita esta acción sino que ayuda mantener el contacto entre los residentes y a conservar la cultura nacional paraguaya. Estas instituciones no están solo destinadas a los nacidos en alguna región paraguaya sino que sus estatutos los facultan para ayudar a todos los que precisen.

“La Dama Solidaria” se formó porque el Centro Carapegueño tiene su estatuto y en el estatuto solo se ayuda a los carapegueños y a sus asociados y para poder ayudar a otras personas, fuera un argentino, un uruguayo o lo que sea, formamos otro paralelo al centro, entonces no rompemos con el Estatuto y hacemos ayuda solidaria”¹⁷⁴

172. Entrevista donde no se identifica la persona del género masculino (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-O6

173. La ciudad de Carapegüa. Departamento de Paraguari, está situada a 83 Km. al Sur de Asunción sobre la Ruta Internacional N° 1.

Tienen programas en la radio para difundir sus manifestaciones culturales y fiestas anuales de reunión.

Los entrevistados habitan mayoritariamente en La Matanza en la zona de Rafael Castillo, González Catán, e Isidro Casanova, aunque también existe una agrupación de esta colectividad en Ciudad Evita.

Las actividades económicas que desempeñan aquellos que fueron entrevistados se inscriben en el área de servicios y por lo general remite a algún oficio en los varones y al servicio doméstico en el de las mujeres. En el caso de sus descendientes, ellos destacan la realización de estudios en diversos estadios del sistema educativo que abarca no solo el nivel primario sino el medio y el universitario. Se observa aquí un progreso en cuanto a su propio nivel de instrucción.

“...acá tenemos mas posibilidades de poder estudiar, hacer estudiar a nuestros hijos, pero bueno uno teniendo trabajo puede hacer estudiar a la familia seguramente. Porque allá donde estamos por política o por otra cosa tenemos que emigrar (...) Acá ya tenemos la posibilidad e estudiar o los hijos también y aprender de trabajo (...) Yo por ejemplo cuando vine tenía 20 años y no tenía un oficio y aquí aprendí todo. Por eso estoy en una radio diciendo que esta bendita Argentina me dio la posibilidad de tener todo lo que no pude tener en mi país.”¹⁷⁵

El tema de la construcción de su vivienda propia también es recurrente y por ello señalan que se vinieron a vivir a zonas del Gran Buenos Aires donde le era posible comprar su terreno. Buscaron lugares, donde ya hubiera radicado alguien de su propia familia o alguien de su conocimiento.

174. Entrevista donde no se identifica la persona del género masculino (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-06.

175. Entrevista donde no se identifica la persona del género masculino (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-06.

“El, gracias a Dios, ya el trabajo lo estaba esperando aquí, el trabajó siempre para la empresa de Segba, en aquel entonces, que ahora es Edenor o Edesur, y como paraguaya uno no queda esperando al marido, yo soy profesional también: soy costurera. Yo en mi casa trabajo, por lo tanto yo ayudaba muchísimo a mi marido, (...) mi marido traía la plata y así se hizo la casa. Gracias a Dios. Nosotros enseguida nos hicimos la casa, porque construimos con la plata que trajimos. Compramos el terreno muy rápido, nos hicimos nuestra casita. Nos aguantaron mis suegros menos de un año y en menos de un año nosotros estuvimos en nuestra casa teniendo tres hijos y estudiando.”¹⁷⁶

La conservación de sus tradiciones es una constante entre todos los entrevistados. Gustan hablar en idioma guaraní, aunque señalan que ya sus hijos si bien lo entienden no lo hablan. Y además reviven su tierra en sus canciones, sus danzas y sus comidas típicas conservando también sus rituales religiosos.

176. Entrevista donde no se identifica la persona del género femenino (2003). Archivo de la Palabra - UNLaM. Código PAR-11.

CAPÍTULO CUATRO

CONCLUSIONES

4. CONCLUSIONES

Se espera que este libro resulte un vehículo que incentive la consulta de las entrevistas completas desde las mismas voces de sus dueños que han sido sistematizadas y se hallan en el “*Archivo de la palabra*” en la Junta Histórica de la Universidad Nacional de La Matanza.

Debe considerarse este trabajo con un neto carácter provisorio hasta que lleguen más investigaciones a enriquecer lo que se empezó a plasmar aquí. Y es un tributo a todos aquellos que llegaron desde diferentes lugares de la tierra y por distintos motivos a habitar este, nuestro suelo argentino en este espacio geográfico particular que constituye el Partido de La Matanza. Ellos y nuestros habitantes nativos construyeron este país y lo dotaron de su particular idiosincrasia y forman parte de su sociedad a la que han brindado nuevas generaciones de argentinos.

Sus culturas originales han dado aportes que se han subsumido en nuestras propias costumbres, nos han dado vocablos, música, danzas, costumbres de todo tipo y particulares formas de ver la vida que se han aunado con la nuestra, porque sus hijos, tan argentinos como los hijos de argentinos han compartido espacios, y han interactuado en todos los ámbitos, influyéndose mutuamente. Es notable como sienten a este país, como se apasionan denunciando sus fallas, sus debilidades o la de su sociedad, sin darse cuenta que en muchos casos, con los años que llevan viviendo aquí, ellos mismos contribuyeron a que estas fueran posibles, porque son parte de esta sociedad ellos y sus descendientes.

Se han considerado en este tratamiento grupos provenientes de Europa y de América. Entre los primeros las fechas de llegada de la gran mayoría se da en el lapso comprendido entre 1940 y 1955, pudiéndose ubicar a casi todos alrededor de 1950, dos años

antes o dos o tres después del que fuera declarado el Año del Libertador Gral. San Martín, por el tres veces presidente de los argentinos Gral. Juan Domingo Perón. En las comunidades portuguesa, española e italiana existen arribos anteriores pero en la croata y eslovena prácticamente no.

Es evidente que debe entonces relacionarse con la llegada de estos europeos a la política inmigratoria sustentada por el gobierno peronista, que debe ser estudiada en cada caso desde sus particulares características, porque hoy ya es comprobable que la ideología de algunos funcionarios influyó en las decisiones de entrada de ciertos individuos y que hubo hombres pertenecientes a Iglesia Católica se ocuparon personalmente de ciertos arribos.

El flagelo del hambre y la escasez de trabajo es en el caso de los italianos y portugueses un factor determinante. En el caso de los españoles debe sumarse el problema de un largo servicio militar, el riesgo de ser llevados a África a realizarlo y más tarde las secuelas de la guerra civil. En el de eslovenos, polacos y croatas los motivos religiosos y sobre todo políticos, en cambio, son los sobresalientes.

En muchas ocasiones se ha identificado a La Matanza, desde el punto de vista político como un verdadero bastión peronista. Si se analizan los discursos de estas dos últimas comunidades eslavas puede entenderse que fueron verdaderos voceros de esa "*Argentina peronista*" tan odiada por unos y tan añorada por otros, en nuestra historia, y que tantos enfrentamientos ha ocasionado. Nada más que agradecimiento se trasunta para esos representantes del gobierno argentino que recorrían los campos de refugiados ofreciendo esta tierra de paz y trabajo a tanta gente que temía por su vida. Solo Argentina aceptó familias enteras y no eligió solo brazos para trabajar de mujeres y hombres solteros y jóvenes. Aceptó ancianos y niños. Y ellos vinieron. Jugó en esto un papel trascendente la Iglesia Católica y la Cruz Roja Internacional. Se filtraron elementos indeseables entre los que

escapaban que llegaron a Argentina y algunos hasta vivieron en La Matanza y hubo complicidades de funcionarios argentinos que apoyaban ciertas ideologías, pero esto no desmerece al asilo fraterno que se dio a quienes precisaban de un lugar para vivir.

La radicación en La Matanza de los europeos se debe primordialmente al deseo de convivir cerca de sus connacionales ya que esto mitigaba el efecto del desarraigo, ayudaba a superar las dificultades de no manejar bien el idioma nacional y brindaba la posibilidad de conseguir trabajo pronto en el importante centro industrial en expansión de la zona. El acceso al trabajo y la ayuda de otros “*paisanos*” permitía que en poco tiempo se pudiera llegar a la adquisición del terrenito que posibilitaba la concreción del sueño de la casa propia donde vivir dignamente con la familia. Esa casa que por lo general se hacía ayudado por los amigos y trabajando los fines de semana.

Las características rurales de muchas zonas del partido de La Matanza en la década del 50, provocó en muchos de ellos una gran nostalgia por la geografía de sus países de origen. El mar, las montañas, la cercanía de las aldeas, la canilla única o la fuente a la que iban en busca de agua, caserones familiares añosos pero de piedra, con muebles heredados de padres a hijos, aparecen en sus discursos teñidos de tristeza por lo que abandonaron. Aquí llanura, barro, a veces casas prefabricadas con chapas en el techo, espacios muy pequeños, pocos pobladores, grandes distancias y muy escasos medios de transporte y agua de una bomba que debía ser instalada por cada uno. Todo era distinto. Se prestaba para la añoranza, sin agregar al componente familiar, el duelo por aquellos que habían quedado tan lejos y el no saber muchas veces la suerte que habían corrido.

No dejan sin embargo de reconocer la bonhomía de quienes los recibieron aquí, la paz que imperaba y las prontas posibilidades de progreso para quienes estaban dispuestos a trabajar fuerte y sostenidamente. Y sin exigirseles nada a cambio. Muchos mantienen

hasta hoy su nacionalidad de origen. Argentina a diferencia de otros países jamás exigió la renuncia de su identidad y les concedió derechos.

Los latinoamericanos llegaron sobre todo a buscar trabajo y a tratar de ahorrar dinero para enviar a los familiares que quedaron en la Patria lejana. La mayoría reconoce haberlo logrado y están agradecidos con Argentina, a pesar de que sufren desde algunos sectores acciones discriminatorias. Sin embargo han construido aquí escenarios similares, en cuanto a costumbres, de sus pueblos de origen.

Es interesante observar un punto que debería a su vez servir como elemento de reflexión y análisis. Quienes discriminan dentro de la sociedad argentina descienden a su vez de inmigrantes, en general europeos. Parece que se descender de europeos otorga un status social diferente y superior que hacerlo de grupos nativos de América, descendientes de los pueblos originarios. Dado el terrible flagelo que sufrió Europa por sustentar el predominio de ciertos grupos étnicos sobre otros sería dable pensar que justamente estas personas deberían pregonar la igualdad entre todos los seres humanos sin ningún tipo de distingo pero sus discursos no lo demuestran.

En todos los casos ya se trate de europeos como de latinoamericanos la religión católica es un elemento aglutinante y muy presente y la acción de los ministros de ésta en el Partido los ha convertido a través del tiempo en referentes respetados y a sus parroquias en verdaderos centros de reunión y consulta.

El generar centros de reunión fue una constante en todos los casos. Muchas de esas instituciones nacieron con el objetivo inicial de asistencia mutua y de encuentro, además de bastión de tradiciones de sus sociedades de origen. Algunas se convirtieron con el devenir temporal en verdaderos centros culturales que se brindan sin distingos a toda la comunidad. En algunas de ellas se han realizado publicaciones esporádicas que muestran a los

miembros de la comunidad y dan cuenta de sus celebraciones a través del tiempo. Logicamente al ir envejeciendo los inmigrantes han tratado que sus descendientes tomen sus banderas y continúen con las tradiciones, sobre todo mantengan el idioma, con suerte diversa según la comunidad.

Nunca se resaltaré bastante la importancia que la inmigración tiene en nuestra conformación social, pero debe insistirse en resaltar esa actitud de brazos abiertos que encontraron y encuentran quienes llegan a vivir entre nosotros. Aquí es una realidad la igualdad de oportunidades, aunque con nuestra especial y trágica historia política, estas han disminuido para todos o mejor dicho reservado para unos pocos. Lo que se ha instituido una vez mas, son las diferencias de “*clase*”. Quien tiene vale, sin importar el como es que tiene y eso a veces confunde. Pero quien bien mira se da cuenta que prácticamente todos los argentinos tienen sangre extranjera en su venas, aunque algunas son mas antiguas que otras. Y no hay sangre mas importante que otra, o superior, lo que hay son deudas sociales pendientes que todos, nativos, argentinos de varias generaciones, extranjeros que habitan este suelo, tenemos que resolver por el bien de todos y por el de este bendito país que tanto amamos quienes sentimos como un verdadero honor ser llamados “*personas de bien*”.

Invierno de 2007

BIBLIOGRAFÍA

- ALVAREZ, Marcelo y PINOTTI, Luisa (2000) *A la mesa. Ritos y retos de la alimentación argentina*, Buenos Aires, Grijalbo.
- APPELBY, J., HUNT, L. y JACOB (1999) *La verdad sobre la historia*, Barcelona. Andrés Bello.
- ARÓSTEGUI, Julio (2001). *La investigación histórica: teoría y método*, Barcelona, Editorial. Crítica.
- BARTOLOME J. Leopoldo(2002) *Los colonos de Apóstoles. Estrategias adaptativas en una colonia esclava en Misiones*, Ed. Universitaria de Misiones.
- BIALET MASSE, Juan (1904) *Informe sobre el estado de la clase obrera en el interior del país*, Bs. As., A. Grau.
- BURGUIÈRE André (Dirección) (2005) *Diccionario Akal de Ciencias Históricas*, Madrid, AKAL Ediciones
- BURKE, Peter (2000) *Formas de historia cultural*, Madrid. Alianza Editorial.
- BURKE, Peter (2005) *Visto y no visto: El uso de la imagen como documento histórico*, Barcelona. Editorial Crítica.
- CANDAU Joel (2002) *Antropología de la Memoria*, Ed. Nueva Visión. Argentina
- CARDOSO, Ciro F. (2000), 5ª edición: *Introducción al trabajo de la Investigación Histórica: conocimientos, método e historia*, Barcelona, Editorial Crítica.

- CARDOSO, Ciro F., PÉREZ BRIGNOLI, H. (1999) 7ª edición. *Los métodos de la Historia: Introducción a los problemas, métodos y técnicas de la Historia Demográfica, Económica y Social*, Barcelona, Editorial Crítica.
- CLEMENTI, Hebe (1991) (Coordinadora) *Inmigración Española en la Argentina. Seminario 1990*, Bs. As., Oficina cultural de la Embajada de España.
- COZZANI DE PALMADA, M. (1997), *Sociedades y espacios de Migración. Los italianos en la Argentina y en Mendoza*, EDIUNC, Mendoza.
- DEVOTO Fernando (2003). *Historia de la Inmigración en la Argentina*, Ed. Sudamericana. Buenos Aires.
- FENTRESS, J. y WICKHAM, Ch. (2003) *Memoria social*, Madrid. Cátedra
- FRAGA. R. (Dirección) (2007) *Auto percepción de los bolivianos en la Argentina*, Buenos Aires Centro de Estudios Unión para la Nueva Mayoría, Bs. As.
- GERMANI, G (1955) *Estructura social de la Argentina*, Bs. As., Raigal
- GUTIÉRREZ, Juan María (1870) *Obras completas de D. Esteban Echeverría*, V. 4 Buenos Aires, Carlos Casavalle Editor.
- INDEC (2001) *Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas 2001*, Bs. As.
- JAQUET Héctor E. (2001) *En otra Historia*, Ed. Universitaria de Misiones.
- JOBERT Ambroise (1966) *Breve historia de Polonia*. Ed. El Ateneo. Buenos Aires.

- JOUTARD, Philippe (1999) 2ª edición: *Esas voces que nos llegan del pasado*, Buenos Aires, FCE.
- KRAUTSTOFL E. M. (2005) *Etnografía de la inmigración polaca en Wanda, Provincia de Misiones-Argentina: enfoques metodológicos*, Ponencia Congreso Argentino de inmigración. Santa Fé.
- LIEMUR, J. F, ALIATA, F. (2004) *Diccionario de Arquitectura en Argentina*, Vol c/d..Bs As, Clarín
- LUKAC DE STIER, M. (1986) *Aportes de la colectividad croata en Argentina*. Studia Croacia, publicada en www.croacia.com.ar. Diciembre de 2006.
- MAEDER, E. (1969) *Evolución Demográfica Argentina desde 1810 a 1869*, Buenos Aires, EUDEBA
- MAGUID, Al., (1995) *Saldos Migratorios Internacionales. 1869-1991*, Bs. As. Senado de La Nación
- MAJIÁN, Rosa (1988) *Las colectividades extranjerías en la República Argentina Buenos Aires*, Ediciones Culturales Buenos Aires.
- MASCIOLI, A, LANTERI, S, COLLIA, V, PEREA N., (2000) *La temprana llanura aluvial. La inmigración en la campaña de Buenos Aires hacia 1815*, Revista de Historia Bonaerense. N° 21. Editorial Asociación Amigos del Instituto Histórico de Morón. Morón.
- PEKACZ, Jolanta T, *La Revolución de Galitzia*, en www.ohio.edu. consulta realizada el 14/06/2007

- POLO A. y JELEN E. (2003) *Colonia Gobernador Lanusse*, El paraíso perdido. Ed. de Wanda.
- ROMERO, J. L. (1956) *Las ideas políticas en Argentina*, Bs. As., F. C. E.
- ROSENBLAT, A. (1954) *La población indígena y el mestizaje en América 1492- 1950* T, Bs. As Editorial Nova.
- SCHAFF, A. (1977) *Historia y verdad*, Barcelona. Crítica.
- SVELITZA de NEMIROVSKY, A. (2005) *Tradicionalismo y modernización. Las quintas portuguesas de La Matanza. Documento de trabajo N° 134*, Universidad de Belgrano.
- SVELITZA de NEMIROVSKY, A. (2006) *Celebraciones en los clubes portugueses de Argentina La construcción de la doble identidad. Documento de trabajo N° 154*, Universidad de Belgrano.
- UNIVERSIDAD DE BELGRANO, (2003) *Construcción del Recuerdo Histórico y de la memoria social. El valor de Educar*, Centro de opinión de la Universidad de Belgrano.
- UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA MATANZA (2001) *Obras Completas de Sarmiento*, Bs. As. UNLaM
- VAZQUEZ PRESEDO.V. (1971) *Estadísticas históricas argentinas comparadas. 1875-1914*, Bs. As. Machi
- VERLICHAK. C. (2006) *Los croatas de la Argentina II Edición*, Bs. As. Krivodol Press.

- WHITE, Hayden (1993) *El contenido de la forma. Narrativa, discurso y representación histórica.* Barcelona, Paidós.

INDICE

1. A MODO DE INTRODUCCIÓN

2. LA INMIGRACIÓN COMO FENÓMENO SOCIAL ARGENTINO

2.1 GENERALIDADES SOBRE EL FENÓMENO INMIGRATORIO EN LA HISTORIA ARGENTINA

2.2 TIEMPOS DE CONQUISTA Y EMANCIPACIÓN

2.3 INMIGRACIÓN Y ORGANIZACIÓN NACIONAL

2.4 DEL 80 A LA DÉCADA DEL 30 EN EL SIGLO XX

2.5 EL SIGLO XX Y EL TEMA INMIGRATORIO A PARTIR DE 1930

3. INMIGRANTES EN LA MATANZA

3.1 INMIGRANTES DE ORIGEN EUROPEO EN LA MATANZA

LOS CROATAS

LOS ESLOVENOS

LOS ESPAÑOLES

LOS ITALIANOS

LOS POLACOS

LOS PORTUGUESES

3.2 INMIGRANTES DE ORIGEN AMERICANO EN LA MATANZA

LOS BOLIVIANOS

LOS PARAGUAYOS

4. CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

INDICE

